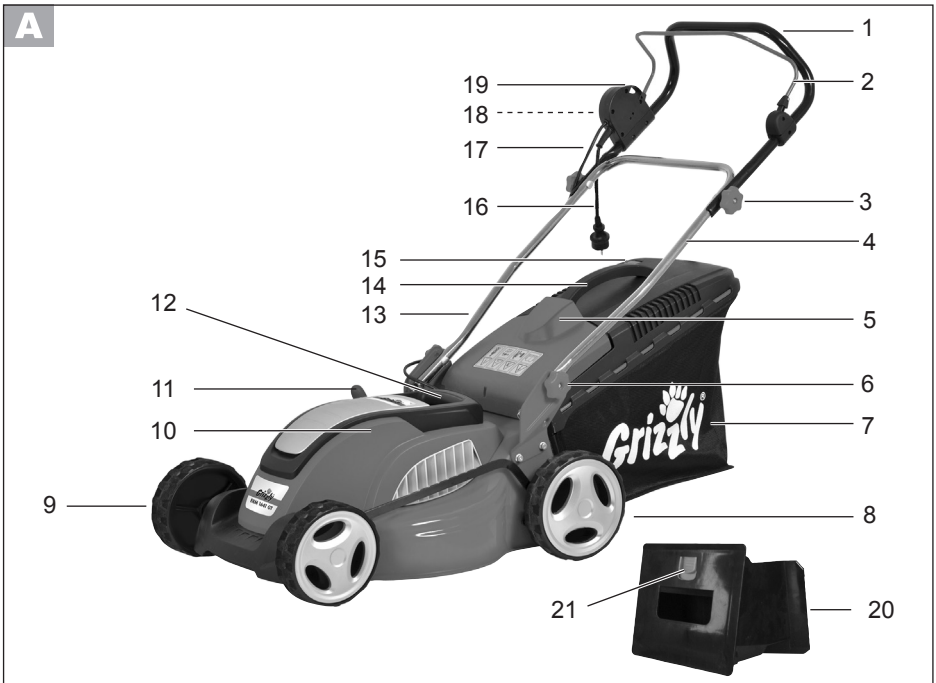
Grizzly®

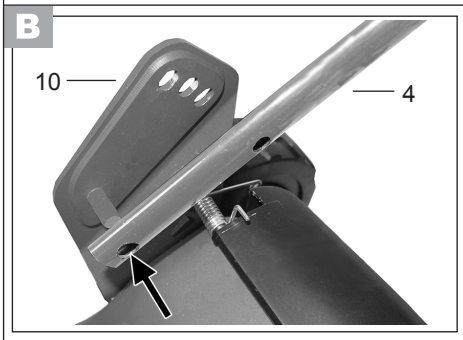
Elektrorasenmäher (DE)
Electric Lawnmower (GB)
Elektrische grasmaaier (NL)
Tondeuse électrique (FR)
Tosaerba elettrico (IT)
Kosiarka elektryczna (PL)
Elektrická travní sekačka (CZ)
Elektrinė vejapjovė (LT)

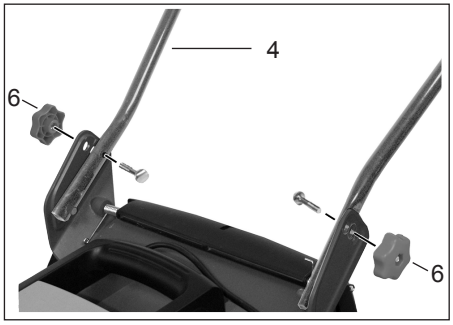


ERM 1641 GT

Originalbetriebsanleitung
Translation of the original instructions for use
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Traduction de la notice d'utilisation originale
Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Překlad originálního návodu k obsluze
Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje

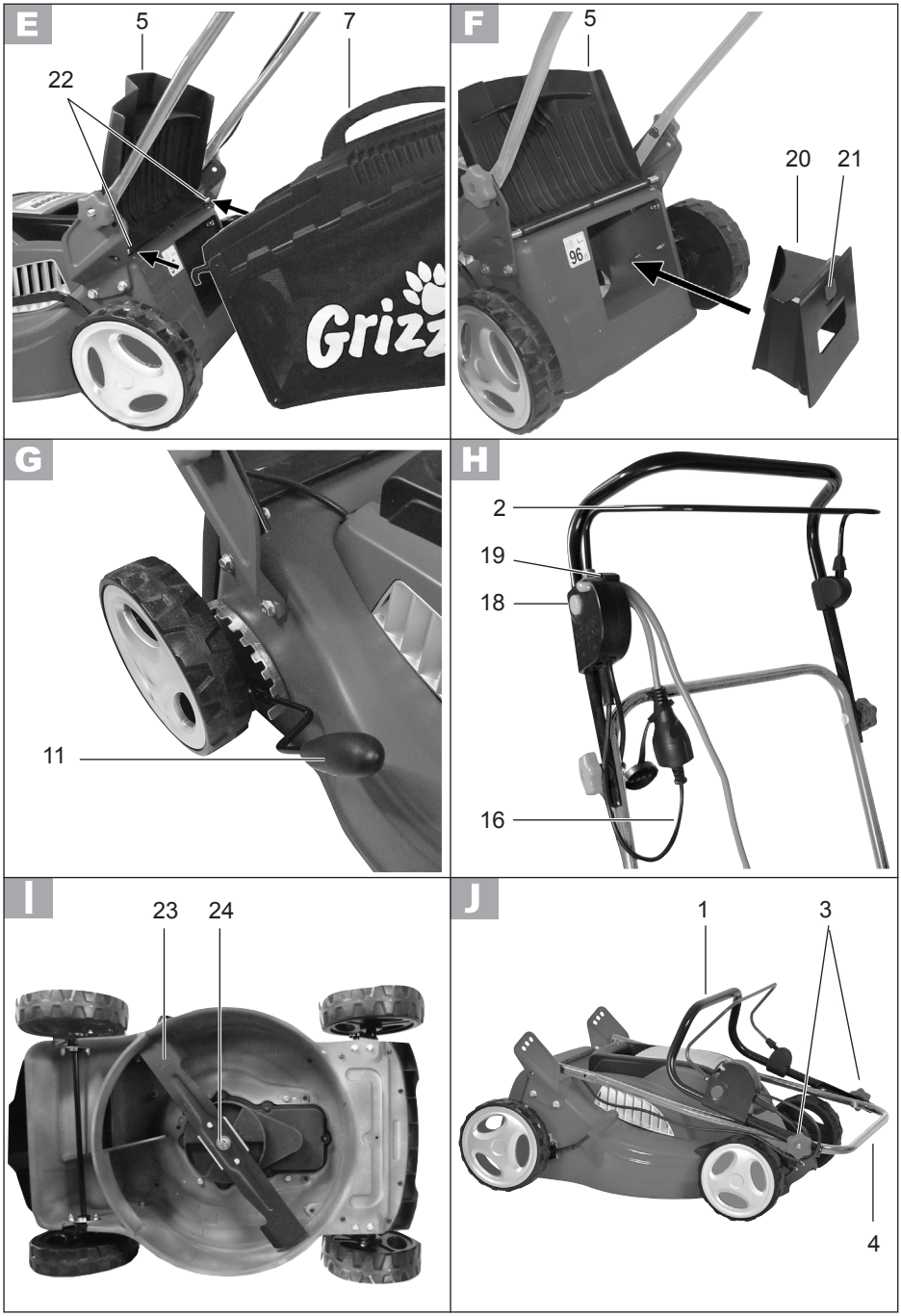

A
1
2
19
18
17
16
3
4
15
14
12
13
5
11
6
10
7
9
8
21
20
Grizzly


B
10
4


4
6
6


C
1
3
4
3


D
7
14
14a
Grizzly


E
5
7
22
F
5
20
21
G
11
H
2
19
18
16
I
23
24
J
1
3
4



(DE) **Originalbetriebsanleitung 5**

(GB) **Translation of the original instructions for use 18**

(NL) **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing 30**

(FR) **Traduction de la notice d'utilisation originale 43**

(IT) **Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale ...57**

(PL) **Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi 71**

(CZ) **Překlad originálního návodu k obsluze 85**

(LT) **Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje 98**

Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam durch, um eine falsche Handhabung zu vermeiden. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Inhalt

Lieferumfang 5
Verwendungszweck 6
Allgemeine Beschreibung 6
Funktionsbeschreibung 6
Übersicht 6
Technische Daten 7
Sicherheitshinweise 8
Bildzeichen/Aufschriften auf dem Gerät . 8
Bildzeichen in der Anleitung 8
Allgemeine Sicherheitshinweise 8
Montage 12
Griffgestänge montieren 12
Kabelhalter einklipsen 12
Tragegriff am Grasfangkorb montieren 12
Bedienung 13
Grasfangkorb einhängen/abnehmen 13
Mulchkit einsetzen/entfernen 13
Schnitthöhe einstellen 13
Ein- und Ausschalten 14
Füllstandsanzeige 14
Arbeitshinweise 14
Reinigung/Wartung 15
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten 15
Messer austauschen 15
Lagerung 15
Entsorgung/Umweltschutz 16
Garantie 16
Reparatur-Service 16
Fehlersuche 17
Ersatzteile/Zubehör 17
Original EG-Konformitätserklärung .. 111
Explosionszeichnung 117
Grizzly Service-Center 119

Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Rasenmäher mit Gerätekabel und Bügelgriff
- Unterer Holm
- Grasfangkorb
- Tragegriff Grasfangkorb
- Mulchkit (bereits montiert)
- Montagematerial
  (4 Sterngriffmuttern, 2 kurze und 2 lange Schrauben, 2 Unterlegscheiben, 1 Kabelhalter)
- Betriebsanleitung

DE

Verwendungszweck

Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet.
Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung

! Die Abbildungen für die Bedienung des Gerätes finden Sie auf den Seiten 2-3.

Funktionsbeschreibung

Der Elektro-Rasenmäher besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Er ist mit einem leistungsstarken Elektromotor, einem robusten Metallgehäuse, einem Sicherheitsschalter und einem Prallschutz sowie einem Grasfangkorb mit Füllstandsanzeige ausgestattet.
Zusätzlich ist das Gerät 7-fach höhenverstellbar und hat leichtgängige Räder.
Dem Anwender stehen zwei Betriebsarten zur Verfügung: Mähen mit Grasfangkorb oder Mulchmähen.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

A
1 Bügelgriff
2 Starthebel
3 2 Sterngriffmuttern, 2 lange Schrauben und 2 Unterlegscheiben zur Bügelgriffmontage
4 Unterer Holm
5 Prallschutz
6 2 Sterngriffmuttern und 2 kurze Schrauben zur Montage des unteren Holms
7 Grasfangkorb
8 Hinterräder
9 Vorderräder
10 Gerätegehäuse
11 Hebel zur Schnitthöhenverstellung
12 Tragegriff Gerät
13 Kabelhalter
14 Tragegriff Grasfangkorb
15 Füllstandsanzeige
16 Netzkabel
17 Gerätekabel
18 Entriegelungsknopf (nicht sichtbar)
19 Kabelzugentlastung
20 Mulchkit (bereits montiert)
21 Sicherungsknopf Mulchkit

E
22 Aufhängung für den Grasfangkorb

I
23 Messer
24 Messerschraube

Technische Daten

Elektrorasenmäher ..... ERM 1641 GT
Bemessungsspannung .. 230-240 V~, 50 Hz
Bemessungsaufnahme ..... 1600 W
Schutzklasse .....II ⧈
Schutzart IP24
Leerlaufdrehzahl (n) .....3500 min^{-1}
Schnittkreis .....41 cm
Schnitthöhe..... 30 - 75 mm
Gewicht.....21,3 kg
Volumen Grasfangkorb.....50 l
Schalldruckpegel
(L_{pA}).....83,8 dB(A), K_{pA}=3 dB
Schallleistungspegel (L_{WA})
garantiert..... 96 dB (A)
gemessen..... 93,6 dB(A), K_{WA}=1,94 dB
Vibration (a_h)..... 1,92 m/s^2, K=1,5 m/s^2

Dieses Gerät ist für den Betrieb an einem Stromversorgungsnetz mit einer Systemimpedanz Zmax am Übergabepunkt (Hausanschluss) von maximal 0,346 Ohm vorgesehen.
Der Anwender hat sicherzustellen, dass das Gerät nur an einem Stromversorgungsnetz betrieben wird, das diese Anforderung erfüllt.
Wenn nötig, kann die Systemimpedanz beim lokalen Energieversorgungsunternehmen erfragt werden.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.
Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung:
Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.
Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

DE

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Elektrorasenmäher.

Bildzeichen/Aufschriften auf dem Gerät



Achtung!
Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.
Umstehende Personen von dem Gerät fern halten.



Vorsicht - Scharfe Schneidmesser! Füße und Hände fernhalten.
Verletzungsgefahr!
Motor ausschalten und Netzstecker ziehen vor Einstellungs- oder Reinigungsarbeiten oder wenn sich das Netzkabel verfangen hat oder beschädigt ist.



Gefahr durch beschädigtes Netzkabel. Netzkabel von dem Gerät und den Schneidmessern fernhalten!



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen und schneiden Sie kein nasses Gras.



Achtung!
Rasenmähermesser läuft nach.
Verletzungsgefahr!



Schutzklasse II



Angabe des Schallleistungspegels L_{wa} in dB.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schnittkreis

Füllstandsanzeige am Grasfangkorb:



Füllstandsanzeige geöffnet: Grasfangkorb leer



Füllstandsanzeige geschlossen: Grasfangkorb gefüllt

Bildzeichen in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Wichtig! Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Bewahren Sie die Betriebsanleitung zum Nachlesen auf.



Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, lesen und beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Vorbereitung:

- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Bedienungsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.
- Setzen Sie das Gerät niemals ein, während Personen, besonders Kinder und Haustiere, in der Nähe sind.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie Steine, Stöcke, Drähte oder andere Fremdkörper, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle und eine robuste, lange Hose. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen. Vermeiden Sie das Tragen loser Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Gürteln.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Schutzeinrichtungen (z.B. Prallschutz oder Grasfangkorb), Teile der Schneideinrichtung oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen beschädigte Werkzeuge und Bolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
- Seien Sie vorsichtig bei Geräten mit mehreren Schneidwerkzeugen, da die Bewegung eines Messers zur Rotation der übrigen Messer führen kann.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Vor dem Gebrauch sind immer Anschlussleitung und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung zu untersuchen. Falls die Leitung im Gebrauch beschädigt wird, muss sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE GETRENNT IST. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung abgenutzt oder beschädigt ist.

Arbeiten mit dem Gerät:



Führen Sie Füße und Hände beim Arbeiten nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile. Es besteht Verletzungsgefahr!

DE

Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

- Schalten Sie den Motor nach Anweisung ein und nur dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen, bei schlechter Witterung, in feuchter Umgebung oder an nassem Rasen. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen. Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern. Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät umkehren, zu sich heranziehen oder rückwärts gehen.
- Schalten Sie das Gerät mit Vorsicht entsprechend den Anweisungen in dieser Anleitung ein. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu rotierenden Messern.
- Kippen Sie das Gerät nicht beim Starten, außer wenn dies beim Anlaufen in hohem Gras erforderlich ist. In diesem Fall kippen Sie das Gerät durch Drücken des Bügelgriffs so, dass die Vorderräder des Geräts leicht angehoben werden. Überprüfen Sie immer, dass sich beide Hände in Arbeitsstellung befinden, bevor das Gerät wieder auf den Boden zurückgestellt wird.
- Arbeiten Sie nie ohne Grasfangkorb oder Prallschutz. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfschacht stehen.

Achtung Gefahr! Messer läuft nach. Es besteht Verletzungsgefahr.

- Das Gerät darf nicht angehoben oder transportiert werden, solange der Motor läuft. Schalten Sie das Gerät ab, wenn es zum Transport gekippt werden muss, wenn andere Flächen als Rasen überquert werden und wenn das Gerät zu und von den zu mähenden Flächen gebracht wird.
- Halten Sie die Grasauswurföffnung stets sauber und frei. Entfernen Sie Schnittgut nur im Stillstand des Gerätes.
- Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Verwenden Sie das Gerät nie mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Abschirmungen oder fehlenden Sicherheitseinrichtungen wie Ablenk- und/oder Grasfangeinrichtungen.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich und ändern Sie nicht die Reglereinstellungen am Motor. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung be-

steht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Niemals das Gerät aufheben oder wegtragen, wenn der Motor läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker ab und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile still stehen:
  - immer, wenn Sie die Maschine verlassen,
  - bevor Sie die Auswurföffnung reinigen oder Blockierungen beseitigen,
  - wenn das Gerät nicht verwendet wird,
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten,
  - wenn das Netzkabel beschädigt oder verheddert ist,
  - wenn das Gerät beim Arbeiten einen Fremdkörper getroffen hat oder wenn ungewohnte Vibrationen auftreten. Untersuchen Sie in diesem Fall das Gerät auf Beschädigungen und lassen Sie es ggf. reparieren.
- Bringen Sie Hände oder Füße niemals in die Nähe oder unter rotierende Teile. Bei Sichelmähern darf sich nie vor die Grasauswurföffnung gestellt werden.

Wartung und Lagerung:
- Achten Sie beim Warten der Schneidmesser darauf, dass selbst dann, wenn die Spannungsquelle abgeschaltet ist,die Schneidmesser bewegt werden können.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Suchen Sie den Mäher nach eventuellen Beschädigungen ab.
- Führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Schneideinrichtung wechseln.
- Überprüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß und Verformungen. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile. Seien Sie beim Einstellen der Messer besonders vorsichtig, damit Ihre Finger nicht zwischen den rotierenden Messern und fest stehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- Überprüfen Sie, dass nur Ersatzschneidwerkzeuge verwendet werden, die vom Hersteller zugelassen sind.

Elektrische Sicherheit:
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z.B. Metallzäune, Metallpfosten).
- Verwenden Sie nur zugelassene Netzkabel der Bauart H07RN-F, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der

Litzenquerschnitt des Netzkabels muss mindestens 2,5 mm² betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Verwenden Sie für die Anbringung des Netzkabels die dafür vorgesehene Kabelaufhängung.
- Halten Sie das Netzkabel beim Arbeiten von dem Schneidwerkzeug fern. Die Schneidmesser können das Netzkabel beschädigen und zum Berühren spannungsführender Teile führen. Führen Sie das Netzkabel grundsätzlich hinter der Bedienungsperson.
- Benutzen Sie das Netzkabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verbinden Sie kein beschädigtes Netzkabel mit dem Stromnetz. Berühren Sie kein beschädigtes Netzkabel, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist. Ein beschädigtes Netzkabel kann zum Berühren spannungsführender Teile führen.

Montage



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.

Griffgestänge montieren

B

Unteren Holm montieren:

1. Drücken Sie die beiden Enden des unteren Holmes (4) zusammen und positionieren Sie die beiden Bohrungen in den Stiften an der Halterung am Gerätegehäuse (10).
2. Schrauben Sie den unteren Holm (4) mit den beiliegenden kurzen Schrauben und den Sterngriffmuttern (6) rechts und links an der Halterung am Gerätegehäuse (10) fest.
   Es sind drei Positionen möglich.

C

Bügelgriff montieren:

3. Schrauben Sie den Bügelgriff (1) mit den beiliegenden langen Schrauben, Unterlegscheiben und Sterngriffmuttern (3) rechts und links am unteren Holm (4) fest.

Kabelhalter einklipsen

A

Klipsen Sie den beiliegenden Kabelhalter (13) am unteren Holm (4) ein und fixieren Sie damit das Gerätekabel (17).

Tragegriff am Grasfangkorb montieren

D

1. Lösen Sie die Kreuzschlitzschraube (14a) am Tragegriff (14).
2. Setzen Sie den Tragegriff (14) auf die Oberseite des Grasfangkorbs (7) auf und schrauben Sie ihn von unten mit der Kreuzschlitzschraube (14a) fest.

Bedienung

Achtung: Gerät nicht ohne vollständig angebrachten Prallschutz oder Grasfangkorb betreiben. Es besteht Verletzungsgefahr!

Grasfangkorb einhängen/ abnehmen

Bei Lieferung ist das Mulchkit montiert und muss vor Einsetzen des Grasfangkorbs entfernt werden.

Entfernen Sie gegebenenfalls die Schutzkappen am Grasfangkorb.

E

Grasfangkorb einhängen:

1. Heben Sie den Prallschutz (5) an.
2. Entfernen Sie das Mulchkit (F 20), falls eingesetzt (siehe „Mulchkit einsetzen/entfernen“).
3. Hängen Sie den Grasfangkorb (7) in die dafür vorgesehenen Aufhängungen (22) an der Rückseite des Gerätes ein.
4. Positionieren Sie den Prallschutz (5) auf dem Grasfangkorb (7), er hält diesen an richtiger Position.

Grasfangkorb abnehmen:

5. Heben Sie den Prallschutz (5) an.
6. Hängen den Grasfangkorb aus und klappen Sie den Prallschutz an das Gerätegehäuse zurück.

Zum Entleeren des Grasfangkorbs siehe auch Kapitel „Entsorgung/ Umweltschutz“.

Mulchkit einsetzen/entfernen

F

Mulchkit einsetzen:

1. Heben Sie den Prallschutz (5) an.
2. Entfernen Sie den Grasfangkorb (E 7), falls eingesetzt (siehe „Grasfangkorb einhängen/abnehmen“).
3. Schieben Sie den roten Sicherungsknopf (21) nach unten und setzen Sie das Mulchkit (20) ein. Der rote Sicherungsknopf rastet ein.

Mulchkit entfernen:

4. Heben Sie den Prallschutz (5) an.
5. Schieben Sie den roten Sicherungsknopf (21) nach unten und entnehmen Sie das Mulchkit (20).

Schnitthöhe einstellen

Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

G

Greifen Sie den Hebel (11) zur Schnitthöhenverstellung und führen Sie ihn an der Rasterung vorbei auf die gewünschte Einstellung der Schnitthöhe.

Das Gerät besitzt 7 Positionen zur Einstellung der Schnitthöhe: **30 - 75 mm**

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 30 - 45 mm, bei einem Nutzrasen etwa 30 - 65 mm.

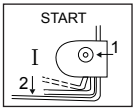
Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine hohe Schnitthöhe gewählt werden.

DE

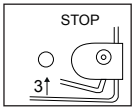
Ein- und Ausschalten

H

1. Verbinden Sie das Netzkabel (16) mit dem Verlängerungskabel.
2. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen diese in die Kabelzugentlastung (19) ein.
3. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
4. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.
5. Zum Einschalten drücken Sie den Entriegelungsknopf (18) am Handgriff und halten gleichzeitig den Starthebel (2) gedrückt. Lassen Sie den Entriegelungsknopf (18) los.



6. Zum Ausschalten lassen Sie den Starthebel (2) los.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Füllstandsanzeige

Seitlich am Grasfangkorb (A 7) ist eine Füllstandsanzeige (A 15) angebracht. Die aerodynamische Luftführung der Klappe sorgt zusätzlich für die optimale Füllung.



Füllstandsanzeige geöffnet: Grasfangkorb leer



Füllstandsanzeige geschlossen: Grasfangkorb gefüllt

Arbeitshinweise

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen.
Beim Mulchmähen wird das Gras in einem Arbeitsgang geschnitten, klein gehäckselt und auf dem Rasen verteilt. Das geschnittene Gras dient als natürlicher Dünger.

- Beginnen Sie mit dem Mähen in der Nähe der Steckdose und arbeiten Sie von der Steckdose weg.
- Führen Sie das Netzkabel immer hinter sich und bringen Sie es nach dem Wenden auf die schon gemähte Seite.
- Führen Sie das Gerät im Schritttempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Stellen Sie die Schnitttiefe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsgehen und Ziehen des Gerätes.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Kapitel „Reinigung/ Wartung“ beschrieben.

Schalten Sie nach der Arbeit und zum Transport das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Reinigung/Wartung

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.



Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten

Spritzen Sie den Rasenmäher nicht mit Wasser ab. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Gerät könnte beschädigt werden.

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Ölen Sie von Zeit zu Zeit die Räder.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Messer austauschen



Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstätte nachgeschliffen werden.
Ist das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).

I

1. Drehen Sie das Gerät um.
2. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer (23) fest. Drehen Sie die Messerschraube (24) gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Schraubenschlüssels von der Motorspindel ab.
3. Bauen Sie das neue Messer in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Messer richtig positioniert und die Schraube fest angezogen ist.

Lagerung

J

Damit das Gerät weniger Platz beansprucht, lockern Sie die zwei Sterngriffmuttern (3) am Bügelgriff (1) und entfernen Sie die zwei Sterngriffmuttern und Schrauben (A 6) am unteren Holm (4). Jetzt können Sie den Bügelgriff (1) und

den unteren Holm (4) zusammen klappen. Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht eingeklemmt werden.

- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nylonsäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Werfen Sie geschnittenes Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Messer, Keilriemen.
- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.

Reparatur-Service

- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- **Achtung**: Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.
  Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Netzstecker, Haussicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Starthebel (A 2) oder Entriegelungsknopf (A 18) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
	Gras zu lang	Größere Schnitthöhe einstellen. Durch Drücken des Griffholms die Vorderräder leicht anheben.
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Schnitthöhe zu niedrig	Geringere Schnitthöhe einstellen
	Messer (I 23) stumpf	Messer schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
	Messer (I 23) falsch montiert	Messer korrekt einbauen
Messer rotiert nicht	Messer (I 23) durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messerschraube (I 24) locker	Messerschraube festziehen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messerschraube (I 24) locker	Messerschraube festziehen
	Messer (I 24) beschädigt	Messer austauschen

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-shop.de oder www.grizzly-service.eu

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Grizzly Service-Center“). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Artikel-Nr.
A 7	S9	Grasfangkorb	91102558
A 20	S3	Mulchkit	91099492
I 23/24	S8	Messer + Messerschraube	91102557
	44	Keilriemen	91102560

GB

Before initial use, please read the operating instructions carefully, in order to avoid incorrect handling. Keep the instructions in a safe place and pass them on to any subsequent user so the information is available at all times.

Contents

Scope of Delivery 18
Intended Use 19
General Description 19
Function Description 19
Summary 19
Technical Specifications 20
Safety Information 20
Pictorial Diagrams on the Equipment ... 21
Symbols used in the instructions 21
General Safety Information 21
Assembly 24
Mounting grip rod 24
Clipping in the cable holder 25
Assemble the carrying handle of the grass catcher 25
Operation 25
Mounting/Removing the grass catcher .. 25
Insert/Remove mulching kit 25
Adjusting the Cut Height 26
Switching On and Off 26
Level gauge 26
Working with the Lawnmower 26
Cleaning/Maintenance 27
General Cleaning and Maintenance Work 27
Changing the Blade 27
Storage 27
Waste disposal and environmental protection 28
Guarantee 28
Repair Service 28
Trouble Shooting 29
Replacement parts/Accessories 29
Translation of the original EC declaration of conformity 111
Exploded Drawing 117
Grizzly Service-Center 119

This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Scope of Delivery

Carefully remove the equipment from the packaging and check whether the following parts are complete:

- Lawn mower with connection cable and curved handle
- Lower bar
- Grass catcher
- Carrying handle for grass catcher
- Mulching kit (already mounted)
- Mounting material (4 star knob nuts, 2 short screws and 2 long screws, 2 washers, 1 cable holder)
- Instruction Manual

Intended Use

The equipment is designed only for mowing domestic lawns and grass areas.
Any other use that is not expressly permitted in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious risk to the user.
This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
The equipment is intended for use by adults. It is not to be used by children or people who are unfamiliar with these instructions. The use of the equipment is prohibited in the rain or a damp environment.
The manufacturer will not be liable for damages caused by use other than for the intended purpose or by incorrect operation.

General Description

! The illustration how to handle the appliance can be found on page 2-3.

Function Description

The electric lawnmower has a cutting tool, which turns parallel to the cutting level.
It features a powerful electrical drive, a sturdy metal casing, a safety switch, a collision guard as well as a grass catcher with level gauge. Additionally, the equipment is height adjustable to seven levels and has smooth-running wheels.
The operator has the choice of two functions: mowing with grass catchment basket or mulch-mowing.
For the function of the operating parts, please refer to the descriptions below.

Summary

A
1 Curved handle
2 Start lever
3 2 star knob nuts, 2 long screws, 2 washers to fit the curved handle
4 Lower bar
5 Collision guard
6 2 star knob nuts, 2 short screws to fit the lower bar
7 Grass catcher
8 Back wheels
9 Front wheels
10 Housing
11 Cutting height adjuster
12 Carrying handle appliance
13 Cable holder
14 Carrying handle grass catcher
15 Level gauge
16 Mains cable
17 Equipment cable
18 Locking button (not visible)
19 Cable strain relief
20 Mulching kit (already mounted)
21 Locking button mulching kit

E
22 Attachment for grass catcher

I
23 Blade
24 Blade bolt

Technical Specifications

Electric Lawnmower..... ERM 1641 GT
Mains voltage ..... 230-240 V~, 50 Hz
Motor input power..... 1600 W
Protection class .....II ⧈
Protection type..... IP24
Idling speed (n).....3500 min^{-1}
Cutting circle.....41 cm
Cut height ..... 30 - 75 mm
Weight .....21,3 kg
Lawn bag volume .....50 l
Sound pressure level
(L_{pA}).....83,8 dB(A), K_{pA}=3 dB
Sound power level (L_{WA})
guaranteed..... 96 dB(A)
measured ..... 93,6 dB(A), K_{WA}=1,94 dB
Vibration (a_h)..... 1,92 m/s^2, K=1,5 m/s^2

This device is designed for operation on a power supply network with a system impedance Zmax at the transfer point (domestic connection) of a maximum of 0,346 Ohms.
The user must ensure that the device is operated only on a power supply network that fulfils this requirement.
If necessary, the local power supply company can be asked for the system impedance.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.
The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.
Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Noise and vibration values were determined according to the standards and stipulations mentioned in the declaration of conformity.
Technical and optical changes can be carried out in the course of further development without notice. All dimensions, references and information of this instruction manual are therefore without guarantee. Legal claims, which are made on the basis of the instruction manual, cannot thus be considered as valid.

Safety Information

This section covers the basic safety regulations when working with the electric lawnmower.

Pictorial Diagrams on the Equipment



Caution!
Read the operating instructions carefully.



Risk of injury from parts being thrown up.
Keep nearby people away from the mower.



Caution – sharp cutting blade!
Keep feet and hands away. Risk of injury!
Switch off the motor and disconnect the plug before adjustment or repair work or if the power cable is caught or damaged.



Danger of damaged power cable.
Keep the power cable away from the cutting blade!



Wear eye and ear protection.



Do not expose the equipment to the damp. Do not work in the rain and do not cut wet grass.



Caution! The lawnmower blade continues to run after switching off. There is a risk of injury!



Protection class II



Noise level specification
L_{wa} in dB.



Do not dispose of electrical equipment in domestic waste.



Cutting circle

Level gauge:



Flap open:
grass catcher empty



Flap closed:
grass catcher full

Symbols used in the instructions



Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.



Precaution symbol (explanation of precaution instead of exclamation mark) with information on prevention of harm / damage.



Notice symbol with information on how to handle the device properly.

General Safety Information



Important! Please read the operating instructions carefully and keep the manual for future reference.



This equipment may cause serious injury in the case of improper use. In order to avoid injury to people and damage to property, the following safety information must be observed and users must familiarise themselves with all operating parts.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries,

we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

Preparation:

- Do not allow the use of this equipment by children or others who are unfamiliar with these operating instructions. Local regulations may specify the minimum age of the operator.
- Do not use the equipment when people and particularly children or pets are nearby.
- The operator or user is responsible for accidents, injuries to other people or damage to the property of others.
- Check the terrain on which the equipment is to be used and remove stones, sticks, wires and other foreign objects that could become caught and thrown up.
- Wear suitable work clothing such as stable shoes with non-slip soles and robust, long trousers. Do not use the equipment when barefoot or when wearing open sandals.
  Do not wear loose clothing or clothes that straps or belts suspend from.
- Before each use, carry out a visual inspection of the equipment. Do not use the equipment if protective devices (e.g. collision guard or grass bag), parts of the cutting device or bolts are missing, worn or damaged. To avoid imbalance, damaged tools and bolts are to be replaced only in sets.
- Take care with equipment that has several cutting tools, as the movement of one blade may result in the rotation of the other blades.
- Use only spare parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer. The use of non-original parts will immediately invalidate the guarantee.
- Prior to use, always check the cord and extension cord for signs of damage or wear. Immediately disconnect the cord from the mains in case it is damaged in use. Do not touch the cord until it is unplugged. Do not operate the appliance if the cord is worn or damaged.

Working with the Equipment:



Do not place feet or hands near or under rotating parts when working. Risk of injury!



Observe the noise protection and local regulations.

- Switch on the motor according to the instructions and only when your feet are at a safe distance from the cutting tools.
- Do not use the equipment in the rain, in poor weather, in a damp environment, or on wet grass. Work only in daylight or with good lighting.
- Do not work with the equipment when tired, lacking concentration or under the influence of alcohol or drugs. Always take breaks in good time. Take a sensible approach to the work.
- When working, ensure a firm stance, particularly on slopes. Always work across the slope, never upwards or downwards. Take particular care when changing the direction of travel on the slope. Do not work on excessively steep slopes.
- Run the equipment only at a walking pace. Take particular care when turning the equipment around, pulling it

towards you or going backwards.
- Switch on the equipment carefully and in accordance with the directions in these instructions. Ensure sufficient distance between feet and the rotating blades.
- Do not tilt the equipment when starting other than if it is necessary to do so when starting up in long grass. In this case, tilt the equipment by pressing down the handle bar such that the front wheels of the equipment are raised. Always check that both hands are in the working position before returning the equipment to the ground.
- Do not work without the grass bag or collision guard. Keep away from the ejection hole at all times.
- Do not start the motor while standing in front of the discharge duct.



Caution! Danger! The blade continues to run after switching off. There is a risk of injury.

- The equipment is not to be lifted or transported while the motor is running. Switch off the equipment if it has to be tilted in transit, when crossing surfaces other than grass, and when the equipment is being transported to and from the surfaces to be mowed.
- Always keep the grass ejection hole clean and clear. Remove cut material only when the equipment is stopped.
- Do not leave the equipment unattended in the workplace.
- Do not work with equipment that is damaged, incomplete, or has been modified without the authorisation of the manufacturer. Do not use the equipment with damaged safety devices or screens or with missing safety equipment such as deflection and/or grass collection devices.
- Do not overload the equipment. Work only within the specified power range and do not change the regulator settings on the motor. Do not use low-powered machines for heavy work. Do not use your equipment for purposes other than those for which it is designed.
- Do not use the equipment near inflammable liquids or gases. Non-observance will result in a risk of fire or explosion.
- Do not lift or carry the equipment when the motor is running.
- Turn off the appliance, unplug it from the mains and check that all moving parts are at rest:
  - Whenever you leave the machine,
  - Before cleaning the ejection hole or removing blockages,
  - When the equipment is out of use,
  - Before checking, cleaning or working on the equipment,
  - If the power cable is damaged or frayed,
  - If the equipment has hit a foreign object or if strange vibrations occur during work. In this case, check the equipment for damage and have it repaired if applicable.
- Do not place feet or hands near or under rotating parts. Do not stand in front of the grass ejection hole during sickle mowing.

Maintenance and Storage:



When servicing the blades, remember that they can move even if the power source is off.

- Ensure that all nuts, bolts and screws are tightened firmly and the equip-

ment is in safe working condition.
- Check the mower for any damages.
- Repair damaged parts as appropriate.
- Do not attempt to repair the equipment yourself unless you have been trained to do so. Any work not specified in these instructions is to be carried out only by customer service centres that we have authorised.
- Keep the equipment in a dry location and out of reach of children.
- Handle the equipment with care. Keep tools sharp and clean, in order to facilitate better and safer work. Follow the maintenance instructions.
- Wear protective gloves when changing the cutting device.
- Regularly check the grass collection device for wear and strains. For safety reasons, replace worn or damaged parts. When adjusting the blades, take particular care to avoid fingers being trapped between the rotating blades and fixed parts of the machine.
- Check that only replacement tools authorised by the manufacturer are used.

Electrical Safety:
- Ensure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.
- Connect the equipment to a socked with a residual current-operated protective device (RCD) with a release current of more than 30 mA.
- Avoid bodily contact with earthed parts (e.g. metal fences, metal posts).
- Use only authorised power cables of type H07RN-F, which are no more than 75 m long and suitable for outdoor use. The power cable wire cross section must be at least 2.5 mm^2. Always completely unroll cable drums before use. Check the cable for damage.
- To fix on the power cable, use the cable suspension intended for the purpose.
- Keep the power cable away from the cutting tool when working. The cutting blades may damage the power cable and result in contact with live parts. Always run the power cable behind the operator.
- Do not use the power cable to pull the plug from the socket. Protect the power cable from heat, oil and sharp edges.
- Switch off the equipment and disconnect the plug from the socket if the power cable is damaged. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the customer services of the same, or a qualified person, in order to avoid hazards.
- Do not connect a damaged power cable to the mains. Do not touch a damaged power cable when it is connected to the mains. A damaged power cable may result in contact with live parts.

Assembly



Disconnect the plug before any work on the equipment. There is a risk of injury.

Mounting grip rod

B

Fitting the lower bar:
1. Press both ends of the lower bar (4) together and position both boreholes in the pins at the mounting of the device housing (10).
2. Screw the lower bar tight (4) with the enclosed short screws

and the star knob nut (6) both right and left of the mounting of the device housing (10).
Three positions are possible.

C

Fitting curved handle:

3. Screw the lower bow-type handle tight (1) with the enclosed long screws, washers and the star knob nut (3) both right and left of the lower bar (4).

Clipping in the cable holder

A

Clip the cable holder (13) into the lower bar (4) and use it to secure the equipment cable (17).

Assemble the carrying handle of the grass catcher

D

1. Loosen the cross-drive screw (14a) on the carrying handle (14).
2. Place the carrying handle (14) on the upper side of the grass catcher (7) and screw it tight with a cross-drive screw (14a) from below.

Operation

Attention: Do not operate the appliance until the collision guard and grass catcher are fully installed. Risk of injury!

Mounting/Removing the grass catcher

During delivery the mulching kit is inserted and must be removed before mounting the grass catcher.

If necessary, also remove the protection caps on the grass catcher.

E

Mounting the grass catcher

1. Lift the collision guard (5).
2. Remove the mulching kit (F 20) if used (see “Insert/remove mulching kit”)
3. Place the grass catcher (7) on the mounting bracket (22) provided at the back of the lawn mower.
4. Lower the collision guard (5) onto the grass catcher (7) - it will keep it in place.

Removing the grass catcher

5. Lift the collision guard (5).
6. Unhook the grass catcher from the mounting bracket. Flap down the collision guard to the housing.

On emptying the grass catcher also refer to section “Disposal/environment”.

Insert/Remove mulching kit

F

Insert mulching kit:

1. Lift the collision guard (5).
2. Remove the grass catch (E 7) if used (see “Mount/remove grass catcher”)
3. Insert the red locking button (21) downwards and insert the mulching kit (20). The red locking button clicks into place.

Remove mulching kit:

4. Lift the collision guard (5).
5. Insert the red locking button (21) downwards and remove the mulching kit (20).

Adjusting the Cut Height

Switch off the equipment, disconnect the plug and wait for the blade to stop. There is a risk of injury.

G Hold the cutting height adjuster (11) and move it to the correct cutting height, as appropriate.

The equipment has 7 positions for adjusting the cut height: **30 - 75 mm**

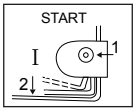
The correct height is around 30 – 45 mm for a decorative lawn and around 30 –65 mm for a used lawn.

A higher cut height should be selected for the first cut of the season.

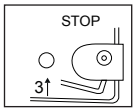
Switching On and Off

H

1. Connect the mains cable (16) with the extension cable.
2. Turn the end of the extension cable into a loop and hook it into the cable strain relief (19).
3. Connect the equipment to the power supply.
4. Before switching on, ensure that the equipment is not in contact with any objects.
5. To switch on, press the release button (18) on the handle at the same time as pressing the start lever (2). Release the release button (18).



6. To switch off, release the start lever (2).



After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.

Level gauge

The level gauge (A 15) is located on the side of the grass catcher (A 7). The aerodynamic air guidance provided by the flap also optimises the filling.



Flap open:
grass catcher empty



Flap closed:
grass catcher full

Working with the Lawnmower

Regular mowing encourages increased foliation of the grass and kills off weeds at the same time. Therefore, not only does each mowing increase the density of the lawn, it also produces an evenly resilient lawn.
When mulch mowing the grass is cut in one cycle, finely chopped and distributed on the lawn. The cut grass acts as a natural fertilizer.

- Start mowing near the socket and work away from the socket.
- Always keep the extension cable behind you and when you turn, move it to the side that has already been mowed.
- Run the equipment at a walking pace, in tracks that are as even as possible. For gap-free mowing, the tracks should always overlap by a few centimetres.
- Adjust the cut height so the equipment is not overloaded. Otherwise, the motor may be damaged.

- On slopes, always work across the slope. Take particular care when going backwards and pulling the equipment.
- Clean the equipment after each use, as described in the chapter on “Cleaning, Maintenance and Storage”.



Switch off the equipment after work and in order to transport it, disconnect the plug and wait until the blade stops. There is a risk of injury.

Cleaning/Maintenance



Have work that is not described in these instructions carried out by a customer service centre that we have authorised. Use only original parts.



Wear gloves when handling the blade



Switch off the equipment before all maintenance and cleaning work, disconnect the plug and wait until the blade stops.

General Cleaning and Maintenance Work



Do not hose down the lawnmower with water. This would result in the danger of an electric shock and the appliance could be damaged.

- Always keep the equipment clean. To clean, use a brush or cloth but no detergent or solvent.
- After mowing, use a piece of wood or plastic to remove adherent plant remains from the wheels, ventilation holes, ejection hole and blade area. Do not use hard or pointed objects, as these may damage the blade.
- Oil the wheels from time to time.
- Before each use, check the lawnmower for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that all nuts, bolts and screws are sitting firmly.
- Check the covers and protective devices for damage and check that they are sitting correctly. Replace them if necessary.

Changing the Blade



Switch off the equipment before all maintenance and cleaning work, disconnect the plug and wait until the blade stops.

If the blade is blunt, it can be sharpened by a specialist workshop. If the blade is damaged or showing signs of imbalance, it must be replaced (see chapter on “Spare Parts”).

I

1. Turn the equipment over.
2. Use sturdy gloves and hold the blade firmly (23). Turn the blade screw (24) anticlockwise off of the motor spindle using a screwdriver.
3. Install the new blade in the reverse order. Ensure that the blade is positioned correctly and the screw tightened firmly.

Storage

J

In order for the device takes up less space, loosen the two star knob nuts (3) at the bow-type handle (1) and remove the two star knob nuts and screws (A 6) on the lower bar (4). Now the

bow-type handle (1) and the lower bar (4) can be collapsed together. Make sure that the cable is not clamped.

- Keep the equipment dry and out of reach of children.
- Allow the motor to cool before storing the equipment in a confined space.
- Do not cover the equipment with nylon bags as moisture could build up.

We will not be liable for damages caused by our equipment where these are caused by improper repair or the use of non-original parts or by use other than for the intended purpose.

Waste disposal and environmental protection

Do not dispose of used oil in the sewage system or drains. Dispose of used oil in an environmentally correct manner - bring it to a waste disposal center.
Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Machines do not belong with domestic waste.

- The plastic and metal parts employed can be separated out and thus recycled use can be implemented. Ask our Service-Center for details.
- Throw the cut grass on the compost. Do not throw it in the normal household waste.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Guarantee

- This appliance has a 24-month guarantee. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Damages, which can be attributed to natural wear, overloading or inappropriate use, are excluded from the guarantee. Certain component parts are subject to a normal wear and are excluded from the guarantee. In particular, these include: blade, v-belt.
- Furthermore, the prerequisite for guarantee services is that the references indicated in the operating instructions regarding cleaning and maintenance have been adhered to.
- Damage, which has been caused from material or manufacturing faults, will be made good free of charge, by replacement delivery or repair. This requires that the appliance is returned to the merchant undismantled and with proof of purchase and guarantee.

Repair Service

- Repairs, which are not covered by the guarantee, can be carried out for charge by our service center. Our service center will be glad to provide you with a cost estimate.
  We can only process devices which have been packaged sufficiently and which have been dispatched with correct stamping.
- **Note:** In case of complaint or service, please deliver your device cleaned, and with an indication of the defect, to our service address.
  Devices sent in freight collect - by bulk freight, express or with other special freight - are not accepted.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Trouble Shooting

Problem	Possible Cause	Fault Fixing
Equipment does not start	Power is off	Check the socket, cable, wire and plug and have any repairs carried out by an electrician
	Defective start lever (A 2) or release button (A 18)	Repair by customer services
	Worn carbon brushes	
	Defective motor	
	Grass too long	Set a greater cut height. Lift the front wheels slightly by pressing down on the handle bar.
Motor stops	Blockage by foreign object	Remove the foreign object
Result unsatisfactory or motor labours	Cut height too low	Set a higher cut height
	Blade (I 23) blunt	Have the blade sharpened or replace it
	Blade area blocked	Clean the equipment
	Blade (I 23) assembled incorrectly	Install the blade correctly
Blade fails to turn	Blade (I 23) blocked by grass	Remove the grass
	Blade screw (I 24) loose	Tighten the blade screw
Strange noises, rattling or vibrations	Blade screw (I 24) loose	Tighten the blade screw
	Blade (I 23) damaged	Replace the blade

Replacement parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzly-service.eu

If you do not have internet access, please contact the Service Centre (see “Grizzly Sercice-Center”). Please have the order number mentioned below ready.

Pos. Instruction Manual	Pos. Exploded Drawing	Description	Product No.
A 7	S9	Grass catcher	91102558
A 20	S3	Mulching kit	91099492
I 23/24	S8	Blade + blade screw	91102557
	44	V-belt	91102560

NL

Gelieve vóór de eerste ingebruikname de gebruiksaanwijzing aandachtig door te nemen om een foutieve hantering te vermijden. Bewaar de handleiding goed en geef ze aan iedere volgende gebruiker door, opdat de informatie te allen tijde ter beschikking staat.

Inhoud

Omvang van de levering 30
Gebruiksdoeleinde 31
Algemene beschrijving 31
Beschrijving van de werking 31
Overzicht 31
Technische gegevens 32
Veiligheidsinstructies 33
Pictogrammen/opschriften op het apparaat 33
Symbolen in de handleiding 33
Algemene veiligheidsinstructies 33
Montage 37
Greepframe monteren 37
Kabelhouder inklikken 37
Transporthandvat aan de grasvangmand monteren 37
Bediening 38
Grasvangmand inhaken / afnemen .. 38
Mulchkit aanbrengen/verwijderen 38
Snoeihoogte instellen 38
In- en uitschakelen 39
Niveau-indicator 39
Werken met de grasmaaier 39
Reiniging/onderhoud 40
Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden 40
Mes uitwisselen 40
Opslag 40
Berging en milieu 41
Garantie 41
Reparatieservice 41
Opsporing van fouten 42
Vervangstukken/Accessoires 42
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring 113
Explosietekening 117
Grizzly Service-Center 119

Dit apparaat kan door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Omvang van de levering

Neem het apparaat voorzichtig uit de verpakking en kijk na, of de hierna volgende onderdelen volledig zijn:

- Grasmaaier met apparaatsnoer en beugelhandgreep
- Onderste hoofdligger
- Grasvangmand
- Transporthandvat grasvangmand
- Mulchkit (reeds gemonteerd)
- Montagemateriaal (4 stergreepmoeren, 2 onderlegplaatjes, 2 korte en 2 lange schroeven en 1 kabelhouder)
- Gebruiksaanwijzing

Gebruiksdoeleinde

Het apparaat is voor het maaien van gazons en grasvlakten in huishoudelijke kring bestemd.
Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
Ledere andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk toegestaan wordt, kan tot beschadigingen leiden en een ernstig gevaar voor de gebruiker vormen.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen, die door een niet-doelmatig gebruik of een foutieve bediening veroorzaakt werden.

Algemene beschrijving

! De afbeeldingen voor de bediening en het onderhoud vindt u op de zijden 2 - 3.

Beschrijving van de werking

De elektrische grasmaaier beschikt over een parallel met het snoeiniveau draaiend snoeiwerktuig. Hij is met een elektrische motor met een zeer groot prestatievermogen, een slijtvaste metalen behuizing, een veiligheidsschakelaar, een stootbescherming en ook een grasvangmand met niveau-indicator uitgerust. Aanvullend is het apparaat 7-voudig in hoogte verstelbaar en heeft het lichtlopende wielen.
Er staan dos bedrijfsmodi ter beschikking van de gebruiker: maaien met grasvangmand of mulchmaaien.
Gelieve voor de werking van de bedieningsonderdelen de hierna volgende beschrijvingen te raadplegen.

Overzicht

A
1 Beugelhandgreep
2 Starthefboom
3 2 stergreepmoeren, 2 onderlegplaatjes, 2 lange schroeven para beugelhandgreep monteren
4 Onderste hoofdligger
5 Stootbescherming
6 2 stergreepmoeren en 2 korte schroeven para onderste hoofdligger monteren
7 Grasvangmand
8 Achterwielen
9 Voorwielen
10 Apparaatbehuizing
11 Hefboom voor een verstelling van de snoeihoogte
12 Transporthandvat apparaat
13 Kabelhouder
14 Transporthandvat grasvangmand
15 Niveau-indicator
16 Netsnoer
17 Apparaatsnoer
18 Ontgrendelknop (niet zichtbaar)
19 Trekontlasting van het snoer
20 Mulchkit
21 Beveiligingsknop mulchkit

E
22 Ophanging voor de grasvangmand

I
23 Mes
24 Messchroef

NL

Technische gegevens

Elektrische grasmaaier ... ERM 1641 GT

Toegekende spanning .. 230-240 V~, 50 Hz
Toegekende opname.....1600 W
Beschermingsklasse.....II ⧈
Veiligheidsklasse IP24
Onbelast toerental (n).....3500 min^{-1}
Snijdcirkel .....41 cm
Snoeihoogte ..... 30 - 75 mm
Gewicht.....21,3 kg
Volume grasvangmand.....50 l
Geluidsdrukniveau
(L_{pA}).....83,8 dB(A), K_{pA}=3 dB
Geluidsvermogensniveau (L_{WA})
gewaarborgd ..... 96 dB(A)
gemeten ..... 93,6 dB(A), K_{WA}=1,94 dB
Trilling (a_h)..... 1,92 m/s^2, K=1,5 m/s^2

Dit apparaat is voor de werking aan een stroomnet met een systeemimpedantie Zmax op het overdrachtpunt (huisaansluiting) van maximaal 0,346 ohm voorzien. De gebruiker dient ervoor te zorgen dat het apparaat uitsluitend bediend wordt aan een stroomnet, dat aan deze eis voldoet.
Zo nodig, kan de systeemimpedantie bij het lokale energiebedrijf opgevraagd worden. Geluids- en trilwaarden worden in overeenstemming met de in de conformiteitverklaring vermelde normen en bepalingen vastgesteld.

Geluids- en trilwaarden worden in overeenstemming met de in de conformiteitverklaring vermelde normen en bepalingen vastgesteld.
De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.

Waarschuwing: Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trilingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen. De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

Technische en optische wijzigingen kunnen in het kader van de verdere ontwikkeling zonder aankondiging doorgevoerd worden. Alle in deze gebruiksaanwijzing vermelde afmetingen, aanwijzingen en gegevens zijn daarom niet bindend. Wettige aanspraken, die op basis van deze gebruiksaanwijzing gemaakt worden, kan men daarom niet doen gelden.

Veiligheidsinstructies

Deze paragraaf behandelt de fundamentele veiligheidsinstructies bij het werk met de elektrische grasmaaier.

Pictogrammen/opschriften op het apparaat



Opgelet!
Neem de gebruiksaanwijzing aandachtig door.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen.
Omstanders op een veilige afstand tot de maaier houden.



Opgepast – scherpe snoeimessen! Voeten en handen op een veilige afstand houden. Gevaar voor verwondingen! Motor uitschakelen en netstekker uittrekken vóór instellings- of reinigingswerkzaamheden of als het netsnoer vastgeraakt of beschadigd is.



Gevaar door beschadigd netsnoer. Netsnoer op een veilige afstand tot het apparaat en van het snoeimes houden!



Oog- en oorbescherming dragen.



Stel het apparaat niet aan de vochtigheid bloot. Werk niet bij regen en snoei geen nat gras.



Opgelet!
Naloop van het mes van de grasmaaier. Gevaar door verwondingen!



Vermelding van het geluidsniveau L_{wa} in dB



Beschermingsklasse II



Elektrische apparaten horen niet thuis bij huisvuil.



Snijdcirkel

Niveau-indicator



Klep geopend:
Grasvangmand leeg



Klep gesloten:
Grasvangmand vol

Symbolen in de handleiding



Gevaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken is het gebod toegelicht) met gegevens ter preventie van beschadigingen.



Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

Algemene veiligheidsinstructies



Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Bewaar de gebruiksaanwijzing om ze na te lezen.



Dit apparaat kan bij een onoordeelkundig gebruik ernstige verwondingen veroorzaken. Om

lichamelijke letsels en materiële schade te vermijden, leest u de onvoorwaardelijk volgende veiligheidsinstructies en neemt u ze in acht en maakt u zich goed met alle bedieningsonderdelen vertrouwd.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

Voorbereiding:

- Geef nooit toestemming aan kinderen of andere personen, die de gebruiksaanwijzing niet kennen, het apparaat te gebruiken. Lokale bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de persoon, die het apparaat bedient, vastleggen.
- Maak nooit gebruik van het apparaat terwijl andere mensen, in het bijzonder kinderen, en huisdieren in de buurt zijn.
- De operator of gebruiker is enkel voor ongevallen of schade aan andere mensen of aan hun eigendom verantwoordelijk.
- Controleer het terrein, waarop het apparaat gebruikt wordt, en verwijder stenen, stokken, draden of andere vreemde voorwerpen, die vastgegrepen en weggeslingerd kunnen worden.
- Draag geschikte werkkledij zoals vast schoeisel met slijpvrije zool en een robuuste, lange broek. Gebruik het apparaat niet als u blootsvoets stapt of open sandalen draagt. Vermijd het dragen van losse kledij of kledij met hangende touwtjes of ceinturen.
- Voer telkens vóór gebruik een visuele controle van het apparaat door. Gebruik het apparaat niet als beschermingsinrichtingen (bijvoorbeeld stootbescherming of grasvangzak), onderdelen van de snoei-inrichting of bouten ontbreken, versleten of beschadigd zijn. Ter preventie van een onbalans mogen beschadigde werktuigen en bouten slechts per set uitgewisseld worden.
- Wees voorzichtig bij apparaten met meerdere snoeiwerktuigen, omdat de beweging van een mes tot een rotatie van de overige messen kan leiden.
- Gebruik enkel reserveonderdelen en toebehoren, die door de fabrikant geleverd en aanbevolen worden. Het gebruik van vreemde onderdelen leidt tot het onmiddellijke verlies van de garantieclaim.
- Vóór het gebruik dienen netsnoer en verlengsnoer altijd op tekenen van beschadiging of slijtage onderzocht te worden. Indien het snoer tijdens het gebruik beschadigd wordt, moet het onmiddellijk van het stroomnet verbroken worden. Raak het snoer niet aan voordat het van het stroomnet verbroken is. Gebruik het apparaat niet wanneer het snoer versleten of beschadigd is.

Werken met het apparaat:



Breng voeten en handen bij het werken niet in de nabijheid van of onder roterende onderdelen. Er

bestaat gevaar voor verwondingen!

Neem de bescherming tegen lawaaihinder en lokale voorschriften in acht.

- Schakel de motor volgens instructies in en slechts dan, wanneer uw voeten zich op een veilige afstand tot de snoeiwerktuigen bevinden.
- Gebruik het apparaat niet bij regen, bij slechte weersomstandigheden, in een vochtige omgeving of op een nat gazon. Werk uitsluitend bij daglicht of bij een goede verlichting.
- Werk niet met het apparaat als u moe of ongeconcentreerd bent of na het innemen van alcohol of tabletten. Las altijd tijdig een werkpauze in. Ga met verstand aan het werk.
- Let bij het werken op een veilige stand, in het bijzonder op hellingen. Werk altijd dwars op de helling, nooit op- of neerwaarts. Wees uiterst voorzichtig wanneer u de rijdrichting op de helling wijzigt. Werk niet op overdreven steile hellingen.
- Bedien het apparaat slechts stapvoets. Wees uiterst voorzichtig wanneer u het apparaat omkeert, het naar u toe trekt of achteruit stapt.
- Schakel het apparaat voorzichtig in overeenstemming met de in deze handleiding vermelde instructies in. Let op voldoende afstand tot de voeten tot roterende messen.
- Kantel het apparaat niet bij het starten, behalve als dit bij het starten op hoog gras noodzakelijk is. In dit geval kantelt u het apparaat door zodanig op de hoofdligger van de handgreep te duwen, dat de voorwielen van het apparaat gemakkelijk opgetild worden. Controleer altijd dat beide handen zich in de werkstand bevinden voordat het apparaat weer op de grond neergezet wordt.
- Werk nooit zonder grasvangzak of stootbescherming. Houd u altijd op een veilige afstand tot de uitwerpopening.
- Start de motor niet wanneer u vóór de uitwerpschacht staat.

Opgelet: gevaar! Mes loopt na. Er bestaat gevaar voor verwondingen.

- Het apparaat mag niet opgetild of getransporteerd worden zolang de motor draait. Schakel het apparaat uit als het voor het transport gekanteld moet worden als andere oppervlakten dan gazons overgestoken moeten worden en wanneer het apparaat naar en weg van de te maaien oppervlakten gebracht wordt.
- Houd de grasuitwerpopening steeds netjes en vrij. Verwijder snoeiafval enkel bij stilstand van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht op het werkterrein achter.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Gebruik het apparaat nooit met beschadigde beschermingsinrichtingen, afschermingen of ontbrekende veiligheidsmechanismen, zoals richtingwijzigende of grasvanginrichtingen.
- Overbelast uw apparaat niet. Werk uitsluitend in het aangegeven vermogensgebied en wijzig de regelaarinstellingen aan de motor niet. Gebruik geen machines meteen laag prestatievermogen voor zware werken. Gebruik uw apparaat niet voor doel-

einden, waarvoor het niet bestemd is.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Bij veronachtzaming bestaat er brand- of explosiegevaar.
- Nooit het apparaat optillen of wegdragen wanneer de motor draait.
- Schakel het apparaat uit, trek de netstekker af en vergewis u dat alle beweegbare onderdelen stilstaan:
  - altijd, wanneer u de machine verlaat,
  - voordat u de uitwerpopening reinigt of blokkeringen verhelpt,
  - wanneer het apparaat niet gebruikt wordt,
  - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt,
  - wanneer het netsnoer beschadigd of verstrikt geraakt is,
  - wanneer het apparaat tijdens het werken op een vreemd voorwerp gestoten is of wanneer er zich ongewone trillingen voordoen. Onderzoek in dit geval het apparaat op beschadigingen en laat het eventueel repareren.
- Breng handen en voeten nooit in de nabijheid van of onder roterende onderdelen. Bij cirkelmaaiers mag men nooit vóór de grasuitwerpopening gaan staan.

Onderhoud en opslag:
- Let er bij het onderhoud van de snijdmessen op dat zelfs wanneer de spanningsbron uitgeschakeld is de snijdmessen in beweging kunnen komen.
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven vast aangedraaid zijn en dat het apparaat zich in een veilige toestand voor het werk bevindt.
- Controleer de maaier op eventuele beschadigingen.
- Voer de noodzakelijke reparaties van beschadigde onderdelen door.
- Tracht niet het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor opgeleid bent. Al de werkzaamheden, die niet in deze handleiding vermeld worden, mogen uitsluitend door ons gemachtigde klantenserviceafdelingen uitgevoerd worden.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Behandel uw apparaat met zorg. Houd de werktuigen scherp en netjes om beter en veiliger te kunnen werken. Volg de onderhoudsvoorschriften op.
- Draag beschermende handschoenen wanneer u de snoei-inrichting wisselt.
- Controleer de grasvanginrichting regelmatig op slijtage en vervormingen. Vervang omwille van de veiligheid versleten of beschadigde onderdelen. Wees bij de instelling van de messen uiterst voorzichtig, opdat uw vingers niet tussen de roterende messen en vaststaande onderdelen van de machine gekneld worden.
- Controleer, dat er uitsluitend reservesnoeiwerktuigen gebruikt worden, die door de fabrikant toegestaan zijn.

Elektrische veiligheid:
- Let erop dat de netspanning met de op het typeaanduidingplaatje vermelde gegevens overeenstemt.
- Sluit het apparaat op een stopcontact met aardlekschakelaar (differentieelschakelaar) met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA aan.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde onderdelen (bijvoorbeeld metalen omheiningen, metalen palen).

- Gebruik uitsluitend toegestane netsnoeren van het type H07RN-F, die hoogstens 75 m lang en voor het gebruik in de open lucht bestemd zijn. De draaddwarsdoorsnede van het netsnoer moet minstens 2,5 mm^2 bedragen. Rol een kabeltrommel vóór gebruik altijd helemaal af. Controleer het snoer op beschadigingen.
- Gebruik om het netsnoer aan te brengen de daarvoor voorziene snoerophanging.
- Houd het netsnoer tijdens het werken op een veilige afstand tot het snoeiwerktuig. De snoeimessen kunnen het netsnoer beschadigen en tot contact met spanningvoerende onderdelen leiden. Leid het netsnoer in principe achter de persoon, die het apparaat bedient.
- Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- Schakel het apparaat uit en trek het netsnoer uit het stopcontact als het netsnoer beschadigd is. Als het netsnoer beschadigd wordt, moet het door de fabrikant, door zijn klantenserviceafdeling of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- Verbind geen beschadigd netsnoer met het stroomnet. Raak geen beschadigd netsnoer aan zolang het met het stroomnet verbonden is. Een beschadigd netsnoer kan tot contact met spanningvoerende onderdelen leiden.

Montage



Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de netstekker uit.

Greepframe monteren

B

Onderste hoofdligger monteren:

1. Druk de beide uiteinden van de onderste hoofdligger (4) samen en positioneer de beide boringen in de pennen aan de houder aan de apparaatbehuizing (10).
2. Schroef de onderste hoofdligger (4) met de bijgevoegde korte schroeven en de stergreepmoeren (6) rechts en links aan de houder aan de apparaatbehuizing (10) vast.
   Er zijn drie posities mogelijk.

C

Beugelhandgreep monteren:

3. Schroef de beugelhandgreep (1) met de bijgevoegde lange schroeven, de onderlegplaatjes en de stergreepmoeren (3) rechts en links aan de onderste hoofdligger (4) vast.

Kabelhouder inklikken

A

Klik de kabelhouder (13) aan de onderste hoofdligger (4) in en zet daarmee het apparaatsnoer (17).

Transporthandvat aan de grasvangmand monteren

D

1. Draai de kruisgleufschroef (14a) aan het transporthandvat (14) los.
2. Plaats het transporthandvat (14)

op de bovenzijde van de grasvangmand (7) en schroef het langs onder met de kruisgleufschroef (14a) vast.

Bediening

Opgelet: apparaat niet zonder volledig aangebrachte stootbescherming of grasvangmand bedienen. Er bestaat gevaar voor verwondingen!

Grasvangmand inhaken / afnemen

Bij levering is de mulchkit gemonteerd en moet deze verwijderd worden voordat de grasvangmand aangebracht wordt.

Verwijder eventueel de beschermdoppen aan de grasvangmand.

E

Grasvangmand inhaken:

1. Til de stootbescherming (5) op.
2. Verwijder de mulchkit (F 20) indien deze aangebracht is (zie „Mulchkit aanbrengen/verwijderen“).
3. Haak de grasvangmand (7) in de daarvoor voorziene ophanging (22) aan de achterzijde van het apparaat in.
4. Positioneer de stootbescherming (5) op de grasvangmand (7), hij houdt deze in de juiste positie.

Grasvangmand afnemen:

5. Til de stootbescherming (5) op.
6. Haakt u de grasvangmand uit en klap de stootbescherming terug aan de apparaatbehuizing.

Om de grasvangmand te ledigen, verwijzen wij ook naar hoofdstuk „Afvalverwijdering/milieubescherming“.

Mulchkit aanbrengen/ verwijderen

F

Mulchkit aanbrengen:

1. Til de stootbescherming (5) op.
2. Verwijder de grasvangmand (E 7), indien deze aangebracht is (zie „Grasvangmand inhaken/ afnemen“).
3. Schuif de rode beveiligingsknop (21) naar beneden en breng de mulchkit (20) aan. De rode beveiligingsknop klikt vast.

Mulchkit verwijderen:

4. Til de stootbescherming (5) op.
5. Schuif de rode beveiligingsknop (21) naar beneden en verwijder de mulchkit (20).

Snoeihoogte instellen

Schakel het apparaat uit, trek het netsnoer uit en wacht de stilstand van het mes af. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.

G

Neem de hefboom (11) voor een verstelling van de snoeihoogte vast en breng deze voorbij de grendelinrichting op de gewenste instelling van de snoeihoogte.

Het apparaat beschikt over 7 posities voor de instelling van de snoeihoogte:
30 - 75 mm

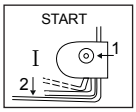
De correcte snoeihoogte bedraagt bij een siergazon ongeveer 30 - 45 mm, bij een nuttig gazon ongeveer 30 - 65 mm.

Voor de eerste snoeibeurt van het seizoen dient er een hoge snoeihoogte gekozen te worden.

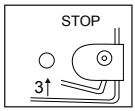
In- en uitschakelen

H

1. Verbind het netsnoer (16) met het verlengsnoer.
2. Vorm uit het uiteinde van het netsnoer een lus en haak deze in de trekontlasting (19) van het snoer in.
3. Sluit het apparaat op de netspanning aan.
4. Let er vóór het inschakelen op dat het apparaat geen voorwerpen raakt.
5. Om in te schakelen, drukt u de ontgrendelknop (18) aan de handgreep in en houdt u gelijktijdig de starthefboom (2) ingedrukt. Laat de ontgrendelknop (18) los.



6. Om uit te schakelen, laat u de starthefboom (2) los.



Na het uitschakelen van het apparaat draait het mes nog enkele seconden lang. Raak het draaiende mes niet aan. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.

Niveau-indicator

Zijdelings aan de grasvangmand (**A** 7) is een niveau-indicator (**A** 15) aangebracht. De aërodynamische luchtgeleiding van de klep zorgt aanvullend voor de optimale vulling.



Klep geopend:
Grasvangmand leeg



Klep gesloten:
Grasvangmand vol

Werken met de grasmaaier

Het regelmatige maaien zet de grasplant tot een versterkte bladvorming aan, maar laat tegelijkertijd onkruidplanten afsterven. Daarom wordt het gazon telkens nadat er gemaaid werd dichter en ontstaat er een gelijkmatig belastbaar gazon.
Bij het mulchmaaien wordt het gras in één arbeidsgang gesnoeid, fijn gehakseld en op het gazon verdeeld. Het gesnoeide gras dient als natuurlijke meststof.

- Begin met het maaien in de nabijheid van het stopcontact en werk van het stopcontact weg.
- Leid het verlengsnoer altijd achter u en breng het na het keren tot aan de reeds gemaaide zijde.
- Leid het apparaat stapvoets in zo recht mogelijke banen. Om volledig te maaien, dienen de banen zich altijd enkele centimeters te overlappen.
- Stel de snoeidiepte zodanig in, dat het apparaat niet overbelast wordt. In het andere geval kan de motor beschadigd worden.
- Werk op hellingen altijd dwars op de helling. Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruitstapt en het apparaat voorttrekt.
- Reinig het apparaat telkens na gebruik zoals in hoofdstuk „Reiniging, onderhoud, opslag“ beschreven.

Schakel na het werk en voor het transport het apparaat uit, trek de netstekker uit en wacht de stilstand van het mes af. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.

Reiniging/onderhoud

Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door een door ons gemachtigde klantenserviceafdeling doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Draag bij de omgang met het mes handschoenen.

Schakel vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het apparaat uit, trek de netstekker uit en wacht de stilstand van het mes af.

Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden

Spuit de grasmaaier niet met water schoon. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok en het apparaat zou beschadigd kunnen worden.

- Houd het apparaat steeds netjes. Gebruik voor de reiniging een vorstel of een doek, maar geen reinigings- c.q. oplosmiddelen.
- Verwijder na het maaien vastklevende plantenresten met een stuk hout of plastic van de wielen, de ventilatieopeningen, de uitwerpopening en het bereik van de messen. Gebruik geen harde of puntige voorwerpen, ze ouden het apparaat kunnen beschadigen.
- Smeer van tijd tot tijd de wielen met olie in.
- Controleer de grasmaaier telkens vóór gebruik op klaarblijkelijke tekortkomingen, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Ga de vaste zitting van alle moeren, bouten en schroeven na.
- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen op beschadigingen en een correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.

Mes uitwisselen

Schakel vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het apparaat uit, trek de netstekker uit en wacht de stilstand van het mes af.

Als het mes stomp is, kan het door een gespecialiseerde werkplaats bijgeslepen worden. Als het mes beschadigd is of een onbalans vertoont, moet het gewisseld worden (zie hoofdstuk “Reserveonderdelen”).

I

1. Draai het apparaat om.
2. Gebruik vaste handschoenen en houd het mes vast (23). Draai de messchroef (24) tegen de richting van de wijzers van de klok van de motorspil.
3. Monteer het nieuwe mes weer in omgekeerde volgorde. Let erop dat het mes correct gepositioneerd en dat de schroef vast aangedraaid is

Opslag

J

Opdat het apparaat minder plaats in beslag neemt, maakt u de twee stergreepmoeren (3) aan de beugelhandgreep (1) los en verwijdert u de twee stergreepmoeren en schroeven (A 6) aan de onderste hoofdligger (4). Nu kunt u de beugelhandgreep (1) en de onderste hoofdligger (4) samenvouwen. Let erop dat de snoeren niet ingeklemd worden.

- Bewaar het apparaat droog en buiten het bereik van kinderen.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in gesloten ruimten wegzet.
- Omhul het apparaat niet met nylonzakken, omdat er vochtigheid zou kunnen ontstaan.

Wij zijn niet aansprakelijk voor door onze apparaten teweeggebrachte beschadigingen, voor zover deze door een onoordeelkundige reparatie of door het gebruik van niet-originele onderdelen c.q. door een niet-doelmatig gebruik veroorzaakt worden.

Berging en milieu

Giet afgwerkte olie niet in de riool of afvoer. Ontdoet u zich op een milieuvriendelijke manier van uw afgewerkte olie, geef de oli aan een afvalinzamelpunt af. Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.



Machines horen niet thuis in het huisafval.

- De kunststoffen en metalen onderdelen kunnen volgens soort gescheiden worden en zijn zo voor recyclage geschikt. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.
- Breng snoeiafval naar een recyclingpark en werp het niet in de vuilnisbak.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Garantie

- Wij geven 24 maanden garantie op dit product. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Beschadigingen, die op natuurlijke slijtage, overbelasting of onachtzame bediening berusten, vallen niet onder de garantie. Bepaalde bouwelementen zijn onderhevig aan slijtage en vallen niet onder de garantie. Hiertoe behoren vooral: mes.
- Voorwaarde voor de garantie is bovendien, dat de in de gebruiksaanwijzing opgegeven onderhoudsintervallen werden nageleefd als ook de richtlijnen i.v.m. reiniging, onderhoud en reparatie.
- Beschadigingen die door produktie of materiaalfouten ontstaan zijn, worden kostenloos door vervangstukken of reparatie verholpen. Voorwaarde voor deze bepaling is wel, dat het apparaat intact en met koop- en garantiebewijs aan ons servicecenter wordt overhandigd.

Reparatieservice

- U kunt reparaties die niet onder de garantie vallen, tegen betaling laten uitvoeren door ons servicecenter. Zij brengen graag eerst een offerte uit. Wij bewerken alleen apparaten die, voldoende zijn verpakt en voldoende gefrankeerd worden opgestuurd. Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.
- **Opgelet**: stuur in geen geval defekte machines met volle olietank op. Leeg de tank! Eventuele beschadigingen (olie loopt uit als de machine zijwaarts of op de kop gesteld wordt) of brandbeschadigingen die door het transport zijn ontstaan, worden ten laste van de afzender gelegd.
- **Ongefrankeerde – oningepakt, express of andere speciale zendingen – toegezonden machines worden niet aangenomen.**
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

NL

Opsporing van fouten

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Apparaat start niet	Netspanning ontbreekt	Stopcontact, snoer, leiding, stekker nakijken, eventueel reparatie door vakkundig geschoold elektricien
	Starthefboom (A 2) of ontgrendelknop (A 18) defect	Reparatie door klantenserviceafdeling
	Koolborstels versleten	
	Motor defect	
	Gras te lang	Grotere snoeihoogte instellen. Door te duwen op de hoofdligger van de handgreep de voorwielen lichtjes optillen.
Motor valt stil	Blokkering door vreemd voorwerp	Vreemd voorwerp verwijderen
Werkresultaat niet bevredigend of motor werkt moeilijk	Snoeihoogte te laag	Snoeihoogte instellen
	Mes (I 25) stomp	Mes laten slijpen of uitwisselen
	Mesbereik verstopt	Apparaat reinigen
	Mes (I 25) foutief gemonteerd	Mes correct monteren
Mes roteert niet	Mes (I 25) door gras geblokkeerd	Gras verwijderen
	Messchroef (I 26) los	Messchroef vast aandraaien
Abnormale geluiden, gerammel of trillingen	Messchroef (I 26) los	Messchroef vast aandraaien
	Mes (I 25) beschadigd	Mes uitwisselen

Vervangstukken/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzly-service.eu.
Indien u geen Internet hebt, neem dan contact op met het Service-Center (zie „Grizzly Service-Center“). Hou de onderstaande bestelnummers klaar.

Pos. Gebruiksaanwijzing	Pos. Explosietekening	Benaming	Bestelnummers
A 7	S9	Grasvangzak	91102558
A 20	S3	Mulchkit	91099492
I 23/24	S8	Mes + messchroef	91102557
	44	V-riem	91102560

Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.

Table des matières

Volume de la livraison 43
Domaine d'emploi 44
Description générale 44
Description du fonctionnement 44
Vue d'ensemble 44
Données techniques 45
Consignes de sécurité 46
Pictogrammes / Inscriptions sur l'appareil 46
Symboles utilisés dans le mode d'emploi 46
Consignes de sécurité générales 46
Montage 50
Monter le tube guidon 50
Enclipsez le support de câble 51
Monter la poignée de transport contre le panier de ramassage d'herbe 51
Utilisation 51
Accrocher/Retirer le panier collecteur d'herbe 51
Mettre en place/ Retirer le kit de paillage 51
Régler la hauteur de coupe 52
Mettre sous et hors tension 52
Affichage du niveau de remplissage 52
Travailler avec l'appareil 53
Nettoyage/Maintenance 53
Travaux généraux de maintenance et de nettoyage 53
Changer la lame 54
Stockage 54
Elimination et écologie 54
Garantie 55
Service de réparation 55
Pièces de rechange/Accessoires 55
Recherche des pannes 56
Traduction de la déclaration de conformité CE originale 112
Vue éclatée 117
Grizzly Service-Center 119

Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Volume de la livraison

Retirez l'appareil prudemment de l'emballage et vérifiez si les parties suivantes sont complètes :

- Tondeuse électrique avec câble d'appareil et poignée en arceau
- Barre inférieure
- Panier de ramassage d'herbe
- Poignée de transport (panier de ramassage)
- Kit de mulch
- Dispositif de décharge de traction de câble
- Matériel de montage de la poignée en arceau
  (4 écrous à poignée étoile, 2 vis courtes, 2 vis longues, 2 rondelles plates, 1 support de câble)
- Mode d'emploi

FR BE

Domaine d'emploi

L'appareil est uniquement conçu pour couper le gazon et l'herbe des pelouses dans le domaine familial.
Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.
Toute autre application qui n'est pas catégoriquement autorisée dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages sur l'appareil et présenter un grave danger pour l'utilisateur.
Le fabricant n'est pas responsable des dommages qui seraient causés par un usage contraire aux prescriptions ou par une manipulation non conforme

Description générale

! Vous trouverez en pages 2-3 un croquis explicatif des organes de service les plus importants.

Description du fonctionnement

La tondeuse électrique est munie d'un outil tranchant rotatif travaillant en parallèle au niveau de coupe. Elle est équipée d'un électromoteur à hautes performances, d'un solide boîtier métallique, d'un interrupteur de sécurité et d'une protection anti-chocs ainsi que d'un panier collecteur d'herbe avec affichage du niveau de remplissage. De plus l'appareil est réglable en hauteur sur 7 positions différentes et ses roues sont manoeuvrables.
L'utilisateur dispose de deux modes d'utilisation: tondre avec le sac de récupération ou tondre le mulch.
Les descriptions suivantes vous indiquent le fonctionnement des dispositifs de commande.

Vue d'ensemble

A
1 Poignée en arceau
2 Levier de démarrage
3 2 écrous à poignée étoile, 2 vis longues, 2 rondelles plates pour monter la poignée en arceau
4 Barre inférieure
5 Protection anti-chocs
6 2 écrous à poignée étoile, 2 vis courtes pour monter la barre inférieure
7 Sac de ramassage
8 Roues arrière
9 Roues avant
10 Boîtier de l'appareil
11 Levier pour réglage en hauteur de la coupe
12 Poignée de transport de l'appareil
13 Support de câble
14 Poignée de transport (panier de ramassage)
15 Affichage du niveau de remplissage
16 Câble d'alimentation
17 Câble de l'appareil
18 Bouton de déverrouillage (non visible)
19 La décharge de traction de câble
20 Kit de mulch
21 Bouton de sécurisation (kit de mulch)

E
22 Dispositif de suspension pour le panier de ramassage d'herbe

I
23 Lame
24 Vis de lame

Données techniques

Tondeuse électrique.....ERM 1641 GT
Puissance absorbée du moteur..... 1600 W
Tension de réseau..... 230-240 V~, 50 Hz
Classe de protection .....II ⧈
Type de protection IP24
Régime de ralenti (n) .....3500 min^{-1}
Diamètre de coupe.....41 cm
Hauteur de coupe ..... 30 - 75 mm
Poids .....21,3 kg
Volumes du panier de
ramassage d'herbe .....50 l
Niveau de pression acoustique
(L_{pA}) .....83,8 dB(A), K_{pA}=3 dB
Niveau sonore (L_{WA})
garanti..... 96 dB(A)
mesuré.....93,6 dB(A), K_{WA}=1,94 dB
Vibration (a_h).....1,92 m/s^2, K=1,5 m/s^2

Cet appareil est prévu pour l'exploitation sur un réseau d'alimentation en courant avec une impédance de système Zmax au point de transfert (branchement d'abonné) avec un maximum de 0,346 ohms. L'utilisateur doit s'assurer que l'appareil est exploité uniquement avec un réseau d'alimentation en courant qui remplit cette demande.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Avertissement :
L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.
Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Des modifications techniques et optiques en vue d'un perfectionnement sont possibles sans notification préalable. C'est pourquoi toutes les dimensions, informations, remarques et déclarations mentionnées dans ce manuel sont sans engagement de notre part. Par conséquent, des prétentions à des revendications juridiques qui se basent sur le manuel d'instructions d'emploi seront sans effet.

FR BE

Consignes de sécurité

Cette section traite des principales normes de sécurité en cas de travail avec l'appareil.

Pictogrammes / Inscriptions sur l'appareil



Attention !
Lisez attentivement le mode d'emploi.



Risque de blessure par les particules éjectées de la coupe
Tenir les personnes à distance du faucheur.



Attention - Lames de coupe acérées ! Tenir à distance les pieds et les mains. Risque de blessure! Avant tout réglage ou travail de nettoyage ou si le câble d'alimentation secteur est bloqué ou est endommagé, arrêter le moteur et retirer la fiche de secteur



Danger en cas de câble d'alimenta-tion secteur endommagé.Tenir le câble d'alimentation secteur à distance de l'appareil et de la lame de coupe !



Portez des protections oculaires et auriculaires.



N'exposez pas l'appareil à l'humidité. Ne travaillez pas sous la pluie et ne coupez pas d'herbe mouillée.



Attention ! Après arrêt, la lame de la tondeuse électrique continue de tourner pendant quelques instants.



Classe de protection II



Indication du niveau sonore L_{wa} en dB.



Ne pas jeter l'appareil électrique avec les ordures ménagères.



Diamètre de coupe

Affichage du niveau de remplissage



Clapet ouvert :
Panier collecteur d'herbe vide



Clapet fermé :
Panier collecteur d'herbe vide

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.



Signes indicatifs (l'impératif est expliqué à la place des points d'exclamation) avec conseils de prévention des dégâts.



Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

Consignes de sécurité générales



Important ! Lisez attentivement la notice d'utilisation. Conservez la notice d'utilisation pour consultation ultérieure.

En cas d'usage non conforme, cet appareil peut causer des blessures graves. Pour éviter des dommages personnels et des dégâts matériels, lisez et faites respecter impérativement les consignes de sécurité suivantes, connaissez parfaitement les dispositifs de commande.

Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

Préparatifs :

- Ne permettez jamais à des enfants ou à d'autres personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi d'utiliser l'appareil. Les prescriptions locales peuvent fixer l'âge minimum de l'opérateur.
- Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des personnes, en particulier des enfants et des animaux domestiques se tiennent à proximité.
- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dégâts sur les autre personnes ou sur leurs propriétés.
  Inspectez le terrain sur lequel l'appareil sera employé et retirez les pierres, les branches, les fils ou autres corps hétérogènes qui pourraient être happés puis éjectés par la lame.
- Portez des vêtements de travail appropriés, tels que de solides chaussures avec semelles antidérapantes et un pantalon long et épais. N'utilisez pas l'appareil, si vous êtes pieds nus ou portez des sandalettes.
  Evitez de porter des vêtements lâches ou des habits avec des ceintures ou des cordelettes pendantes.
- Avant chaque utilisation, effectuez un examen visuel de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil si certains appareillages de protection (par exemple la protection anti-chocs ou le sac de ramassage), des parties du dispositif de coupe ou des boulons manquent, sont usés ou sont endommagés. Pour éviter un déséquilibre, les outils endommagés et les boulons ne peuvent être échangés que partiellement.
- Soyez prudent avec les appareils comportant plusieurs outils de coupe, puisque le mouvement d'une lame peut entraîner la rotation des lames restantes.
- Utilisez seulement des pièces de rechange et des accessoires qui ont été fournis et sont recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces étrangères entraîne une annulation immédiate du droit de garantie
- Avant emploi, il faut toujours contrôler, les câbles de raccordement et de prolongation afin de détecter tout dommage ou signe d'usure. Si un câble est endommagé en cours d'utilisation, il doit être immédiatement déconnecté du réseau d'approvisionnement. Ne touchez pas le câble avant qu'il n'ait été déconnecté. N'utilisez pas l'appareil, si le câble est usé ou est endommagé.

Travailler avec l'appareil :



Pendant le travail, ne placez pas les pieds et les mains à proximité ou sous les pièces rotatives. Vous risquez de vous blesser !



Faites attention à la protection contre le bruit et aux instructions locales.

- Allumez le moteur après avoir lu les instructions et seulement si vos pieds sont à distance de sécurité des outils tranchants.
- N'utilisez pas l'appareil sous la pluie, par mauvais temps, dans un environnement humide ou sur du gazon mouillé. Travaillez seulement à la lumière du jour ou avec un bon système d'éclairage.
- Ne travaillez pas avec l'appareil jusqu'à épuisement, si vous êtes fatigué ou déconcentré ou après avoir bu de l'alcool ou pris des médicaments. Faites toujours une pause de temps en temps. Respectez des temps de travail raisonnables.
- Pendant le travail, faites attention à avoir une position stable, en particulier sur des terrains en pente. Ne travaillez jamais de travers sur une pente ou en descente. Soyez particulièrement prudent si vous changez le sens de déplacement sur une pente. Ne travaillez pas sur des pentes excessivement raides.
- Dirigez l'appareil seulement à la vitesse du pas. Soyez particulièrement prudent si vous faites faire demi-tour à l'appareil, en vous approchant de lui ou si vous vous déplacez en arrière.
- Mettez l'appareil en marche avec prudence, conformément aux instructions de ce guide d'utilisation. Faites attention à respecter une distance suffisante entre les pieds et les lames.
- Ne basculez pas l'appareil lors de la mise en marche à moins que cela ne ce soit nécessaire en étant arrêté dans de hautes herbes. Dans ce cas, basculez l'appareil en appuyant sur la barre de poignée de telle sorte que les roues avant de l'appareil se soulèvent légèrement. Contrôlez toujours que les deux mains se trouvent en position de travail avant que l'appareil ne soit reposé à nouveau sur le sol.
- Ne travaillez jamais sans le sac de ramassage ou la protection anti-chocs. Tenez-vous toujours à distance de l'ouverture d'éjection.
- Ne démarrez pas le moteur, si vous vous trouvez devant le puits d'éjection.



Attention ! Après arrêt, la lame de la tondeuse électrique continue de tourner pendant quelques instants. Risque de blessure !

- L'appareil ne doit pas être soulevé ou être transporté tant que le moteur fonctionne. Mettez l'appareil hors tension, s'il doit être basculé afin d'être transporté, afin de traverser des surfaces autre que gazonnées pour le déplacer jusqu'à d'autres emplacements à tondre.
- Conservez toujours propre et libre d'accès l'ouverture d'éjection de l'herbe. Retirez les déchets de coupe uniquement après l'arrêt de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance sur le lieu de travail.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans le consentement du fabricant de l'appareil. N'utilisez jamais l'appareil avec des ap-

pareillages de protection endommagés ou les dispositifs de protection ou des installations de sécurité manquantes, tel que dispositif de projection et / ou de ramassage d'herbe.

- Ne surchargez pas votre appareil. Travaillez seulement dans la gamme de puissance indiquée et ne changez pas les réglages du moteur. N'utilisez aucune machine d'un rendement faible pour de lourds travaux. N'utilisez pas votre appareil pour des buts pour lesquels elle n'a pas été conçue.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas d'inobservation de cette consigne, il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
- Ne soulevez jamais l'appareil, ne le transportez pas lorsque le moteur tourne.
- Eteignez l'appareil, retirez la fiche de secteur et assurez-vous que toutes les parties mobiles sont arrêtées :
  - toujours, quand vous quittez la machine,
  - avant que vous nettoyiez l'ouverture d'éjection ou éliminiez la cause des blocages,
  - si l'appareil n'est pas utilisé,
  - avant de contrôler, nettoyer l'appareil ou de travailler sur celui-ci,
  - Si le câble d'alimentation secteur est endommagé ou s'il s'est enchevêtré,
  - Si l'appareil a rencontré un corps hétérogène pendant le travail ou si les vibrations inaccoutumées se produisent. En ce cas, examinez dans l'appareil afin de détecter d'éventuels dommages et faites le réparer si nécessaire.
  - N'approchez jamais les mains ou les pieds à proximité des pièces mobiles. Lors des travaux de fauchage, ne jamais les mettre devant l'ouverture d'éjection de l'herbe.
- Ne pas mettre en route le moteur lorsqu'on est face à la goulotte d'éjection.

Maintenance et stockage :

- En cas de travaux de maintenance sur les lames de coupe - n'oubliez pas que si seule la source de tension est mise hors circuit, la lame de coupe peut encore bouger.
- Faites en sorte que tous les écrous, les boulons et les vis soient solidement serrés et que l'appareil soit en état de travailler en sécurité
- Examinez la faucheuse pour détecter d'éventuels dommages.
- Exécutez les réparations nécessaires des parties endommagées.
- N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil à moins que vous ne possédiez pour cela la formation correspondante. Tous les travaux qui ne sont pas mentionnés dans ce mode d'emploi ne peuvent être exécutés que dans les ateliers de service après-vente autorisés.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.
- Manipulez votre appareil avec soin. Conservez les lames de coupe acérées et propres afin de pouvoir travailler mieux et plus vite. Respectez les règlements d'entretien.
- Si vous changez le dispositif de coupe, portez des gants de protection.
- Contrôlez régulièrement le dispositif de collecte de l'herbe afin de détecter usure et déformations. Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Soyez particulièrement prudent afin

de ne pas coincer vos doigts entre les lames rotatives et les parties fixes de la machine.
- Vérifiez que vous n'utilisez que des lames de recharge autorisées par le fabricant.

Sécurité électrique :
- Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique.
- Branchez l'appareil à une prise de courant munie d'un appareillage de protection de courant de défaut (commutateur FI) avec un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 milliampères.
- Evitez les contacts avec les corps ayant des parties enterrées (par exemple, des clôtures métalliques, des poteaux en métal).
- Utilisez seulement les câbles d'alimentation secteur admis du type de construction H07RN-F qui sont conçus pour un usage en plein air et avec une longueur maximale de 75 m. La coupe transversale de cordon du câble d'alimentation secteur doit faire au moins 2,5 mm². Avant utilisation, déroulez toujours le câble dans sa totalité et vérifiez que celui-ci n'est pas endommagé.
- Utilisez pour la fixation du câble d'alimentation secteur la suspension à câble prévue à cet effet.
- Pendant les travaux de coupe, maintenez le câble d'alimentation secteur à distance de la lame de coupe. Les lames de coupe peuvent endommager le câble d'alimentation secteur et venir au contact de pièces sous tension. Dirigez le câble d'alimentation secteur toujours derrière l'utilisateur.
- N'utilisez pas le câble d'alimentation secteur pour tirer sur la fiche de la prise de courant. Protégez le câble d'alimentation secteur de la chaleur, de l'huile et de tout contact avec des bords aiguisés.
- Si les câbles d'alimentation secteur sont endommagés, mettez l'appareil hors tension et retirez la fiche de secteur de la prise de courant. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Ne connectez aucun câble d'alimentation secteur endommagé au réseau électrique. Ne touchez aucun câble d'alimentation secteur endommagé tant que celui-ci est connecté au réseau électrique. Un câble d'alimentation secteur endommagé peut être en contact avec des parties sous tension.

Montage



Avant d'exécuter un quelconque travail sur l'appareil, retirez la fiche de secteur.

Monter le tube guidon

B

Monter la barre inférieure :

1. Appuyez sur les deux extrémités du longeron inférieur (4) pour les rapprocher et positionnez les deux alésages dans les tiges sur la fixation contre le carter (10) de l'appareil.
2. A droite et à gauche contre la fixation sur le carter (10) de l'appareil, vissez le longeron inférieur (4) avec les vis courtes et les écrous à poignée étoile (6) livrés d'origine.
   Trois positions sont possible.

C

Monter la poignée en arceau :

3. A droite et à gauche sur le longeron inférieur (4), vissez la poignée étrier (1) à l'aide des vis longues, des rondelles plates et les écrous à poignée étoile (3) livrés d'origine.

Enclipsez le support de câble

A

Enclipsez les supports de câble (13) sur la barre inférieure et fixez l'ensemble au câble de l'appareil (17).

Monter la poignée de transport contre le panier de ramassage d'herbe

D

1. Sur la poignée de transport (12), desserrez la vis à empreinte cruciforme (14a).
2. Posez la poignée de transport (12) sur le dessus du panier de ramassage d'herbe (7) et vissez-la à fond par le bas à l'aide de la vis à empreinte cruciforme (14a).

Utilisation

Attention : l'appareil ne doit pas être utilisé sans la protection anti-chocs correctement mis en place ou le panier collecteur d'herbe. Il existe un risque de blessure !

Accrocher/Retirer le panier collecteur d'herbe

Le kit de paillage est livré monté et devra être retiré avant de mettre le panier de ramassage d'herbe en place.

Retirez le cas échéant les coiffes protectrices sur le panier de ramassage d'herbe.

E

Accrocher le panier collecteur d'herbe

1. Soulevez la protection anti-chocs (5).
2. Retirez le kit de paillage (F 20) s'il se trouve en place (voir « Mettre en place/Retirer le kit de paillage »).
3. Accrochez le panier collecteur d'herbe (7) dans la suspension prévue à cet effet (22) au dos de l'appareil.
4. Positionnez la protection anti-chocs (5) sur le panier collecteur d'herbe (7), ceui-ci la maintient en position correcte.

Retirer le panier collecteur d'herbe

5. Soulevez la protection anti-chocs (5).
6. Décrochez le panier collecteur d'herbe et rabattez vers l'arrière la protection anti-chocs sur le boîtier d'appareil.

Pour vider le panier collecteur d'herbe, consultez le chapitre „Elimination des déchets / Protection de l'environnement".

Mettre en place/ Retirer le kit de paillage

F

Mettre le kit de paillage en place :

1. Soulevez la chicane (5).
2. Retirez le panier de ramassage d'herbe (E 7) s'il est en place (voir « Accrocher/Retirer le panier de ramassage d'herbe »).

3. Poussez le bouton de sécurisation (21) rouge vers le bas et mettez le kit de paillage en place (20). Le bouton de sécurisation rouge encrante.
   Retirer le kit de paillage :
4. Soulevez la chicane (5).
5. Poussez le bouton de sécurisation rouge (21) vers le bas puis retirez le kit de paillage (20).

Régler la hauteur de coupe

Mettez l'appareil hors tension, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame. Il existe un risque de dommage sur le personnel.

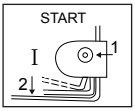
G Saisissez le levier de réglage de hauteur de coupe (11) et dirigez le sur l'indexage pour obtenir la hauteur de coupe souhaitée.

L'appareil dispose de 7 positions pour régler la hauteur de coupe : **30 - 75 mm** La hauteur de coupe correcte pour un gazon d'ornement est environ 30 - 45 mm, pour un gazon utilitaire d'environ 30 - 65 mm.

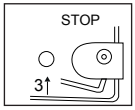
Pour la première coupe en début de saison, nous conseillons de choisir une haute hauteur de coupe.

Mettre sous et hors tension

H
1. Reliez le câble d'alimentation secteur (16) avec le prolongateur.
2. Formez une boucle à l'extrémité du prolongateur et accrochez-la au dispositif de décharge de traction de câble (19).
3. Connectez l'appareil à la tension de réseau.
4. Avant la mise sous tension faite attention à ce que l'appareil ne touche aucun objet.
5. Pour la mise sous tension, appuyez sur le bouton de déverrouillage (18) de la poignée et simultanément, gardez enfoncé le levier de démarrage (2). Relâchez le bouton de déverrouillage (18).



6. Pour mettre hors tension, relâchez le levier de démarrage (2).



Après la mise hors tension de l'appareil, la lame tourne encore pendant quelques secondes. Ne touchez pas la lame en rotation. Vous pourriez vous blesser.

Affichage du niveau de remplissage

Un affichage du niveau de remplissage (A 15) se trouve sur le côté du panier collecteur d'herbe (A 7). La circulation d'air aérodynamique du couvercle permet d'obtenir un remplissage optimal.



Clapet ouvert :
Panier collecteur d'herbe vide



Clapet fermé :
Panier collecteur d'herbe vide

Travailler avec l'appareil

Un fauchage à intervalles réguliers contribue au renforcement de la pousse de l'herbe mais fait cependant simultanément dépérir les mauvaises herbes. C'est pourquoi après chaque coupe, le gazon devient plus dense et que coupé régulièrement, il résiste mieux à la charge. Lorsque vous tondez pour effectuer un paillage, l'herbe est, en une opération, tondue puis hachée finement puis distribuée sur le gazon. L'herbe tondue sert d'engrais naturel.

- Dirigez le câble de prolongation toujours derrière vous puis disposez le sur la partie de la pelouse déjà tondue.
- Poussez l'appareil à la vitesse d'un marcheur en essayant de tondre en ligne droite. Pour obtenir une belle tonte, les chemins parcourus doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres.
- Réglez la profondeur de coupe de telle façon que l'appareil ne soit pas surchargé. Dans le cas contraire, le moteur peut être endommagé.
- En cas de terrain en pente, travaillez toujours transversalement. Soyez particulièrement prudent lorsque vous reculez avec l'appareil ou que vous le tirez
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation tel que décrit dans le chapitre : « Nettoyage, maintenance, stockage ».



Une fois le travail terminé et pour le transport de l'appareil, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame. Vous risqueriez sinon de vous blesser.

Nettoyage/Maintenance



Faites exécuter les travaux qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi, par le technicien d'un service après-vente disposant de notre autorisation. Utilisez seulement des pièces d'origine.



Si vous manipulez la lame, portez des gants.



Avant toutes les opérations de maintenance et les travaux de nettoyage, mettez l'appareil hors tension, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame.

Travaux généraux de maintenance et de nettoyage



N'aspergez jamais l'appareil avec l'eau. Il y a risque de décharge électrique et l'appareil pourrait être endommagé.

- Conservez l'appareil toujours propre. Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon mais aucun produit de nettoyage ou de solvant.
- Une fois la tonte terminée, avec une spatule en bois ou en matière plastique, éliminez les restes de plantes qui adhèrent aux parois et aux roues, aux buses d'aération, dans l'ouverture d'éjection et autour de la lame. N'utilisez aucun objet dur ou acéré, vous pourriez endommager l'appareil.
- Graissez en temps en temps les roues.
- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour détecter les manques évidents, les pièces usées ou endommagées. Vérifiez que tous les écrous,

boulons et vis tiennent bien.
- Contrôlez les couvercles et les appareillages de protection pour vérifier leur bonne tenue et détecter des dommages éventuels. Echangez ceux-ci s'il y a lieu.

Changer la lame



Avant toutes les opérations de maintenance et les travaux de nettoyage, mettez l'appareil hors tension, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame.

Si est la lame est émoussée, il est possible de la faire aiguiser dans un atelier spécialisé. Si la lame est endommagée ou présente un déséquilibre, elle doit être échangée (voir le chapitre Pièces de rechange).

I

1. Retournez l'appareil.
2. Utilisez des gants épais et maintenez solidement la lame (23). A l'aide d'une clé à écrous, tournez la vis de la lame (24) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre par rapport à l'axe du moteur.
3. Montez une nouvelle lame en sens inverse. Faites attention à ce que la lame soit positionnée correctement et que la vis soit solidement vissée.

Stockage

J

Afin que l'appareil prenne moins de place, desserrez les deux écrous à poignée étoile (3) situés contre la poignée étrier (1) et retirez les deux écrous à poignée étoile et les vis (6) contre le longeron inférieur (4). Maintenant, vous pouvez replier la poignée étrier (1) et le longeron inférieur (4). Veillez au cours de cette opération à ne pas pincer les câbles.

- Conservez l'appareil au sec et en hors de la portée des enfants.
- Faites refroidir le moteur avant que vous ne déposiez l'appareil dans un local fermé.
- N'entourez l'appareil avec un sac de nylon car de l'humidité pourrait se former.

Nous ne sommes pas responsable des dégâts provoqués par nos appareils, si de tels dommages sont dus à une réparation incorrecte ou l'utilisation de pièces non d'origine ou par un usage non conforme aux prescriptions.

Elimination et écologie

Ne jetez pas les huiles usagées dans les canalisations. Eliminez-les écologiquement, rapportez-les dans une déchetterie. Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Il ne faut pas se débarrasser des machines par le biais des ordures ménagères.

- Videz soigneusement le réservoir d'huile et remettez votre tronçonneuse dans une déchetterie. Les pièces en matière plastique et en métal peuvent être triées et recyclées. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.
- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Garantie

- Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.
- Les dommages dus à l'usure normale, la surcharge ou le maniement incorrect sont exclus des droits de garantie. Certaines pièces sont soumises à une usure normale et sont exclues des droits de garantie. En particulier: la lame.
- En outre, les droits de garantie sont valables à condition que les intervalles d'entretien indiqués dans le mode d'emploi et les consignes de nettoyage et d'entretien aient été respectés.
- Les dommages dus à un défaut de matériel ou à un vice de fabrication seront éliminés gratuitement soit par un remplacement, soit par une réparation. La condition préalable est de rapporter au détaillant l'appareil dans son intégrité avec le justificatif d'achat et de garantie.

Service de réparation

- Vous pouvez faire exécuter les réparations qui ne sont pas soumises à la garantie par notre centre de services contre facturation. Nous vous établissons volontiers un devis. Nous ne pouvons traiter que les appareils qui sont correctement emballés et suffisamment affranchis.
- **Condition** : l'appareil ne devra pas avoir été démonté, et devra être accompagné d'une preuve d'achat et de garantie lorsque vous l'adresserez à notre centre de service.
- **Les appareils expédiés en port dû, en colis encombrant, en express ou par frêt spécial ne seront pas acceptés.**
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez contacter le centre de SAV (voir «Grizzly Sercice-Center »). Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

Position Notice d'utilisation	Position Vue éclatée	Désignation	Numéros de commande
A 7	S9	Panier de ramassage d'herbe	91102558
A 20	S3	Kit de mulch	91099492
I 23/24	S8	Lame + vis de la lame	91102557
	44	Courroie trapézoïdale	91102560

FR BE

Recherche des pannes

Problème	Cause possible	Résolution des pannes
L‘appareil ne démarre pas	Pas de tension de éseau	Contrôler la prise de courant, les câbles, la commande, la prise, si nécessaire, faire réparer par un électricien de métier
	Levier de démarrage (A 2) ou bouton de déverrouillage (A 18) défectueux	Réparation par le service après-vente
	Balais de charbon usés	
	Moteur défectueux	
	Herbe trop haute	Régler sur une hauteur de coupe plus haute. Exercer une poussée sur la Barre de poignée afin d’alléger la pression sur les roues avant.
Le moteur s‘arrête	Blocage par corps étranger	Retirer le corps étranger
Les résultats de la coupe ne sont pas satisfaisants ou le moteur ne tourne pas correctement	Hauteur de coupe trop basse	Régler la hauteur de coupe
	Lame (I 23) émoussée	Faire aiguiser la lame ou la changer
	Zone autour de la lame bouchée	Nettoyer l‘appareil
	Lame (I 23) mal montée	Monter la lame correctement
La lame ne tourne pas	Lame (I 23) bloquée par de l’herbe	Retirer l’herbe
	Vis de la lame (I 24) desserrée	Serrer à fond la vis de la lame de coupe
Bruits anormaux, Bruits de ferraille ou vibrations	Vis de la lame (I 24) desserrée	Serrer à fond la vis de la lame de coupe
	Lame (I 23) endommagée	Echanger la lame

Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.

Indice

Volume di fornitura 57
Destinazione d'uso 58
Descrizione generale 58
Descrizione del funzionamento 58
Vista d'insieme 58
Dati tecnici 59
Norme di sicurezza 60
Simboli/scritte sull'apparecchio 60
Norme de sicurezza nelle istruzioni ..60
Indicazioni di sicurezza generali 60
Montaggio 64
Montaggio sbarre impugnatura 64
Montaggio manico del cestello raccoglierba 64
Comando 64
Inserimento/Rimozione cestello raccoglierba 65
Inserimento/rimozione kit di pacciamatura 65
Regolazione dell'altezza del taglio .. 65
Accensione e spegnimento 66
Indicatore del livello di riempimento ... 66
Lavorare con il tagliaerba..... 66
Pulizia/manutenzione 67
Lavori di pulizia e manutenzione generali 67
Sostituzione lama..... 67
Stoccaggio 68
Smaltimento/Tutela dell'ambiente 68
Garanzia 68
Servizio di riparazione 69
Ricambi/Accessori 69
Ricerca guasti 70
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale 112
Disegno esploso 117
Grizzly Service-Center 119

Questo apparecchio può essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienze e conoscenze, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli che ne scaturiscono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Volume di fornitura

Rimuovere delicatamente l'apparecchio dall'imballaggio e controllare se i seguenti componenti sono completi:

- Tagliaerba con cavo elettrico e impugnatura ad impugnatura ad archetto montati
- Sbarra inferiore
- Cestello raccoglierba
- Manico del cestello raccoglierba
- Kit di pacciamatura (ormai montato)
- Materiale di montaggio
  (4 dadi con testa a stella, 2 viti piccole e 2 viti lunghe, 2 rondelle,
  1 serracavo)
- Istruzioni per l'uso

IT

Destinazione d’uso

L’apparecchio è concepito esclusivamente per tagliare il prato e le superfici erbose nel settore domestico.
Questo apparecchio non è adatto per l’uso industriale. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.
Qualsiasi altro utilizzo non espressamente autorizzato nelle presenti istruzioni , può causare danni all’apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l’utilizzatore.
Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio o un comando errato.

Descrizione generale

! Le figure relative al comando dell‘apparecchio si trovano nelle pagine 2-3.

Descrizione del funzionamento

Il tosaerba elettrico è possiede un utensile di taglio rotante parallelo al livello di taglio. Questo è dotato di un elettromotore potente, un alloggiamento metallico robusto, un interruttore di sicurezza e una protezione antiurto come anche di un sacco raccoglierba con visualizzazione del livello di riempimento. Inoltre l’apparecchio è regolabile in altezza a 7 livelli ed è dotato di rotelle facili da manovrare.
L’utilizzatore ha a disposizione due modalità di funzionamento: tosatura con cestello raccoglierba oppure pacciamatura.
Il funzionamento dei componenti è riportato nelle seguenti descrizioni.

Vista d’insieme

A
1 Impugnatura ad archetto
2 2 dadi con testa a stella, 2 viti lunghe, 2 rondelle a montaggio dell’impugnatura ad archetto
3 Dado con testa a stella superiore
4 Sbarra inferiore
5 Protezione antiurto
6 2 dadi con testa a stella, 2 viti piccole a montaggio braccio inferiore
7 Cestello raccoglierba
8 Ruote posteriori
9 Ruote anteriori
10 Alloggiamento apparecchio
11 Leva per la regolazione dell’altezza di taglio
12 Manico del apparecchio
13 Serracavo
14 Manico del cestello raccoglierba
15 Indicatore del livello di riempimento
16 Cavo di rete
17 Cavo dell’apparecchio
18 Pulsante di sblocco (non a vista)
19 Scarico della trazione cavo
20 Kit di pacciamatura (ormai montato)
21 Pulsante di sicurezza rosso (kit di pacciamatura)

E
22 Sospensione per cestello raccoglierba

I
23 Lama
24 Vite della lama

Dati tecnici

Tagliaaerba elettrico..... ERM 1641 GT
Potenza assorbita del motore..... 1600 W
Tensione nominale..... 230-240 V~, 50 Hz
Classe di protezione .....II ⧈
Tipo di protezione IP24
Numero di giri al minimo (n) .....3500 min^{-1}
Cerchio di taglio.....41 cm
Altezza taglio ..... 30 - 75 mm
Peso .....21,3 kg
Volume cesto raccoglierba .....50 l
Livello di pressione acustica
(L_{pA}) .....83,8 dB(A), K_{pA}=3 dB
Livello di potenza acustica (L_{WA})
garantito ..... 96 dB(A)
misurato ..... 93,6 dB(A), K_{WA}=1,94 dB
Vibrazione (a_h) ..... 1,92 m/s^2, K=1,5 m/s^2

Il presente apparecchio è progettato per il funzionamento con una rete di distribuzione dell'energia elettrica con un'impedenza di sistema Zmax al punto di trasferimento (collegamento domestico) paria a 0,346 Ohm al massimo.
L'utente è tenuto ad accertare che l'apparecchio venga messo in funzione esclusivamente con una rete di distribuzione dell'energia elettrica che rispetti detto requisito.

Se necessario, le aziende di fornitura di energia elettrica locali sono in grado di fornire l'impedenza del sistema.

Il valore di emissione delle oscillazioni specificato è stato misurato secondo un metodo di prova standardizzato e può essere usato per il confronto di un elettrodomestico con un altro.
Il valore di emissione delle oscillazioni specificato può anche essere usato per una valutazione introduttiva dell'interruzione.

Avvertenza:
Il valore di emissione delle oscillazioni può variare dal valore specificato durante l'uso effettivo dell'elettrodomestico, a seconda del tipo e del modo di utilizzo dell'elettrodomestico.
Nasce l'esigenza di determinare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore, che si basano sulla valutazione dell'interruzione in condizioni d'esercizio effettivo (a tale proposito devono essere considerati tutti gli elementi del ciclo d'esercizio, come per esempio i tempi in cui l'elettrodomestico è spento e quelli in cui l'elettrodomestico è acceso, ma funziona senza sollecitazione).

I valori di rumore e vibrazione sono stati rilevati conformemente alle norme e le disposizioni specificate nella dichiarazione di conformità.
Modifiche tecniche e ottiche possono essere effettuate in seguito agli sviluppi tecnici senza preavviso. Tutte le misure, avvertenze e indicazioni delle presenti istruzioni d'uso sono quindi senza garanzia. Eventuali diritti legali basati sulle presenti istruzioni d'uso, non possono quindi essere fatti valere.

IT

Norme di sicurezza

Questa sezione tratta le indicazioni di sicurezza fondamentali durante il lavoro con il tagliaerba elettrico.

Simboli/scritte sull'apparecchio



Attenzione!
Leggere attentamente le istruzioni d'uso.



Pericolo di lesioni a causa di parti catapultate.
Tenere lontane le persone dal tosaerba.



Attenzione – Lame da taglio affilate! Tenere lontani piedi e mani. Pericolo di lesioni!
Spegnere il motore e staccare la spina elettrica prima di eseguire i lavori di regolazione o di pulizia oppure se il cavo di rete è inceppato o danneggiato.



Pericolo a causa del cavo di rete danneggiato.
Tenere il cavo di rete lontano dall'apparecchio e dalla lama da taglio!



Indossare una protezione per gli occhi e per l'udito.



Non esporre l'apparecchio all'umidità. Non lavorare in presenza di pioggia e non tagliare erba bagnata.



Attenzione!
Scia della lama del tagliaerba.
Pericolo di lesioni!



Classe di protezione II



Indicazione del livello di rumore L_{wa} in dB.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.



Cerchio di taglio

Indicatore del livello di riempimento



Sportello aperto:
Cesto raccoglierba vuoto



Sportello chiuso:
Cesto raccoglierba pieno

Norme de sicurezza nelle istruzioni



Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.



Simboli di divieto (al posto del punto esclamativo il divieto viene delucidato) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio

Indicazioni di sicurezza generali



Importante! Leggere attentamente le istruzioni. Conservare le istruzioni per l'uso per una consultazione postuma.



In caso in uso improprio questo apparecchio può causare lesioni gravi. Per evitare danni a persone e cose, leggere e osservare tassativamente le seguenti indicazioni di sicurezza e familiarizzare con tutti i componenti di comando.



Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.

Preparazione:

- Non permettere mai a bambini o ad altre persone, che non conoscono le istruzioni d'uso, di usare l'apparecchio. Alcune disposizioni locali prevedono un'età minima per l'utilizzatore.
- Non usare mai l'apparecchio quando si trovano nelle vicinanze persone, in particolare bambini e animali domestici.
- L'operatore o utilizzatore è responsabile per infortuni o danni ad altre persone o alla proprietà delle stesse.
- Controllare l'area nella quale viene impiegato l'apparecchio e rimuovere pietre, bastoni, fili metallici o altri corpi estranei che possono essere catturati e catapultati.
- Indossare apposito abbigliamento da lavoro come scarpe chiuse con suola antiscivolo e un pantalone lungo resistente. Non usare l'apparecchio scalzi o con i sandali.
  Evitare di indossare capi di abbigliamento aperti o con lacci o cinte pendenti.
- Prima di ogni uso, eseguire un controllo visivo dell'apparecchio. Non usare l'apparecchio in caso di dispositivi di sicurezza (p. es. protezione antiurto o cesto raccoglierba), componenti del dispositivo di taglio o bulloni mancanti, usurati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento, gli utensili e bulloni danneggiati devono essere sostituiti nel set.
- Prestare particolare attenzione quando si usano apparecchio con più utensili da taglio, in quando il movimento della lama può provocare la rotazione delle restanti lame.
- Usare solo ricambi e accessori forniti e consigliati dal produttore. L'impiego di corpi estranei comporta l'immediata esclusione del diritto di garanzia.
- Prima dell'uso, controllare sempre la conduttura di collegamento e la prolunga per verificare la presenza di eventuali segni di danneggiamento o usura. Se la conduttura è stata danneggiata durante l'uso, deve essere immediatamente staccata dalla rete. Non toccare la conduttura prima di averla staccata. Non usare l'apparecchio se la conduttura è consumata o danneggiata.

Lavorare con l'apparecchio:



Non tenere i piedi e le mani vicino o sotto alle parti rotanti durante il lavoro. Pericolo di lesioni!



Osservare la protezione antirumore e le disposizioni locali.

- Accendere il motore secondo le istruzioni e solo, quando i piedi sono posizionati ad una distanza sicura dagli

utensili da taglio.
- Non usare l'apparecchio in presenza di pioggia o maltempo, in ambienti umidi o sul prato bagnato. Lavorare solo con la luce diurna o con una buona illuminazione.
- Non lavorare con l'apparecchio, se si è stanchi o poco concentrati o dopo l'assunzione di alcol o farmaci. Fare una pausa ad intervalli regolari. Lavorare con raziocinio.
- Durante il lavoro, prestare attenzione ad una posizione stabile, in particolare sui pendii. Lavorare sempre trasversalmente al pendio, mai su è giù. Prestare particolare attenzione, quando si cambia la direzione di marcia sui pendii. Non lavorare su pendii eccessivamente ripidi.
- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo. Prestare particolare attenzione, quando si gira o tira verso di se l'apparecchio o si cammina all'indietro.
- Accendere l'apparecchio con cautela secondo le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni. Prestare attenzione ad una sufficiente distanza dei piedi dalle lame rotanti.
- Non ribaltare l'apparecchio durante l'avviamento, salvo nei casi in cui sia necessario per la partenza nell'erba alta. In questo caso, ribaltare l'apparecchio premendo l'impugnatura in modo tale che le ruote anteriori dell'apparecchio vengano leggermente sollevate. Controllare sempre che le due mani si trovano in posizione di lavoro, prima di riappoggiare l'apparecchio sul terreno.
- Non lavorare mai senza cesto raccoglierba o protezione antiurto. Tenersi sempre lontani dall'apertura di espulsione dell'erba.
- Non avviare il motore quando si è posizionati davanti al vano di espulsione.



Attenzione pericolo! La lama continua a ruotare. Pericolo di lesioni.

- L'apparecchio non deve essere sollevato o trasportato, fin tanto che il motore gira. Spegnere l'apparecchio nel caso in cui debba essere ribaltato per il trasporto, si debbano attraversare superfici diverse dal prato e l'apparecchio venga condotto verso le e lontano dalle superfici da tagliare.
- Tenere l'apertura di espulsione dell'erba sempre pulita e libera. Rimuovere l'erba tagliata solo quando l'apparecchio è fermo.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito sul posto di lavoro.
- Non lavorare con l'apparecchio danneggiato, incompleto o trasformato senza il consenso del produttore. Non usare mai l'apparecchio con dispositivi di sicurezza o schermature danneggiati oppure senza i dispositivi di sicurezza come i dispositivi di deviazione e/o di raccolta dell'erba.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Lavorare solo nel campo di potenza specificato e non modificare le impostazioni di regolazione del motore. Non usare apparecchi a bassa potenza per lavori pesanti. Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito .
- Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. La mancata osservanza di questa indicazione comporta rischi di incendio o di esplosione.
- Non sollevare o trasportare mai l'apparecchio mentre il motore gira.
- Spegnere l'apparecchio, staccare la spina e assicurarsi che tutte le parti

mobile siano ferme:
- sempre quando si abbandona la macchina,
- prima di pulire l'apertura di espulsione dell'erba o di rimuovere i bloccaggi,
- quando l'apparecchio non viene usato,
- prima di controllare o pulire l'apparecchio oppure effettuare lavori sul medesimo,
- quando il cavo di rete è danneggiato o aggrovigliato,
- quando l'apparecchio incontra un corpo estraneo durante il lavoro oppure subentrano vibrazioni insolite. In questo caso controllare l'apparecchio per verificare la presenta di eventuali danneggiamento, ed eventualmente farlo riparare.

• Non posizionare mai le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti. In caso di tosatura con la falce, non posizionarsi mai davanti all'apertura di espulsione dell'erba .

Manutenzione e stoccaggio:
• Durante gli interventi di manutenzione delle lame da taglio, assicurarsi che le lame da taglio siano movibili anche quando la fonte di tensione è spenta.
• Assicurarsi che tutti i dadi, viti e bulloni siano ben stretti e l'apparecchio sia in condizioni di lavoro sicure.
• Controllare il tosaerba per assicurarsi che non vi siano danneggiamenti.
• Effettuare le riparazioni necessarie delle parti danneggiate.
• Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo nel caso in cui si è adeguatamente istruiti. Tutti i lavori non specificati nelle presenti istruzioni d'uso devono essere effettuati esclusivamente dai centri di assistenza clienti da noi autorizzati.
• Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.
• Trattare l'apparecchio con cura. Tenere gli utensili affilati e puliti, in modo tale da garantire condizioni di lavoro migliori e più sicure. Seguire le disposizioni di manutenzione.
• Indossare guanti di protezione , quando si sostituisce il dispositivo da taglio.
• Controllare regolarmente il dispositivo raccoglierba per verificare l'eventuale presenza di usura e deformazioni. Per motivi di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate. Prestare particolare attenzione durante la regolazione delle lame, in modo tale da evitare che le dita non vengano schiacciate tra le lame rotanti e le parti fisse della macchina.
• Assicurarsi che vengano usati solo utensili da taglio di ricambio autorizzati dal produttore.

Sicurezza elettrica:
• Prestare attenzione che la tensione di rete corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.
• Possibilmente allacciare l'apparecchio solo ad una presa provvista di circuito di sicurezza per correnti di guasto (interruttore FI) con una corrente di apertura di massimo 30 mA an.
• Evitare il contatto del corpo con le parti messe a terra (p. es. recinzioni o pali metallici).
• Usare solo cavi di rete ammessi del tipo H07RN-F, con una lunghezza massima di 75 m e concepiti per l'uso all'esterno. Il diametro del cavo di rete deve corrispondere minimo a 2,5 mm^2. Prima dell'uso, srotolare

sempre completamente la bobina del cavo. Controllare il cavo per verificare la presenza di eventuali danneggiamenti.
- Per il fissaggio del cavo di rete usare la spira del cavo prevista.
- Durante il lavoro, tenere il cavo di rete lontano dall'utensile da taglio. Le lame da taglio possono danneggiare il cavo di rete e provocare il contatto con le parti conduttive. In generale, condurre il cavo di rete dietro l'utilizzatore.
- Non usare il cavo di rete per staccare la spina dalla presa. Proteggere il cavo di rete dal calore, dall'olio e da spigoli vivi.
- Spegnere l'apparecchio e staccare la spina elettrica dalla presa, se il cavo di rete è danneggiato. Se il cavo di rete viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo centro di assistenza clienti oppure da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.
- Non collegare un cavo di rete danneggiato alla rete di alimentazione. Non toccare un cavo di rete danneggiato, fin tanto che è collegato alla rete di alimentazione. Un cavo di rete danneggiato può provocare il contatto con le parti conduttive.

Montaggio



Prima di effettuare qualsiasi lavoro all'apparecchio, staccare la spina elettrica.

Montaggio sbarre impugnatura

B

Montaggio sbarra inferiore dell'impugnatura:

1. Premere insieme le estremità della sbarra inferiore (4) e posizionare entrambi i fori sui perni del supporto dell'alloggiamento apparecchio (10).
2. Avvitare saldamente la sbarra inferiore (4) con le viti piccole e i dadi con testa a stella (6) inclusi a destra e sinistra del supporto dell'alloggiamento apparecchio (10).
   Sono tre le posizioni possibili.

C

Montaggio dell'impugnatura ad archetto:

3. Avvitare saldamente l'impugnatura ad arco (1) con le viti lunghe, le rondelle e i dadi con testa a stella (3) inclusi a destra e sinistra della sbarra inferiore (4).

A

Fissaggio serracavo:
Attaccare il serracavi (13) sul sbarra inferiore e fissare quindi il cavo dell'apparecchio (17).

Montaggio manico del cestello raccoglierba

D

1. Allentare la vite a croce (14a) presente sul manico (14).
2. Posizionare il manico (14) sulla parte superiore del cestello raccoglierba (7) e avvitarlo saldamente da sotto con la vite a croce (14a).

Comando



Attenzione: non azionare l'apparecchio senza la protezione antiurto o il cestino raccoglierba completamente montati. Pericolo di lesioni!

Inserimento/Rimozione cestello raccoglierba

Il kit di pacciamatura viene fornito già montato e deve essere rimosso prima di inserire il cestello raccoglierba.

Rimuovere eventualmente la copertura di protezione del cestello raccoglierba.

E

Inserimento cestello raccoglierba

1. Sollevare la protezione antiurto (5).
2. Rimuovere il kit di pacciamatura (F 20) se montato (vedere “Inserimento/rimozione kit di pacciamatura”).
3. Appendere il cestello raccoglierba (7) nell’apposita sospensione (22) sul lato posteriore dell’apparecchio.
4. Posizionare la protezione antiurto (5) sul cestello raccoglierba (7), lo tiene bloccato nella posizione corretta.

Rimozione cestello raccoglierba

5. Sollevare la protezione antiurto (5).
6. Staccare il cestello raccoglierba e rimettere la protezione antiurto sull’alloggiamento dell’apparecchio.

Per svuotare il cestello raccoglierba, vedi anche capitolo „Smaltimento/tutela dell’ambiente “.

Inserimento/rimozione kit di pacciamatura

F

Inserimento kit di pacciamatura:

1. Sollevare la protezione antiurto (5).
2. Rimuovere il cestello raccoglierba (E 7) se montato (vedere “Inserimento/rimozione cestello raccoglierba”).
3. Spingere il pulsante di sicurezza rosso verso il basso (21) e inserire il kit di pacciamatura (20). Il pulsante di sicurezza rosso scatta in posizione.

Rimozione kit di pacciamatura:

4. Sollevare la protezione antiurto (5).
5. Spingere il pulsante di sicurezza rosso verso il basso (21) ed estrarre il kit di pacciamatura (20).

Regolazione dell’altezza del taglio

Spegnere l’apparecchio, staccare la spina elettrica e attendere l’arresto della lama. Rischio di danni a persone.

G

Afferrare la leva (11) per la regolazione dell’altezza di taglio e farla scorrere sul meccanismo di bloccaggio fino a raggiungere la posizione desiderata per l’altezza di taglio

L’apparecchio è dotato di 7 posizioni per la regolazione dell’altezza di taglio:
30 - 75 mm

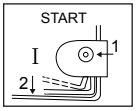
L'altezza di taglio corretta per un prato decorativo corrisponde a circa 30 - 45 mm, per un prato calpestabile a circa 30 - 65 mm.

Per il primo taglio della stagione si consiglia di scegliere un'altezza di taglio elevata.

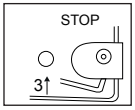
Accensione e spegnimento

H

1. Collegare il cavo di alimentazione (16) alla prolunga.
2. Formare con l'estremità della prolunga un cappio e appenderlo nello scarico trazione cavo (19).
3. Allacciare l'apparecchio alla tensione di rete.
4. Prima di procedere all'accensione, prestare attenzione che l'apparecchio non tocchi oggetti.
5. Per accendere l'apparecchio, premere il pulsante di sbloccaggio (18) sull'impugnatura e contemporaneamente tenere premuta la leva di avviamento (2). Rilasciare il pulsante di sbloccaggio (18).



6. Per spegnere l'apparecchio, rilasciare la leva di avviamento (2).



Dopo lo spegnimento dell'apparecchio la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in movimento. Rischio di danni a persone.

Indicatore del livello di riempimento

Sul lato del cesto raccoglierba (A 7) si trova un indicatore del livello di riempimento (A 15). La conduzione dell'aria aerodinamica della valvola garantisce inoltre un riempimento ottimale.



Sportello aperto:
Cesto raccoglierba vuoto



Sportello chiuso:
Cesto raccoglierba pieno

Lavorare con il tagliaerba

Una tosatura regolare stimola la formazione rafforzata delle foglie e al contempo provoca la distruzione dell'erbaccia. Per questo motivo, dopo ogni intervento di tosatura il prato diventa più fitto e omogeneo. Nella pacciamatura l'erba viene recisa, tagliata finemente e sparsa sul prato in un'unica fase. L'erba tagliata funge da concime naturale.

- Iniziare a tosare nelle vicinanze della presa e proseguire allontanandosi dalla stessa.
- Condurre la prolunga sempre dietro di se e, dopo l'inversione, condurla sul lato già tosato.
- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo eseguendo traiettoria più dritte possibili. Per una tosatura perfetta, le traiettorie dovrebbero sovrapporsi di alcuni centimetri.
- Regolare la profondità di taglio in modo tale da non sovraccaricare l'apparecchio. Altrimenti si rischia di danneggiare il motore.
- Sui pendii lavorare sempre trasversalmente. Prestare particolare attenzione

durante le manovre di retromarcia e quando si tira l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni impiego come descritto nel capitolo „Pulizia, manutenzione, stoccaggio".



Dopo il lavoro e per il trasporto, spegnere l'apparecchio, staccare la spina di rete e attendere l'arresto della lama. Rischio di danni a persone.

Pulizia/manutenzione



Fare effettuare i lavori non descritti nelle presenti istruzioni d'uso da un centro di assistenza clienti da noi autorizzato. Usare solo ricambi originali.



Indossare guanti quando si maneggia la lama.



Prima di effettuare qualsiasi lavoro di manutenzione o pulizia, spegnere l'apparecchio, staccare la spina di rete e attendere l'arresto della lama.

Lavori di pulizia e manutenzione generali



Non spruzzare il tosaerba con acqua. Esiste il pericolo di scosse elettriche e il rischio di danneggiare l'apparecchio.

- Tenere l'apparecchio sempre pulito. Per la pulizia, usare una spazzola o un panno senza detergenti o solventi.
- Rimuovere eventuali residui di piante rimaste attaccate dopo la tosatura con un pezzo di legno o di plastica dalle ruote, dalle aperture di ventilazione, all'apertura di espulsione dell'erba e dalla zona della lama. Non usare oggetti duri o appuntivi, possono danneggiare l'apparecchio.
- Lubrificare di tanto in tanto le ruote.
- Controllare il tosaerba prima di ogni uso per verificare la presenza di eventuali difetti evidenti, come parti allentate, usurate o danneggiate. Controllare la corrette sede di tutti i dadi, bulloni e viti.
- Controllare le coperture e i dispositivi di sicurezza per verificare l'eventuale presenza di danneggiamenti e la corretta sede. Eventualmente, provvedere alla sostituzione

Sostituzione lama



Prima di effettuare qualsiasi lavoro di manutenzione o pulizia, spegnere l'apparecchio, staccare la spina di rete e attendere l'arresto della lama.

Se la lama è smussato, può essere affilata da un'officina specializzata. Se la lama è danneggiata o presenta uno sbilanciamento, deve essere sostituita (vedi capitolo Ricambi/ Accessori).

1. Capovolgere l'apparecchio.
2. Usare guanti resistenti e tenere ferma la lama (23). Svitare la vite della lama (24) in senso antiorario mediante un chiave per dadi dal mandrino motore.
3. Rimontare la nuova lama nella sequenza invertita. Prestare attenzione che la lama sia posizionata correttamente e la vite sia ben stretta

Stoccaggio

J Affinché l'apparecchio occupi poco spazio, allentare i due dadi con testa a stella (3) presenti sull'impugnatura ad arco (1) e rimuovere i due dadi con testa a stella e le viti (6) presenti sulla sbarra inferiore (4). È ora possibile ripiegare insieme l'impugnatura ad arco (1) e la sbarra inferiore (4). Assicurarsi che il cavo non rimanga incastrato.

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini. Allentare i dadi ad alette e ribaltare il manico, in modo tale che l'apparecchio occupi meno spazio. Assicurarsi che i cavi non siano schiacciati.
- Lasciare raffreddare il motore, prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso.
- Non avvolgere l'apparecchio nei sacchi di nylon, in quanto potrebbe formarsi umidità.

Decliniamo ogni responsabilità per danni causati dai nostri apparecchi, qualora tali danni siano dovuti ad una riparazione non conforme o dall'impiego di ricambi non originali o da un uso improprio dell'apparecchio.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio.



Le apparecchiature non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.

- Consegnare l'apparecchiatura presso un centro di raccolta e recupero. Le parti plastiche e di metallo usate potranno essere selezionate e avviate al recupero. Chiedere informazioni a riguardo al nostro centro assistenza clienti.
- Lo smaltimento degli apparecchio difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.
- Introdurre il materiale tagliano nel compostaggio e non gettarlo nel secchio della spazzatura.

Garanzia

- Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.
- I danni riconducibili ad usura, sovraccarico o utilizzo improprio non sono coperti da garanzia. Alcune parti sono soggette a normale usura e non sono coperte da garanzia.
- Requisito essenziale per le prestazioni in garanzia è inoltre che le indicazioni riportate alla voce Pulizia e Manutenzione siano state rispettate.
- I danni che siano risultati da difetti del materiale o errori di costruzione verranno eliminati senza alcun costo, tramite sostituzione del prodotto o la riparazione dello stesso.
  Per usufruire della garanzia è necessario che l'apparecchio sia spedito - non smontato - al nostro Centro di Assistenza unitamente alla prova d'acquisto e al tagliando di garanzia.

Servizio di riparazione

- Riparazioni non soggette a garanzia possono essere effettuate dal nostro centro di assistenza pagando in base al calcolo di quest'ultimo. Il nostro centro d'assistenza stilerà volentieri un preventivo per i nostri clienti. Possiamo trattare solo apparecchi che siano ben imballati e che siano inviati con un'affrancatura sufficiente. I rischi di trasporto sono a carico del mittente.
- **Attenzione**: siete pregati di non inviare mai attrezzature con il serbatoio dell'olio pieno. È di massima importanza svuotare il serbatoio. Eventuali danni alle cose (l'olio fuoriesce quando si appoggia l'attrezzatura lateralmente o testa in giù!) ossia danni d'incendio durante il trasporto sono a carico del mittente.
  Attrezzature inviate con tassa a carico del destinatario - via collo ingombrante, espresso oppure con altro tipo di carico speciale - non vengono accettate.
- Lo smaltimento degli apparecchio difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Ricambi/Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzly-service.eu

Se non si dispone di una connessione Internet, contattare il centro di assistenza (vedere "Grizzly Service-Center"). Tenere a portata di mano i numeri d'ordine riportati in basso.

Position Istruzioni per l'uso	Position Disegno esploso	Denominazione	Numeri d'ordine
A 7	S9	Cestello raccoglierba	91102558
A 20	S3	Kit di pacciamatura	91099492
I 23/24	S8	Lama + vite della lama	91102557
	44	Cinghia trapezoidale	91102560

Ricerca guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
L‘apparecchio non si accende	Tensione di rete mancante	Controllare la presa, il cavo, la conduttura, la spina ed eventualmente fare riparare da un elettricista esperto
	Dadi ad alette (A 2) o pulsante di sblocco (A 18) difettoso	Riparazione da parte del centro di assistenza clienti
	Spazzola di carbone consumata	
	Motore difettoso	
	Erba troppo alta	Impostare un‘altezza di taglio superiore. Sollevare leggermente le ruote anteriori premendo l‘impugnatura.
Il motore si spegne	Bloccaccio da parte di corpi estranei	Rimuovere il corpo estraneo
Il risultato del lavoro non è soddisfacente oppure il motore è lento	Altezza di taglio troppo bassa	Impostare un‘altezza di taglio inferiore
	Lama (H 23) smussata	Fare arrotare o sostituire la lama
	Zona lama intasata	Pulire l‘apparecchio
	Lama (H 23) montata in modo errato	Montare correttamente la lama
La lama non ruota	Lama (H 23) bloccata dall‘erba	Rimuovere l‘erba
	Vite della lama (H 24) allentata	Stringere la vite della lama
Rumori anormali, battito o vibrazioni	Vite della lama (H 24) allentata	Stringere la vite della lama
	Lama (H 23) danneggiata	Sostituire la lama

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.

Spis treści

Zakres dostawy **71**
Przeznaczenie **72**
Opis ogólny **72**
Opis działania 72
Przegląd 72
Dane techniczne **73**
Wskazówki bezpieczeństwa **74**
Symbole na urządzeniu 74
Symbole w instrukcji obsługi 74
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa ... 74
Montaż **78**
Montaż rączki kosiarki 78
Zapinanie uchwytu kabla 79
Montaż uchwytu do przenoszenia zasobnika trawy 79
Obsługa **79**
Zawieszanie/zdejmowanie zasobnika trawy 79
Montaż/demontaż zestawu do mulczowania 79
Ustawienie wysokości koszenia 80
Włączenie i wyłączenie 80
Wskaźnik poziomu 80
Praca przy użyciu kosiarki do trawy ... 80
Czyszczenie/konserwacja **81**
Ogólne czyszczenie i prace konserwacyjne 81
Wymiana noża 82
Przechowywanie **82**
Utylizacja/ ochrona środowiska **82**
Gwarancja **83**
Serwis naprawczy **83**
Części zamienne/Akcesoria **83**
Wykrywanie błędów **84**
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE **113**
Rysunek samorozwijający **117**
Grizzly Service-Center **119**

Urządzenie to mogą osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych czy umysłowych, czy też osoby dysponujące niedostatecznym doświadczeniem oraz wiedzą, pod warunkiem, że praca odbywa się pod nadzorem albo po instruktażu w zakresie bezpiecznej eksploatacji urządzenia i ze zrozumieniem istniejących zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Zakres dostawy

Proszę ostrożnie wyciągnąć urządzenie z opakowania i sprawdzić, czy dostarczone zostały wszystkie poniższe części:

- Kosiarka do pałąkiem uchwytowym z kablem
- Dolny trzonek
- Worek do zbierania skoszonej trawy
- Uchwyt do przenoszenia
- Zestaw do mulczowania (już montowane)
- Zaczep zabezpieczający kabel przed rozciąganiem
- Materiał do montażu (4 Nakrętki gwiazdowych, 2 krótkie śruby, 2 długie śruby, 2 podkładki, 1 uchwyt kabla
- Instrukcja obsługi

PL

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do koszenia trawy na powierzchniach zieleni w obszarze domowym.
To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
Każde inne zastosowanie, które nie zostało dozwolone w jednoznaczny sposób, może prowadzić do uszkodzeń urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.
Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku przez osoby dorosłe.
Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za szkody, które są powodowane ze względu na użycie niezgodne z przeznaczeniem i nieprawidłową obsługę.

Opis ogólny

! Ilustracje sposobu obsługi i konserwacji znajdziesz na stronie 2 - 3

Opis działania

Kosiarka elektryczna posiada narzędzie obracające się równolegle do płaszczyzny cięcia. Jest ona wyposażona w silnik elektryczny dużej mocy, solidną obudowę metalową, wyłącznik bezpieczeństwa, zderzak oraz kosz na skoszoną trawę ze wskaźnikiem poziomu. Dodatkowo urządzenie można przestawiać na 7 różnych wysokości i jest ono wyposażone w lekkobieżne kółka.
Użytkownik może korzystać z jednego z 2 trybów pracy: koszenie w trybie mulczowym i koszenie z koszem na skoszoną trawę.
Sposób działania części obsługi proszę zaczerpnąć z poniższych opisów.

Przegląd

A
1 Uchwyt pałąkowy
2 Dźwignia włączająca
3 Górna solidną obudowę metalową,
4 Dolny trzonek
5 Osłona odbojowa
6 Dolne solidną obudowę metalową,
7 Worek do zbierania skoszonej trawy (zasobnika trawy)
8 Tylne kółka
9 Przednie kółka
10 Obudowa kosiarki do trawy
11 Dźwignia do ustawiania wysokości koszenia
12 Uchwyt do przenoszenia (zasobnika trawy)
13 Uchwyt kabla
14 Uchwyt do przenoszenia (urządzenie)
15 Wskaźnik poziomu napełnienia
16 kabel sieciowy
17 Kabel urządzenia
18 Przycisk odryglowujący (niewidoczny)
19 Zaczep zabezpieczający kabel przed rozciąganiem
20 Zestaw do mulczowania (Komplet mulczowy) (już montowane)
21 Gałkę zabezpieczającą

E
22 Uchwyt do zawieszania zasobnika skoszonej trawy

I
23 Nóż
24 Śruba mocująca nóż

Dane techniczne

Elektryczna kosiarka
do trawy..... ERM 1641 GT
Moc pobierana przez silnik..... 1600 W
Napięcie sieciowe..... 230-240 V~, 50 Hz
Klasa ochrony.....II ⧈
Rodzaj ochrony IP24
Prędkość obrotowa biegu
jałowego (n).....3500 min^{-1}
Okrąg cięcia .....41 cm
Wysokość koszenia.....30 - 75 mm
Ciężar .....21,3 kg
Pojemność kosza do zbierania trawy...50 l
Poziom ciśnienia akustycznego
(L_{pA}).....83,8 dB(A), K_{pA}=3 dB
Poziom mocy ciśnienia akustycznego (L_{WA})
gwarantowany..... 96 dB(A)
zmierzony.....93,6 dB(A), K_{WA}=1,94 dB
Wibracje (a_h)..... 1,92 m/s^2, K=1,5 m/s^2

Urządzenie przeznaczone jest do pracy w sieci zasilającej o impedancji systemowej Zmax w punkcie zdawczo-odbiorczym (przyłącze domowe) maks. 0,346 omów. Użytkownik musi zapewnić, że urządzenie będzie eksploatowane tylko w sieci spełniającej te wymagania.
W razie potrzeby informacji o impedancji systemowej można zasięgnąć w lokalnym zakładzie energetycznym.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.
Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.

Ostrzeżenie:
Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.
Istnieje konieczność określenia i zastosowania środków ochrony użytkownika, opartych na ocenie ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania urządzenia (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu roboczego, na przykład okresy czasu, w których urządzenie elektryczne jest wyłączone bądź jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Wartości akustyczne i prędkość wibracji zostały określone zgodnie z wymogami norm podanych w deklaracji producenta. Zmiany techniczne i optyczne mogą być dokonywane bez zapowiedzi w ramach procedur rozwoju technicznego. Wszelkie wymiary, wskazówki i dane tej instrukcji obsługi są w związku z tym niewiążące. W związku z tym wyklucza się wszelkie roszczenia prawne zgłaszane na podstawie tej instrukcji obsługi.

PL

Wskazówki bezpieczeństwa

W niniejszym ustępie zajęto się podstawowymi przepisami bezpieczeństwa w trakcie pracy przy użyciu elektrycznej kosiarki do trawy.

Symbole na urządzeniu



Uwaga!
Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.



Niebezpieczeństwo urazów ze względu na wyrzucane części. Trzymać z daleka od tej kosiarki osoby stojące w pobliżu.



Ostrożnie - ostre noże! Trzymać z daleka ręce i nogi. Niebezpieczeństwo doznania obrażeń ciała! Przed wykonaniem prac nastawczych i czyszczenia, lub gdy kabel sieciowy się poplątał, albo jest uszkodzony, wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę sieciową.



Niebezpieczeństwo ze względu uszkodzony kabel. Kabel sieciowy trzymać z daleka od urządzenia i noża tnącego!



Noś okulary ochronne i nauszniki ochronne.



Proszę nie narażać urządzenia na działanie wilgoci. Proszę nie pracować w deszczu i nie ścinać mokrej trawy.



Uwaga!
Wybieg noża tnącego.



Poziom ochrony II



Informacje odnośnie poziomu mocy akustycznej L_{wa} in dB.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać wraz z odpadami i śmieciami z gospodarstw domowych



Okrąg cięcia

Wskaźnik poziomu napełnienia:



Klapa otwarta: Kosz pusty



Klapa zamknięta: Kosz pełny

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



Ważne! Przeczytać dokładnie instrukcję obsługi. Przechowywać instrukcję, aby móc do niej zajrzeć w dowolnej chwili.



W przypadku nieprawidłowej eksploatacji urządzenie może spowodować poważne urazy. W celu uniknięcia szkód osobowych i rzeczowych, proszę koniecznie przeczytać i przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa ię dobrze zaznajomić ze wszystkimi częściami obsługi.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługiwania maszyny.

Przygotowanie:

- Proszę nigdy nie pozwalać dzieciom i innym osobom, które nie znają niniejszej instrukcji obsługi, eksploatować tego urządzenia. Lokalne postanowienia mogą ustalać minimalny wiek osób obsługujących urządzenie.
- Proszę nigdy nie stosować urządzenia w czasie, w którym w pobliżu są osoby, a szczególnie dzieci, oraz zwierzęta domowe.
- Osoba obsługująca lub użytkownik są odpowiedzialni za wypadki i urazy innych osób oraz ich mienia.
- Proszę sprawdzić teren, w którym eksploatowane jest urządzenie, i usunąć kamienie, kije, druty oraz inne ciała obce, które mogą zostać uchwycone i wyrzucone.
- Proszę zawsze nosić odpowiednią odzień roboczą i stabilne obuwie z przeciwpoślizgową podeszwą oraz wytrzymałe, długie spodnie. Urządzenia nie należy używać, gdy chodzą Państwo boso lub noszą niezapinane sandały.
  Unikać noszenia luźnej odzieży, odzieży ze zwisającymi sznurami czy paskami.
- Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową urządzenia. Proszę nie eksploatować urządzenia, gdy brak jest urządzeń ochronnych (np. osłony odbojowej lub worka do zbierania skoszonej trawy), części urządzenia tnącego, lub trzpienie są zużyte lub uszkodzone. W celu uniknięcia niewyważenia, uszkodzone narzędzia i trzpienie można wymieniać jedynie jako zestawy.
- W przypadku urządzeń z wieloma narzędziami tnącymi zachować ostrożność, gdyż ruch jednego noża może prowadzić do rotacji pozostałych noży.
- Proszę używać wyłącznie części zamiennych i części wyposażenia, które zostały dostarczone i są zalecane przez producenta. Użycie obcych części zamiennych prowadzi do utraty roszczeń z tytułu gwarancji.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić przewód zasilający oraz przedłużacz pod kątem widocznych oznak uszkodzenia lub zużycia. W przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy należy go natychmiast odłączyć od sieci. Nie dotykać przewodu przed jego odłączeniem. Nie używać urządzenia z uszkodzonym lub zużytym kablem.

Praca przy użyciu urządzenia



Proszę w trakcie pracy nie przystawiać nóg i rąk w pobliże obracających się części lub pod te części.

Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń!

Przestrzegać przepisów dotyczących ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

- Proszę wyłączyć silnik zgodnie z instrukcją i jedynie w przypadku, gdy Państwa nogi stoją się w bezpiecznej odległości od narzędzi tnących.
- Proszę nie stosować urządzenia w deszczu, w złych warunkach atmosferycznych, w wilgotnym otoczeniu lub na mokrej trawy. Pracę należy wykonywać przy dziennym świetle lub przy dobrym oświetleniu.
- Pracy przy użyciu urządzenia nie należy wykonywać w przypadku zmęczenia lub braku koncentracji, lub po spożyciu alkoholu wzgl. tabletek. Należy zawsze w odpowiednim czasie robić przerwę. Do pracy należy podchodzić z rozsądkiem.
- W trakcie pracy proszę zwrócić uwagę na stabilną pozycję, a szczególnie na pochyłościach. Pracę należy zawsze wykonywać w poprzek pochyłości, nigdy do góry lub w dół. Proszę zachować szczególną ostrożność, gdy zmieniają Państwo na pochyłości kierunek jazdy. Pracy nie należy wykonywać na zbyt dużych pochyłościach.
- Urządzenie prowadzić wyłącznie w tempie kroku pieszego. Proszę zachować szczególną ostrożność, gdy odwracają Państwo urządzenie, przyciągają je do siebie, lub też, gdy poruszają się Państwo do tyłu.
- Proszę ostrożnie włączyć urządzenie zgodnie z instrukcjami z niniejszej instrukcji obsługi. Proszę zwrócić uwagę na odpowiednią odległość nóg do obracających się noży.
- Nie przechylać urządzenia w trakcie uruchomienia z wyjątkiem, gdy jest to konieczne w trakcie rozruchu w wysokiej trawie. W tym przypadku proszę przechylić urządzenie poprzez naciśnięcie pałąka chwytowego tak, aby przednie koła urządzenia zostały lekko podniesione. Proszę przed ponownym odstawieniem urządzenia na podłożu zawsze sprawdzać, czy obydwie ręce znajdują się pozycji roboczej.
- Nigdy nie należy wykonywać pracy bez worka do zbierania skoszonej trawy lub osłony odbojowej. Proszę zawsze trzymać się z dale od otworu wylotowego.
- Nie uruchamiać silnika stojąc przed otworem wylotowym.

Uwaga, niebezpieczeństwo! Nóż obraca się jeszcze przez pewien czas. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.

- Urządzenia nie wolno podnosić lub transportować w czasie, w którym silnik pracuje. Urządzenie należy wyłączać, gdy jest koniecznie jego przewrócenie w celu wykonania transportu, przekroczenia powierzchni innych niż trawa, lub w przypadku, gdy urządzenie jest umieszczane lub odbierane z powierzchni przeznaczonych do koszenia.
- Otwór wylotowy trawy musi być stale czysty i wolny. Ścięty materiał należy usuwać jedynie przy zatrzymanym urządzeniu.
- Nigdy nie zostawiać urządzenia w miejscu pracy bez nadzoru.
- Nie należy pracować przy użyciu urządzenia, które jest uszkodzone, niekompletne, lub które zostało przebudowane bez zgody producenta. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi

lub osłonami, lub też w przypadku braku urządzeń zabezpieczających, takich jak urządzeń odchylających i/ lub urządzeń do zbierania skoszonej trawy.

- Nie przeciążać urządzenia. Należy pracować tylko w podanym przedziale mocy, nie należy zmieniać ustawień regulatora przy silniku. Do cięższych pracy nie stosować maszyn o niższej mocy. Proszę nie stosować urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
- Nie eksploatować urządzenia w pobliżu palnych cieczy i gazów. W przypadku nieprzestrzegania tych zaleceń istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie podnosić lub odnosić urządzenia w przypadku pracującego silnika.
- Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i upewnić się, że wszystkie ruchome części są zatrzymane:
  - zawsze, gdy oddalają się Państwo od maszyny,
  - przed czyszczeniem otworu wylotowego lub usunięciem blokad,
  - jeżeli urządzenie nie jest używane,
  - przed sprawdzeniem, czyszczeniem i pracy przy użyciu urządzenia,
  - jeżeli kabel sieciowy jest uszkodzony lub poplątany,
  - jeżeli w trakcie pracy urządzenie natrafia na ciało obce lub pojawiają się nienormalne wibracje. W takim przypadku należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń lub je ewentualnie naprawić.
- Proszę w żadnym wypadku nie umieszczać rąk i nóg w pobliżu obracających się części lub pod nimi. W przypadku koszenia przy użyciu sierpowatych noży nie wolno się nigdy ustawiać przed otworem wyrzutowym trawy.

Konserwacja i przechowywanie:



Podczas konserwacji noży należy pamiętać o tym, że noże mogą się poruszyć nawet przy odłączonym źródle napięcia.

- Proszę zadbać o to, aby wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby były dobrze dokręcone, i aby urządzenie było w bezpiecznym stanie eksploatacyjnym.
- Przejrzeć kosiarkę pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- Naprawić uszkodzone części.
- Nie należy podejmować prób naprawiania urządzenia we własnym zakresie, chyba, że posiadają Państwo w tym zakresie wykształcenie zawodowe. Wszystkie prace, które nie są podane w niniejsze instrukcji, mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważnione przez nas placówki serwisowe.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Z urządzeniem należy obchodzić się z należytą troską. Narzędzia należy utrzymywać tak, aby były ostre i czyste, co umożliwia łatwiejsze i bezpieczniejsze wykonywanie pracy. Proszę przestrzegać instrukcji (przepisów) konserwacyjnych.
- Proszę nosić rękawice, gdy zmieniają Państwo urządzenie tnące.
- Należy regularnie sprawdzać urządzenie do zbierania trawy pod kątem zużycia i deformacji. Ze względów bezpieczeństwa zużyte i uszkodzone części należy wymieniać. Proszę w trakcie ustawiania noży zachować szczególną ostrożność, aby Państwa palce nie zostały zakleszczone pomię-

dzy obracającymi się nożami i nieruchomymi częściami maszyny.
- Proszę sprawdzać, czy są używane zapasowe narzędzia tnące, które są dopuszczone przez producenta.

Bezpieczeństwo elektryczne:
- Proszę zwrócić uwagę na to, aby napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej.
- W miarę możliwości urządzenie należy podłączać jedynie do gniazda sieciowego z wyłącznikiem ochronnym prądowym (wyłącznikiem FI) o prądzie wyzwalającym nie przekraczającym 30 mA.
- Proszę uniknąć kontaktu ciała z uziemionymi częściami (z płotami metalowymi, słupkami metalowymi).
- Należy stosować wyłącznie dopuszczone kable sieciowe typu konstrukcji H07RN-F, których długość wynosi maksymalnie 75 m, i które są przeznaczone do stosowania na zewnątrz. Przekrój poprzeczny przewodu plecionego kabla sieciowego musi wynosić przynajmniej 2,5 mm^2. Przed użyciem należy zawsze całkowicie rozwinąć bęben kablowy. Proszę sprawdzać kabel pod kątem uszkodzeń.
- W celu zamocowania kabla sieciowego proszę zastosować przewidziane w tym celu zawieszenie do kabla.
- Kabel sieciowy należy utrzymywać z daleka od narzędzia tnącego. Noże tnące mogą uszkodzić kabel sieciowy i prowadzić do dotknięcia części przewodzących napięcie. Osoba obsługująca powinna prowadzić kabel sieciowy zasadniczo za sobą.
- Proszę nie używać kabla sieciowego do wyciągania wtyczki z gniazda sieciowego. Kabel należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- Jeżeli przewód łączący jest uszkodzony, urządzenie należy wyłączyć i wtyczkę sieciową wyciągnąć z gniazdka wtykowego. Jeżeli kabel sieciowy zostanie uszkodzony, to musi on, w celu uniknięcia uszkodzeń, zostać wymieniony przez producenta lub przez jego serwis, albo też przez wykwalifikowaną osobę.
- Proszę nie podłączać uszkodzonego kabla sieciowego do sieci elektrycznej. Uszkodzonego kabla sieciowego nie wolno dotykać, gdy jest on podłączony do sieci elektrycznej. Uszkodzony kabel sieciowy może prowadzić do dotknięcia części przewodzących napięcie elektryczne.

Montaż



Przed wszelkimi pracami na urządzeniu należy wyciągać wtyczkę sieciową.

Montaż rączki kosiarki

B

Montaż dolny trzonek

1. Wcisnąć jednocześnie obydwa końce dolnego trzonka (4) i ustawić obydwa otwory na trzpieniach na elemencie mocującym, znajdującym się na obudowie kosiarki (10).
2. Przykręcić dolny trzonek (4) za pomocą dołączonych krótkich śrub i nakrętek gwiazdowych (6) z prawej i z lewej strony elementu mocującego na obudowie urządzenia (10). Możliwe jest ustawienie trzech pozycji.

C

Montaż pałąka uchwytowego:

3. Za pomocą dołączonych długich śrub i nakrętek gwiazdowych (3) przykręcić uchwyt pałąkowy (1) z prawej i z lewej strony dolnego trzpienia (4).

Zapinanie uchwytu kabla

A

Zatrzasnąć uchwyt kablowy (13) na kabłąku dolnym i zamocować nimi kabel zasilający urządzenie (17).

Montaż uchwytu do przenoszenia zasobnika trawy

D

1. Na uchwycie do przenoszenia (12) odkręcić wkręt z rowkiem krzyżowym (14a).
2. Uchwyt do przenoszenia (12) nałożyć na górną stronę zasobnika trawy (7) i przykręcić go od dołu wkrętem z rowkiem krzyżowym (12a).

Obsługa

Uwaga: Nie używaj urządzenia bez prawidłowo założonego, kompletnego zderzaka albo kosza na trawę. Niebezpieczeństwo zranienia!

Zawieszanie/zdejmowanie zasobnika trawy

Kosiarka jest dostarczana z zamontowanym zestawem do mulczowania, który należy zdjąć przed założeniem zasobnika trawy.

W razie potrzeby z zasobnika trawy zdjąć nasadki ochronne.

E

Zawieszanie zasobnika trawy:

1. Podnieś zderzak (5).
2. Zdemontować zestaw do mulczowania (F 20), jeśli jest on zamontowany (patrz „Montaż/ demontaż zestawu do mulczowania“).
3. Zawieś kosz na trawę (7) w przewidzianym do tego celu zaczepie (22) na tylnej części urządzenia.
4. Ustaw zderzak (5) na koszu na trawę (7), utrzymuje on kosz w odpowiednim położeniu.

Zdejmowanie zasobnika trawy:

5. Podnieś zderzak (5).
6. Aby zdjąć i/lub opróżnić kosz na trawę (7) podnieś zderzak (5) i odczep kosz. Przechyl zderzak do obudowy urządzenia.

Opróżnianie kosza na trawę patrz rozdział „Utylizacja i ochrona środowiska”.

Montaż/demontaż zestawu do mulczowania

F

Montaż zestawu do mulczowania:

1. Podnieść osłonę (5).
2. Zdjąć zasobnik trawy (E 7), jeśli jest założony (patrz „Zawieszanie/ zdejmowanie zasobnika trawy“).
3. Przesunąć czerwoną gałkę zabezpieczającą (21) na dół i założyć zestaw do mulczowania (20). Czerwona gałka zabezpieczająca zatrzaskuje się.

Demontaż zestawu do mulczowania:

4. Podnieść osłonę (5).
5. Przesunąć czerwoną gałkę zabezpieczającą (21) na dół i zdjąć zestaw do mulczowania (20).

Ustawienie wysokości koszenia

Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż nóż zatrzyma się. Istnieje niebezpieczeństwo szkód osobowych.

G Chwyć dźwignię (11) do ustawiania wysokości koszenia i przemieść ją przez zapadki w położenie żądanej wysokości koszenia.

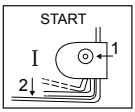
Wysokość koszenia można ustawić w 7 pozycjach: **30 - 75 mm**

Prawidłowa wysokość koszenia wynosi w przypadku trawnika ozdobnego około 30-45 mm, a trawnika użytkowego około 40-65 mm.

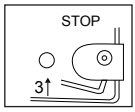
W przypadku pierwszego koszenia w sezonie należy wybrać większą wysokość koszenia.

Włączenie i wyłączenie

H
1. Połączyć kabel zasilający (16) z przedłużaczem.
2. Złóż na końcu kabla sieciowego pętlę i zawieś ją w zaczepie chroniącym kabel przed rozciąganiem (19).
3. Podłączyć urządzenie do napięcia sieciowego.
4. Proszę przed włączeniem zwrócić uwagę na to, aby urządzenie nie dotykało do żadnych przedmiotów.
5. W celu włączenia proszę nacisnąć przycisk odryglowujący (18), znajdujący się przy uchwycie i jednocześnie przytrzymać dźwignię włączającą (2). Zwolnić przycisk odryglowujący (18).



6. W celu wyłączenia urządzenia, dźwignię włączającą należy zwolnić (2).



Po wyłączeniu urządzenia nóż obraca się jeszcze przez parę sekund. Proszę nie dotykać poruszającego się noża. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.

Wskaźnik poziomu

Kosz na trawę (A 7) posiada z boku wskaźnik poziomu (A 15). Aerodynamiczne sterowanie klapką dodatkowo ułatwia optymalne napełnianie worka.



Klapka otwarta:
kosz na trawę jest pusty



Klapka zamknięta:
kosz na trawę jest pełny

Praca przy użyciu kosiarki do trawy

Regularnie koszenie trawy pobudza trawę do silniejszego tworzenia liści, przyczynia się jednocześnie do obumierania chwastów. Dlatego też po każdym koszeniu trawy trawa uzyskuje większą gęstość i jednocześnie można ją równomiernie obciążać.
W przypadku koszenia z mulczowaniem trawa jest w jednej operacji cięta, rozdrabniana i rozrzucana na trawnik. Skoszona trawa służy jako naturalny nawóz.

- Koszenie należy rozpoczynać w pobliżu gniazda wtykowego i poruszać się w

kierunku od tego gniazda.
- Kabel przedłużający należy zawsze prowadzić za sobą i po zawróceniu należy go umieszczać po skoszonej stronie.
- Proszę prowadzić urządzenie w tempie kroku pieszego po w miarę możliwości prostych pasach. W celu przeprowadzenia koszenia bez luk, pasy powinny zawsze zachodzić na siebie na szerokości paru centymetrów.
- Głębokość koszenia należy ustawić tak, aby urządzenie nie zostało przeciążone. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia silnika.
- Pracę na pochyłościach należy wykonywać zawsze poprzecznie do stoku. Proszę zachować szczególną ostrożność w trakcie cofania się i ciągnięcia urządzenia.
- Po każdym użyciu proszę wyczyścić urządzenie w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie, konserwacja, przechowywanie“).



Po pracy i w celu przetransportowania urządzenia należy go wyłączyć, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż nóż zatrzyma się. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.

Czyszczenie/konserwacja



Proszę zlecać wykonanie prac, które nie są opisane w niniejszej instrukcji, przez upoważnioną przez nas placówkę serwisową. Proszę stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.



W trakcie manipulowania nożem należy nosić rękawice.



Proszę przed wykonaniem prac konserwacyjnych i czyszczenia wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż nóż zatrzyma się. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.

Ogólne czyszczenie i prace konserwacyjne



Nie spryskiwać kosiarki do trawy wodą. Niebezpieczeństwo z powodu porażenia prądem elektrycznym!

- Urządzenie należy stale utrzymywać w czystości. Do czyszczenia stosować szczotkę lub szmatkę, jednakże nie należy używać żadnych środków do czyszczenia lub rozpuszczalników.
- Po koszeniu przylegające resztki roślin należy usuwać z kółek, otworów wentylacyjnych, otworu wyrzutowego i komory noża kawałkiem drewna lub plastiku. W tym celu nie stosować twardych i spiczastych narzędzi, gdyż mogą one uszkodzić urządzenie.
- Kółka należy od czasu do czasu oliwić.
- Przed każdym użyciem kosiarkę do trawy należy sprawdzać pod kątem widocznych usterek, takich jak nie przytwierdzone lub uszkodzone części. Proszę sprawdzić, czy nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze przymocowane.
- Proszę sprawdzić osłony i urządzenia ochronne pod kątem uszkodzeń i stabilności przymocowania. W razie konieczności należy je wymienić.

Wymiana noża



Proszę przed wykonaniem prac konserwacyjnych i czyszczenia wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż nóż zatrzyma się. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.

Jeżeli nóż jest tępy, to jego ostrzenie może wykonać warsztat specjalistyczny. Jeżeli nóż jest uszkodzony lub wykazuje niewyważenie, to należy go wymienić (patrz rozdział „Części zamienne“).

I

1. Proszę obrócić urządzenie.
2. Używać odpornych rękawic ochronnych i przytrzymać nóż (23). Odkręcić śrubę noża w kierunku odwrotnym do ruchu zegara (24) za pomocą klucza płaskiego z wrzeciona silnika.
3. Zamontować nowy nóż w odwrotnej kolejności. Zwrócić uwagę na to, aby nóż był ustawiony w prawidłowej pozycji i aby śruba była dobrze dokręcona.

Przechowywanie

J

Aby urządzenie zajmowało mniej miejsca, odkręcić dwie nakrętki gwiazdowe (3) na uchwycie pałąkowym (1) i wyjąć na dolnym trzonku (4) obydwie nakrętki wraz ze śrubami (A 6). Teraz można złożyć uchwyt pałąkowy (1) i dolny trzonek (4). Proszę przy tym uważać, aby nie przytrzasnąć kabla.

- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Przed ustawieniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu poczekać, aż silnik ostygnie.
- Nie zapakowywać urządzenia w worki nylonowe, gdyż może się wytwarzać wilgoć.

Odpowiedzialności cywilnej nie ponosimy za szkody wywołane przez nasze urządzenia, jeżeli zostaną wywołane z powodu nieprawidłowo wykonanej naprawy lub zastosowania nieoryginalnych części zamiennych wzgl. zastosowania urządzenia niezgodnego z przeznaczeniem.

Utylizacja/ ochrona środowiska

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavkami na ochranu životního prostředí do recyklační sběrny.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

- Oddaj urządzenie w punkcie recy--klingu. Użyte do produkcji urządzenia części plastikowe i metalowe mogą zostać od siebie precyzyjnie oddzielone, a następnie poddane utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.
- Przekaż wycięty materiał do kompostowania, nie wyrzucaj go do kontenera na śmieci.

Gwarancja

- Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji.
- Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących oczyszczania i konserwacji urządzenia.
- Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź przez naprawę. Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie nierozmontowanego urządzenia wraz z dowodem zakupu i gwarancji naszemu Centrum Serwisowemu.

Serwis naprawczy

- Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu. Nasze Centrum Serwisowe chętnie sporządzi kosztorys naprawy.
  Przyjmujemy tylko urządzenia, które zostały nam przysłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki.
- **Uwaga:** W przypadku reklamacji gwarancyjnej lub zlecenia naprawy użytkownik powinien dostarczyć oczyszczone urządzenie wraz z informacją o usterce pod adres naszego punktu serwisowego.
  Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem lub inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Części zamienne/Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzly-service.eu
Jeżeli nie masz dostępu do Internetu, skontaktuj się z Centrum Serwisowym (patrz „ Grizzly Sercice-Center „). Miej pod ręką wymienione poniżej numery katalogowe.

Poz. instrukcja obsługi	Poz. Rysunek samorozwijający	Oznaczenie katalogowe	Numery
A 7	S9	Worek do zbierania skoszonej trawy	91102558
A 20	S3	Komplet mulczowy	91099492
I 23/24	S8	Nóż + Śruba mocująca nóż	91102557
	44	Pasek klinowy	91102560

PL

Wykrywanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie błędów
Urządzenie nie uruchamia się	Zanik napięcia sieciowego	Sprawdzić gniazdo wtykowe, kabel, przewód, wtyczkę, ewentualnie zlecić naprawę fachowcowi-elektrykowi
	Dźwignia włączająca (A 2) lub przycisk odryglowujący (A 18) jest uszkodzony	Naprawa przez serwis
	Szczotki węglowe są zużyte	
	Uszkodzony silnik	
	Trawa jest za długa	Ustawić wyższą wysokość koszenia. Podnieść lekko przednie kółka poprzez naciśnięcie na pałąk uchwytowy
Silnik wyłącza się	Blokada przez obce ciało	Usunąć obce ciała
Wynik koszenia nie jest zadawalający lub utrudniona praca silnika	Wysokość koszenia jest za mała	Ustawić mniejszą wysokość koszenia
	Nóż jest (I 23) tępy	Zlecić naostrzenie noża lub go wymienić
	Komora noża jest zatkana	Wyczyścić urządzenie
	Nóż jest (I 23) zamontowany w nieprawidłowy sposób	Zamontować nóż w prawidłowy sposób
Nóż nie obraca się	Nóż jest (I 23) zablokowany przez trawę	Usunąć trawę
	Śruba noża jest (I 24) poluzowana	Dokręcić śrubę noża
Nienormalne odgłosy, stukanie lub wibracje	Śruba noża jest (I 24) poluzowana	Dokręcić śrubę noża
	Nóż jest (I 23) uszkodzony	Wymienić nóż

Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšími uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici.

Obsah

Objem dodávky 85
Účel použití 86
Obecný popis 86
Popis funkce 86
Přehled 86
Technické údaje 87
Bezpečnostní pokyny 88
Symboly v návodu 88
Symboly v návodu 88
Obecné bezpečnostní pokyny 88
Návod k montáži 91
Namontujte tyčové ústrojí rukojeti 91
Uchycení kabelových držáků sponami 92
Montáž držadla na zachytávací koš na trávu 92
Obsluha 92
Zavěšení/sejmutí sběrného koše 92
Nasazení/sejmutí mulčovací sady ... 92
Nastavení výšky sekání 93
Zapnutí a vypnutí 93
Indikace naplnění 93
Práce se sekačkou 93
Čištění/Údržba 94
Čištění a obecná údržba 94
Výměna nože 94
Skladování 94
Odklízení a ochrana okolí 95
Záruka 95
Opravy - služby 95
Náhradní díly/Příslušenství 96
Hledání chyb 97
Překlad originálního prohlášení o shodě CE 115
Výkres sestavení 117
Grizzly Service-Center 119

Tento přístroj mohou osoby se sníženými fyzickými, senzorickými anebo mentálními schopnostmi, anebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dozorem anebo byli poučené o bezpečném používaní přístroje a rozumějí rizikům, které z toho vyplývají. Děti si s přístrojem nesmí hrát.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- Sekačky na trávu s kabelem a rámová rukojeť
- Spodní rukojeť
- Sběrný koš na trávu
- Držadlo sběrný koš
- Mulčovací sada (již namontovaný)
- Montážní materiál (hvězdicových matic (4), šroub krátký (2), dlouhý šroub (2), podložkami (2) kabelový držák (1))
- Návod k obsluze

CZ

Účel použití

Přístroj je určen pouze pro sekání trávníků a trávy v domácí oblasti.
Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.
Jakékoliv jiné použití, které tento návod výslovně nepřipouští, může vést k poškození přístroje a může představovat vážné nebezpečí pro uživatele.
Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu s daným určením nebo chybnou obsluhou.

Obecný popis

! Obrázky týkající se ovládání přístroje najdete na straně 2-3.

Popis funkce

Elektrická sekačka má řezný nástroj otáčející se paralelně s řeznou rovinou.
Je vybavena výkonným elektromotorem, robustním kovovým krytem, bezpečnostním spínačem, ochranou proti odraženým předmětům a sběrným košem s indikací naplnění. Navíc lze přístroj 7násobně výškově přestavit a má lehce jdoucí kola.
Uživateli jsou k dispozici 2 provozní režimy: Sekání se sběrným košem nebo mulčování.
Funkce obslužných částí je popsána následovně.

Přehled

A
1 Rámová rukojeť
2 Startovací páčka
3 Horní hvězdicová matice s rukojetí
4 Spodní rukojeť
5 Ochrana proti odraženým předmětům
6 Spodní hvězdicová matice s rukojetí
7 Sběrný koš na trávu
8 Zadní kola
9 Přední kola
10 Kryt přístroje
11 Páčka k nastavení výšky řezu
12 Držadlo přístroj
13 Kabelový držák
14 Držadlo sběrný koš
15 Indikace naplnění
16 Síťový kabel
17 Přístrojový kabel
18 Odblokovací tlačítko (není vidět)
19 Odlehčení kabelu od tahu
20 Mulčovací sada
21 Pojistný knoflík

E
22 Zavěšení zachytávacího koše na trávu

I
23 Nůž
24 Šroub nože

Technické údaje

Přístroj ..... ERM 1641 GT
Příkon ..... 1600 W
Jmenovité vstupní
napětí..... 230-240 V~, 50 Hz
Třída ochrany .....II ⧈
Druh ochrany..... IP24
Otáčky naprázdno (n).....3500 min^{-1}
Průměr střihu .....41 cm
Výška řezu..... 30 - 75 mm
Hmotnost .....21,3 kg
Objem sběrného koše .....50 l
Hladina akustického tlaku
(L_{pA}).....83,8 dB(A), K_{pA}=3 dB
Úroveň akustického výkonu (L_{WA})
zaručená ..... 96 dB(A)
měřená..... 93,6 dB(A), K_{WA}=1,94 dB
Vibrace (a_h)..... 1,92 m/s^2, K=1,5 m/s^2

Tento přístroj je určený pro provoz v síti el. proudu s impedancí systému Z max v místě připojení (domovní přípojka) do hodnoty maximálně 0,346 Ohm.
Uživatel musí zabezpečit, aby byl přístroj provozovaný jen připojením do sítě el. proudu, která tento požadavek plní.
Pokud je to nutné, tak se na impedanci v systému můžete zeptat místního energetického podniku.

Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může být použita k porovnání elektrického přístroje s jinými přístroji.
Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu odhadu vystavení emisím.

Výstraha:
Emisní hodnota vibrací se může během skutečného používání elektrického přístroje odlišovat od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým je elektrický přístroj používán.
Je zde nutné, aby byla stanovena bezpečnostní opatření k ochraně uživatele, která by se opírala o odhad vystavení emisím během skutečných provozních podmínek (přitom musí být zohledněny všechny části provozního cyklu, např. doby, kdy je elektrický přístroj vypnut, a takové, ve kterých je přístroj sice zapnut, ale běží bez zatížení).

Hodnoty hluku a vibrací byly zjištěny podle norem a ustanovení uvedených v prohlášení o shodě.
V průběhu dalšího vývoje mohou být bez předchozího upozornění provedeny technické a designové změny. Všechny rozměry, pokyny a údaje tohoto návodu k obsluze jsou bez záruky. Proto nelze uplatňovat právní nároky kladené na základě návodu k obsluze.

CZ

Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s benzínovou sekačkou.

Symboly v návodu



Varování!
Přečtěte si návod k obsluze.



Nebezpečí poranění odmrštěnými částmi.
Zabraňte přístupu okolo stojících osob k přístroji.



Opatrně – ostré nože! Nohy a ruce musí být v dostatečné vzdálenosti od přístroje. Nebezpečí poranění!
Před nastavováním nebo čištěním, po zamotání či poškození síťového kabelu vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku.



Nebezpečí vyplývající z poškozeného síťového kabelu. Síťový kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od přístroje a řezacích nožů!



Používejte ochranu zraku a sluchu.



Přístroj nevystavujte vlhkosti. Nepracujte při dešti a nesekejte mokrou trávu.



Pozor!
Doběh nože sekačky.
Hrozí nebezpečí úrazu!



Třída ochrany II



Údaj o hladině hluku L_{wa} v dB



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu



Průměr střihu

Indikace naplnění:



Klapka otevřená:
Sběrný koš prázdný



Klapka zavřená:
Sběrný koš plný

Symboly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Obecné bezpečnostní pokyny



Důležité! Pozorně si přečtěte tento návod k obsluze. Návod k obsluze uschovejte pro další potřebu.



Tento přístroj může při neodborném používání způsobit vážná poranění. Aby nedošlo k poranění osob a věcným škodám, bezpodmínečně si přečtěte a dodržujte následující bezpečnostní pokyny a seznamte se se všemi obslužnými díly.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

Příprava:

- Nedovolte, aby přístroj používaly děti nebo osoby, které neznají návod k obsluze. Místní ustanovení mohou specifikovat minimální stáří obsluhující osoby.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti osob, zejména dětí a domácích zvířat.
- Obsluha nebo uživatel je odpovědný za nehody či poškození jiných lidí nebo jejich vlastnictví.
- Zkontrolujte terén, kde budete přístroj používat, odstraňte kameny, klacky, dráty nebo jiná cizí tělesa, která by mohl přístroj zachytit a odmrštit.
- Noste vhodný pracovní oděv, jako jsou pevná obuv s neklouzavou podrážkou a pevné, dlouhé kalhoty. Přístroj nepoužívejte, jste-li naboso nebo v otevřených sandálech.
  Při práci nenoste volný oděv nebo oděv s dlouhými šňůrkami nebo pásky.
- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, pokud chybí, jsou poškozená nebo opotřebovaná ochranná zařízení (např. ochrana proti odraženým předmětům nebo sběrný koš), části řezacího zařízení nebo čepy. K zabránění nevyvážení mohou být poškozené nástroje a čepy vyměňovány jen v sadách.
- U přístrojů s několika řeznými nástroji buďte opatrní, protože pohyb jednoho nože může způsobit rotaci ostatních nožů.
- Používejte jen ty náhradní díly a příslušenství, které byly dodány a doporučeny výrobcem. Používání cizích dílů vede k okamžité ztrátě nároku na záruku.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda připojovací a prodlužovací kabel nevykazují známky poškození nebo opotřebení. Bude-li kabel při používání poškozen, musíte jej okamžitě odpojit z el. sítě. Před odpojením se kabelu nedotýkejte. Přístroj nepoužívejte, je-li kabel poškozený nebo opotřebený.

Práce s přístrojem:



Nohy a ruce nesmíte mít v blízkosti nebo pod rotujícími díly. Hrozí nebezpečí poranění!



Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Motor nastartujte podle pokynů a jen tehdy, máte-li nohy v dostatečné vzdálenosti od řezných nástrojů.

- Přístroj nepoužívejte v dešti, při špatném počasí, ve vlhkém prostředí nebo na mokré trávě. Pracujte jen při denním světle či dobrém osvětlení.
- S přístrojem nepracujte, pokud jste unaveni nebo se nemůžete soustředit, po požití alkoholu či léků. Během práce si vždy včas udělejte přestávku. Pracujte s rozumem.
- Vždy dbejte, abyste při práci stáli stabilně, zejména na svazích. Pracujte příčně ke svahu, nikdy ne přímo dolů nebo nahoru. Buďte velmi opatrní při změně směru jízdy na svahu. Nepra-

cujte na příliš strmých svazích.
- Přístroj používejte jen při pomalé rychlosti. Buďte velmi opatrní při obracení, přitahování přístroje či při jízdě pozpátku.
- Přístroj opatrně zapněte podle pokynů v tomto návodu. Dbejte na dostatečnou vzdálenost nohou od rotujících nožů.
- Přístroj při startování nenaklánějte, ledaže je to zapotřebí při nájezdu do vysoké trávy. V tomto případě přístroj nakloňte zatlačením úchytné rukojeti dolů tak, že přední kola přístroje lehce nadzvednete nahoru. Vždy zkontrolujte, zda se obě ruce nachází v pracovní poloze, dříve než přístroj zase položíte zpět na zem.
- Nikdy nepracujte bez sběrného koše nebo ochrany proti odraženým předmětům. Vždy se zdržujte v dostatečné vzdálenosti od vyhazovacího otvoru.
- Motor nespouštějte, pokud stojíte před vyhazovací šachtou.



Pozor, nebezpečí! Nůž dobíhá. Hrozí nebezpečí poranění.

- Přístroj byste neměli zvedat nebo přepravovat, pokud běží motor. Přístroj vypněte, pokud musí být kvůli přepravě nakloněn, křížíte-li jiné plochy než travnaté a jedete-li s ním směrem k nebo od ploch, které mají být posekány.
- Vyhazovací otvor trávy musí být stále čistý a volný. Posekanou trávu odstraňujte jen po zastavení stroje.
- Přístroj nenechávejte na pracovišti bez dozoru.
- Nepracujte s poškozeným, nekompletním přístrojem nebo s přístrojem přestavěným bez souhlasu výrobce. Přístroj nikdy nepoužívejte s poškozenými ochrannými zařízeními nebo kryty či s chybějícími bezpečnostními zařízeními, jako jsou usměrňovací zařízení a/nebo zařízení k zachytávání trávy.
- Přístroj nepřetěžujte. Pracujte jen v uvedeném výkonovém rozsahu a neměňte nastavení regulátoru na motoru. Pro těžké práce nepoužívejte stroje se slabým výkonem. Přístroj nepoužívejte k účelům, pro které není určen.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. V opačném případě může dojít k požáru nebo výbuchu.
- Přístroj nikdy nezvedejte nebo neodnášejte, pokud motor běží.
- Přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku a přesvědčte se, zda se zastavily všechny pohyblivé díly:
  - vždy, když opouštíte stroj,
  - před čištěním vyhazovacího otvoru nebo odstraněním zablokování,
  - pokud přístroj nepoužíváte,
  - před kontrolou, čištěním a údržbou na stroji,
  - je-li síťový kabel poškozený nebo zamotaný,
  - narazí-li přístroj při práci na překážku nebo dojde k nezvyklým vibracím. V tomto případě zkontrolujte poškození přístroje a event. jej nechte opravit.
- Nikdy nedávejte ruce a nohy do blízkosti rotujících částí nebo pod ně. U rotačních sekaček nikdy nesmíte stát před otvorem k vyhazování trávy.

Údržba a skladování:
- Při údržbě nožů dávejte pozor, zda lze s noži pohybovat dokonce i tehdy, je-li odpojen zdroj napětí.
- Přesvědčte se, zda jsou všechny matice, svorníky a šrouby pevně utaženy a zda lze s přístrojem bezpečně pracovat.
- U sekačky zkontrolujte možná poškození.

- Proveďte potřebné opravy poškozených dílů.
- Nikdy se nepokoušejte přístroj sami opravovat, ledaže jste k tomu kompetentní na základě vašeho vzdělání. Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu, mohou provádět jen námi autorizované zákaznické servisy.
- Přístroj uchovávejte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- O váš přístroj se řádně starejte. K zajištění optimální a bezpečné práce musí být nástroje čisté a ostré. Řiďte se předpisy o údržbě.
- Měníte-li řezací zařízení, navlékněte si ochranné rukavice.
- Pravidelně kontrolujte sběrný koš na trávu, zda není opotřebován nebo zdeformován. Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené části. Při nastavování nožů obzvlášť opatrní, abyste si nepřiskřípli prsty mezi rotující nože a pevné části sekačky.
- Zkontrolujte, zda jsou použity náhradní řezné nástroje schválené výrobcem.

Elektrická bezpečnost:

- Dbejte, aby síťové napětí odpovídalo údajům uvedeným na typovém štítku.
- Přístroj podle možnosti připojujte jen k zásuvkám s ochranným vypínačem proti chybnému proudu (vypínač FI) se jmenovitým proudem ne větším než 30 mA.
- Zabraňte dotyku těla s uzemněnými díly (např. s kovovými ploty, kovovými sloupky).
- Používejte jen schválené síťové kabely H07RN-F, které jsou dlouhé maximálně 75 cm a jsou určeny pro použití v terénu. Průřez vodiče síťového kabelu musí činit minimálně 2,5 mm^2. Před použitím odviňte celý kabel z kabelového bubnu. Zkontrolujte poškození kabelu.
- K uchycení síťového kabelu použijte k tomu určené zavěšení.
- Při práci udržujte síťový kabel mimo dosah řezacího nástroje. Řezné nože mohou poškodit síťový kabel a přijít do styku s vodivými díly. Síťový kabel musí ze zásady vždy být za obsluhující osobou.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel. Síťový kabel chraňte před teplem, olejem nebo ostrými hranami.
- Přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, je-li síťový kabel poškozen. V případě poškození síťového kabelu musí být tento kabel vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí úrazu.
- Poškozený síťový kabel nepřipojujte k síti. Poškozeného síťového kabelu se nedotýkejte, je-li připojen k síti. Poškozený síťový kabel může vést ke kontaktu s vodivými díly.

Návod k montáži



Před jakoukoli prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Namontujte tyčové ústrojí rukojeti

B

Montáž spodní rukojeti:

1. Stiskněte oba konce spodního držadla (4) k sobě a nasuňte oba vyvrtané otvory do kolíků na držáku krytu zařízení (10).
2. Pevně dotáhněte spodní držadlo (4) pomocí dodávaných krátkých šroubů a hvězdicových matic (6) vpravo a vlevo na dr-

žák na krytu zařízení (10). Jsou možné tři polohy.

C

Montáž rámové rukojeti:

3. Pevně dotáhněte rukojeť (1) pomocí dodávaných dlouhých šroubů a hvězdicových matic (3) vpravo a vlevo na spodní držadlo (4).

Uchycení kabelových držáků sponami

A

Kabelové držáky (13) sponami uchyťte ke spodnímu držadlu a zafixujte jimi přístrojový kabel (17).

Montáž držadla na zachytávací koš na trávu

D

1. Uvolněte šroub s křížovou drážkou (14a) na držadle (12).
2. Nasaďte držadlo (12) na horní stranu zachytávacího koše na trávu (7) a přišroubujte jej zespoda pomocí šroubů s křížovou drážkou (12a).

Obsluha

Pozor: Přístroj neprovozujte bez připevněného sběrného koše nebo bez ochrany proti odraženým předmětům. Nebezpečí poranění!

Zavěšení/sejmutí sběrného koše

V rámci dodávky je namontována mulčovací sada, kterou je nutné před nasazením zachytávacího koše na trávu sejmout.

Na zachytávacím koši na trávu případně sejměte ochranné krytky.

E

1. Nadzvedněte ochranu proti odraženým předmětům (5).
2. Je-li nasazena mulčovací sada (20), sejměte ji (viz „Nasazení/sejmutí mulčovací sady“).
3. Sběrný koš (F 7) zavěste do připraveného závěsu (22) na zadní straně přístroje.
4. Napolohujte ochranu proti odraženým předmětům (5) na sběrném koši (7), udrží jej ve správné poloze.
5. K sejmutí sběrného koše (7) nadzvedněte ochranu proti odraženým předmětům (5) a vyvěste sběrný koš. Ochranu proti odraženým předmětům sklopte zpět na kryt přístroje.

K vyprázdnění sběrného koše viz také kapitolu „Likvidace/ochrana životního prostředí“.

Nasazení/sejmutí mulčovací sady

F

Nasazení mulčovací sady

1. Zdvihněte ochranu před nárazy (5).
2. Je-li nasazen zachytávací koš na trávu (E 7), sejměte jej (viz „Nasazení/sejmutí zachytávacího koše na trávu“).
3. Posuňte červený pojistný knoflík (21) dolů a nasaďte mulčovací sadu (20). Červený pojistný knoflík se zaklapne.

Sejmutí mulčovací sady:

4. Zdvihněte ochranu před nárazy (5).
5. Posuňte červený pojistný knoflík

(21) dolů a sejměte mulčovací sadu (20).

Nastavení výšky sekání

Přístroj vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a počkejte, až se nůž zastaví. Hrozí nebezpečí poranění.

G Uchopte páčku (11) k nastavení výšky řezu a zaveďte ji do vybrání pro požadovanou výšku řezu.

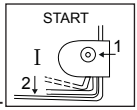
Přístroj má 7 poloh k nastavení výšky řezu: **30 - 75 mm**
Správná výška sekání u okrasného trávníku činí přibližně 30 - 45 mm, v případě užitkového trávníku přibližně 40 - 65 mm.

Pro první sekání v sezóně by měla být zvolena vysoká výška sekání.

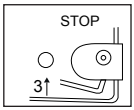
Zapnutí a vypnutí

H

1. Propojte síťový kabel (16) s prodlužovacím kabelem.
2. Z konce síťového kabelu udělejte smyčku a zavěste jej do odlehčení kabelu od tahu (19).
3. Přístroj připojte k síťovému napětí.
4. Před zapnutím dbejte, aby se přístroj nedotýkal žádných předmětů.
5. K zapnutí stiskněte odblokovací tlačítko (18) na držadle a současně držte stisknutou startovací páčku (2). Uvolněte odblokovací tlačítko (18).



6. K vypnutí uvolněte startovací páčku (2).



Po vypnutí přístroje se nůž ještě několik vteřin otáčí. Nedotýkejte se pohybujícího se nože. Hrozí nebezpečí poranění.

Indikace naplnění

Na boku sběrného koše (**A** 7) je umístěna indikace naplnění (**A** 15). Aerodynamické vedení vzduchu klapky dodatečně zajišťuje optimální plnění.



Klapka otevřená:
Sběrný koš prázdný



Klapka zavřená:
Sběrný koš plný

Práce se sekačkou

Pravidelné sekání aktivuje traviny k zesílené tvorbě listů a zároveň odumírá plevel. Proto je trávník po každém sekání hustější a vzniká stejnoměrně zatížitelný trávník. Při mulčovacím sečení je tráva v jediném pracovním postupu posekána, nasekána na malé kousky a rozprášena po trávníku. Posečená tráva slouží jako přirozené hnojivo.

- Se sekáním začněte v blízkosti zásuvky a pokračujte směrem od zásuvky.
- Síťový kabel vždy táhněte za sebou a po obrácení jej položte na již posekanou stranu.
- Veďte přístroj rychlostí chůze pokud možno v rovných dráhách. Pro sekání bez mezer by se dráhy měly vždy o několik centimetrů překrývat.
- Hloubku řezu nastavte tak, aby nebyl přístroj přetěžován.
- Na svazích pracujte vždy šikmo ke svahu. Neposunujte se směrem dozadu.

- Po každém použití přístroj vyčistěte, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.



Přístroj po práci a k přepravě vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a počkejte, až se nůž zastaví. Hrozí nebezpečí poranění.

Čištění/Údržba



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodě, specializovanou opravnou. Používejte pouze originální náhradní díly.



Při manipulaci s nožem noste rukavice.



Před jakoukoli údržbou a čištěním přístroj vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a počkejte, až se nůž zastaví.

Čištění a obecná údržba



Neostřikujte tento nástroj vodou a nečistěte ho pod tekoucí vodou. Existuje nebezpečí elektrického úderu.

- Udržujte přístroj stále v čistotě. K čištění použijte kartáček nebo hadřík, ale žádné agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Po sekání odstraňte kusem dřívka nebo plastu přichycené zbytky rostlin. Vyčistěte zejména větrací otvory, vyhazovací otvor a nožovou oblast. Nepoužívejte tvrdé ani špičaté předměty, mohly by přístroj poškodit.
- Občas naolejujte kola.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda sekačka nevykazuje viditelné nedostatky, jako uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly. Zkontrolujte dotažení všech matic, čepů a šroubů.
- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte.

Výměna nože



Před jakoukoli údržbou a čištěním přístroj vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a počkejte, až se nůž zastaví.

Je-li nůž tupý, tak by jej měl nabrousit odborný servis.
Je-li nůž poškozený nebo se zdá nevyvážený, tak musí být vyměněn (viz kapitolu Náhradní díly).



1. Otočte přístroj.
2. Použijte pevné rukavice a přidržte nůž (23). Šroubem nože (24) otáčejte proti směru hodinových ručiček za pomocí klíče směrem od vřetena motoru.
3. Při montáži nového nože postupujte zase v opačném pořadí. Dbejte, aby byl nůž ve správné poloze a šroub pevně utažený

Skladování



Aby zařízení nezabíralo tolik místa, uvolněte dvě hvězdicové matice (3) na rukojeti (1) a odmontujte dvě hvězdicové matice a šrouby (A 6) na spodním držadle (4). Nyní lze rukojeť (1) a spodní držadlo (4) sklapnout. Dávejte pozor, abyste zároveň nezachytili i kabel.

- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- Dříve než přístroj odstavíte v uzavřených prostorách, nechejte motor ochladit.
- Přístroj nebalte do plastových sáčků, protože by mohl zvlhnout a dostala by se do něj plíseň.

Neručíme za škody vyvolané našimi přístroje, pokud byly tyto způsobeny neodbornou opravou nebo použitím cizích dílů, popř. použitím k neurčenému účelu.

Odklízení a ochrana okolí

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavkami na ochranu životního prostředí do recyklační sběrny.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu

- Odevzdejte jej ve sběrně šrotu. Použité díly z plastu a kovu se tam dle druhu materiálu roztřídí a mohou se pak zavést do recyklace. Dotažte se k tomuto tématu ve Vašem servisním středisku.
- Posekaný materiál uložte na kompost, neodhazujte jej do popelnice.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Záruka

Na tento přístroj poskytujeme záruku 24 měsíců.
Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.
Škody, které byly způsobeny přirozeným opotřebením, přetížením anebo neodbornou obsluhou, jsou ze záruky vyloučeny. Určité konstrukční části podléhají jejich běžnému opotřebení a jsou proto ze záruky vyloučeny. Patří k nim především: Náhradní nůž.
Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je kromě toho, že byly dodrženy pokyny pro čištění a údržbu.
Škody, které vznikly v důsledku závad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou anebo opravou.
Předpokladem je vrácení nerozmontovaného přístroje prodejci spolu s kupním a záručním dokladem.

Opravy - služby

Předpokladem je, že se nástroj vrátí našemu Grizzly service-centru v rozloženém stavu s dokladem o koupi a s dokladem o záruce.Můžeme se zabývat pouze přístrojmi, které byly zaslány dostatečně zabalené a vyplacené.
Pozor: V případě reklamace anebo servisu zašlete prosím Váš přístroj na naši servisní adresu vyčištěný a s upozorněním na poruchu.
Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zaslané přístroje nebudou přijaty.
Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

CZ

Náhradní díly/Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzly-service.eu

Pokud nemáte internet, tak prosím zavolejte na servisní středisko (viz „ Grizzly Serci-ce-Center “). Ujistěte se, že budete mít po ruce níže uvedená čísla objednávky.

Pol. Návod k obsluze	Pol. Výkres sestavení	Označení	Č. artiklu.
A 7	S9	Sběrný koš na trávu	91102558
A 20	S3	Mulčovací sada	91099492
I 23/24	S8	Nůž + Šroub nože	91102557
	44	Klínový řemen	91102560

Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění závady
Přístroj nelze zapnout	Bez síťového napětí	Zkontrolujte zásuvku, kabel, vedení, zástrčku, event. opravu provede kompetentní elektrikář
	Defektní startovací páčka (A 2) nebo odblokovací tlačítko (A 18)	Oprava zákaznickým servisem
	Opotřebované uhlíkové kartáče	
	Defektní motor	
	Tráva příliš dlouhá	Nastavte větší výšku řezu. Stlačením rámové rukojeti lehce nadzvedněte přední kolečka.
Motor vypadává	Zablokování cizím tělesem	Odstraňte cizí těleso.
AVýsledek práce není uspokojivý nebo motor těžce pracuje.	Příliš nízká výška řezu	Nastavte menší výšku řezu.
	Nůž (I 23) tupý	Nože lze brousit nebo vyměnit
	Oblast nože ucpaná	čistící stroje
	Nůž (I 23) špatně namontován	Nůž správně namontujte.
Nůž se netočí	Nůž (I 23) zablokován trávou	Odstraňte trávu.
	Šroub nože (I 24) volný	Utáhněte šroub nože.
Abnormální hluk, chrastit nebo vibrační	Šroub nože (I 24) volný	Utáhněte šroub nože.
	Defektní nůž (I 23)	Vyměňte nůž.

LT

Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją, kad prietaisą galėtumėte valdyti tik tinkamai. Saugokite šią instrukciją tinkamoje vietoje, kad galėtumėte bet kada ja pasinaudoti.

Turinys

Pristatomas komplektas 98
Paskirtis..... 98
Bendrasis aprašymas 99
Apžvalga 99
Veikimo aprašymas..... 99
Techniniai duomenys 99
Saugos nurodymai 100
Paveikslėliai/užrašai ant prietaiso .. 100
Instrukcijoje pateikiami saugos nurodymai 101
Bendrieji saugos nurodymai..... 101
Montavimas..... 104
Surinkti rankenos dalis..... 104
Surinkti žolės surinkimo dėžės nešimo rankeną 104
Valdymas..... 105
Žolės surinkimo dėžės įkabinimas/nuėmimas 105
Įstatyti/nuimti mulčiavimo rinkinį..... 105
Pjovimo aukščio nustatymas..... 105
Įjungimas ir išjungimas 106
Pripildymo lygio indikatorius..... 106
Darbas su vejapjove 106
Valymas/Techninė priežiūra..... 107
Bendrieji valymo ir techninės priežiūros darbai 107
Peilio keitimas..... 107
Laikymas 107
Utilizavimas/aplinkos apsauga..... 108
Garantija..... 108
Remonto tarnyba..... 108
Atsarginės dalys/Priedai..... 109
Klaidų paieška 110
Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija.....115
Trimatis vaizdas.....117
Grizzly Service-Center 119

Šį įrenginį leidžiama naudoti ribotų fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų ar nepakankamai patirties ir žinių turintiems asmenims, jei jie yra prižiūrimi ir buvo instruktuoti, kaip saugiai naudotis įrenginiu, bei suvokia su tuo susijusius pavojus. Žaisti su įrenginiu vaikams draudžiama.

Pristatomas komplektas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys.

- Vejapjovė su prietaiso kabeliu ir lenkta rankena
- Apatinis lankas
- Žolės surinkimo dėžė
- Rankena
- Mulčiavimo rinkinį (jau montuojamas)
- Montavimo medžiagos (4 veržlėmis su žvaigždės formos galvute, 2 trumpais varžtais, 2 ilgais varžtais, 2 poveržlės, 1 kabelio laikiklis)
- Eksploatavimo instrukcija

Paskirtis

Šis prietaisas yra skirtas namų valdos vejos ir žolės plotams pjauti.
Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.
Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui.
Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.

Bendrasis aprašymas

! Prietaiso valdymą vaizduojančius paveikslėlius rasite 2–3 puslapiuose.

Apžvalga

A
1 Lenkta rankena
2 Paleidimo svirtis
3 Viršutinė žvaigždės formos rankenėlė su veržle
4 Apatinis lankas
5 Apsauga nuo smūgių
6 Apatinė žvaigždės formos rankenėlė su veržle
7 Žolės surinkimo dėžė
8 Galiniai ratai
9 Priekiniai ratai
10 Prietaiso korpusas
11 Pjovimo aukščio reguliavimo svirtis
12 Rankena (prietaisas)
13 Kabelio laikiklis
14 Ranken (žolės surinkimo dėžė)
15 Žolės surinkimo dėžės pripildymo lygio indikatorius
16 Tinklo kabelis
17 Prietaiso kabelis
18 Atblokavimo mygtukas (nematoma)
19 Laido įtempimo mažinimo įtaisas
20 Mulčiavimo rinkinį
21 Apsauginį mygtukąs

E
22 Žolės surinkimo dėžės pakaba

I
23 Peilis
24 Peilio varžtas

Veikimo aprašymas

Elektrinėje vejapjovėje lygiagrečiai pjovimo plokštumai įmontuotas besisukantis pjovimo įtaisas. Vejapjovėje naudojamas galingas elektros variklis, ji turi tvirtą metalinį korpusą, apsauginį jungiklį, apsaugą nuo smūgių ir žolės surinkimo dėžę su pripildymo lygio indikatoriumi. Prietaisą papildomai galima nustatyti į 7 pjovimo padėtis; yra lengvai judantys ratukai. Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

Techniniai duomenys

Elektrinė vejapjovė..... ERM 1641 GT
Variklio imamoji galia ..... 1600 W
Tinklo įtampa .....230–240 V~, 50 Hz
Apsaugos klasė .....II ⧈
Apsaugos rūšis IP24
Sūkių skaičius esant
tuščiajai eigai (n) ..... 3500 min^{-1}
Pjovimo lankas .....41 cm
Pjovimo aukštis ..... 30 - 75 mm
Svoris.....21,3 kg
Žolės surinkimo dėžės talpa .....50 l
Garso slėgio lygis
(L_{pA}) .....83,8 dB(A), K_{pA} = 3 dB
Garso galingumo lygis (L_{WA})
nurodytas ..... 96 dB(A)
išmatuotas.....93,6 dB(A), K_{WA} = 1,94 dB
Vibracija (a_h) ..... 1,92 m/s^2, K = 1,5 m/s^2

Šis prietaisas numatytas jungti prie srovės tiekimo tinklo, kurio sistemos pilnutinė varža Zmax pereinamajame taške (namo įvade) yra daugiausiai 0,346 omo. Naudotojas privalo užtikrinti, kad prietaisas bus jungiamas tik prie šiuos reikalavimus atitinkančio srovės tiekimo tinklo. Jei reikia, informacijos apie sistemos pilnutinę varžą galima gauti iš vietinės elektros energiją tiekiančios įmonės.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui.
Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.

Įspėjimas:
naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.
Būtina nustatyti saugos priemones naudotojui apsaugoti, kurios turi būti parinktos atsižvelgiant į poveikio įvertinimą esant tikrosioms naudojimo sąlygoms (vertinant reikia atsižvelgti į visus eksploatavimo ciklo etapus, pavyzdžiui, kiek laiko elektrinis įrankis buvo išjungtas, kiek jis buvo įjungtas, tačiau veikė be apkrovos).

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitikties deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis. Nuolat toliau tobulinant gaminius galimi techniniai ir optiniai pakeitimai, apie kuriuos iš anksto neįspėjama. Dėl šios priežasties neužtikriname, kad atitiks visi šioje eksploatavimo instrukcijoje pateikti matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl to mes nepriimame teisinių pretenzijų dėl eksploatavimo instrukcijoje pateikiamų duomenų.

Saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai saugos potvarkiai, kurių reikia laikytis dirbant su elektrine vejapjove.

Paveikslėliai / užrašai ant prietaiso



Dėmesio!
Atidžiai perskaitykite eksploatavimo instrukciją.



Pavojus susižeisti dėl išsviedžiamų dalių.
Aplink veikiančią vejapjovę negali būti asmenų.



Atsargiai – aštrūs pjovimo peiliai!
Nekiškite arti kojų ir rankų.
Pavojus susižaloti!
Prieš atlikdami nustatymo ir valymo darbus arba jei buvo sugriebtas arba pažeistas tinklo kabelis, išjunkite variklį ir iš tinklo ištraukite kištuką.



Pavojus dėl pažeisto tinklo kabelio. Tinklo kabelį laikykite atokiai nuo prietaiso ir pjovimo peilių!



Dėvėkite akių ir klausos organų apsaugą.



Prietaiso negalima naudoti drėgmėje. Nedirbkite lyjant lietui ir nepjaukite drėgnos žolės.



Dėmesio! Vejapjovės peilis veikia iš inercijos.
Pavojus susižaloti!



II apsaugos klasė



Garso galios lygio L_{wa} nurodymas dB.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Pjovimo lankas

Žolės surinkimo dėžės pripildymo lygio indikatorius



Pripildymo lygio indikatorius atidarytas:
žolės surinkimo dėžė tuščia



Pripildymo lygio indikatorius uždarytas:
žolės surinkimo dėžė pripildyta

Instrukcijoje pateikiami saugos nurodymai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui.



Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Bendrieji saugos nurodymai



Svarbu! Atidžiai perskaitykite eksploatavimo instrukciją. Išsaugokite eksploatavimo instrukciją, kad galėtumėte perskaityti ir vėliau.



Netinkamai naudojamas prietaisas gali sunkiai sužaloti. Norėdami išvengti žalos asmenims ir turtui, perskaitykite toliau pateiktus nurodymus ir jų laikykitės bei susipažinkite su visais valdymo elementais.

Paruošimas:

- Vaikams ar kitiems asmenims, neperskaičiusiems naudojimo instrukcijos, neleiskite naudoti prietaiso. Tam tikrose šalyse gali galioti taisyklės dėl mažiausio leistino amžiaus, kurio turi būti sulaukęs prietaisą naudojantis asmuo.
- Niekada nenaudokite prietaiso, kai šalia yra asmenų, ypač vaikų ir naminių gyvūnų.
- Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą.
- Patikrinkite vietovę, kurioje naudosite prietaisą, surinkite akmenis, lazdas, vielas ir kitus pašalinius daiktus, nes jie gali būti sugriebti ir išsviesti.
- Dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius, pavyzdžiui, apsauginius batus neslystančiu padu, tvirtas, ilgas kelnes. Niekada nenaudokite prietaiso neapsiavę batais arba apsiavę atvirus sandalus. Nedėvėkite laisvų drabužių arba aprangos su kabančiomis virvelėmis ar dirželiais.
- Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėdami patikrinkite prietaisą. Nenaudokite prietaiso, jei nėra apsauginių įrenginių (pvz., apsaugos nuo smūgių arba žolės surinkimo maišo), pjovimo įtaiso dalių arba sraigtų, jei jie nusidėvėjo arba yra pažeisti. Kad būtų galima išvengti disbalanso, visada keiskite visą pažeistų įrankių ir sraigtų komplektą.
- Būkite atsargūs dirbdami prie prietaisų su keliais pjovimo įrankiais, nes

pajudinus peilį gali pradėti suktis kiti peiliai.
- Naudokite tik gamintojo pristatytas ir rekomenduojamas atsargines dalis ir kitus priedus. Jei naudosite kitų gamintojų dalis, neteksite teisės prašyti garantijos suteikimo.
- Prieš pradėdami naudoti visada patikrinkite, ar ant prijungimo laido ir ilginamojo laido nesimato pažeidimų ar nusidėvėjimo požymių. Jei laidas pažeistas, jį reikia nedelsiant ištraukti iš maitinimo tinklo. Nelieskite laido, kol jo neišjungsite. Nenaudokite prietaiso, jei laidas nusidėvėjo arba pažeistas.

Darbas su įrenginiu



Dirbdami kojas ir rankas laikykite atokiai nuo besisukančių dalių ir nelaikykite po jomis. Galite susižeisti!



Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius potvarkius.

- Įjunkite variklį pagal instrukciją ir tai atlikite tik tada, kai Jūsų kojos yra saugiu atstumu nuo pjovimo įrankių.
- Nenaudokite prietaiso lyjant lietui, esant prastam orui, drėgnoje aplinkoje ir nepjaukite drėgnos vejos. Dirbkite tik dienos šviesoje arba įjungę tinkamą dirbtinį apšvietimą.
- Niekada nedirbkite prietaisu, jei esate pavargęs arba negalite susikoncentruoti, vartojote alkoholio arba medikamentų. Visada laiku padarykite pertraukėlę. Dirbkite vadovaudamiesi protu.
- Prisiminkite, kad visada reikia dirbti saugiai stovint, ypač pjaunant šlaitus. Ant šlaito visada stovėkite ir pjaukite skersai, niekada nepjaukite aukštyn arba žemyn. Būkite labai atsargūs, jei stovėdami ant šlaisto norite pakeisti važiavimo kryptį. Nepjaukite labai stačių šlaitų.
- Prietaisą stumkite tik žingsnio greičiu. Būkite labai atsargūs apsukdami prietaisą, traukdami link savęs arba eidami atgal.
- Išjunkite prietaisą atsargiai, vadovaudamiesi šioje instrukcijoje pateiktais nurodymais. Stebėkite, kad būtų pakankamas atstumas nuo kojų iki besisukančių peilių.
- Užvesdami nepakreipkite prietaiso, nebent jo reikia paleidžiant ant aukštos žolės. Tokiu atveju paimkite prietaisą už lenktos rankenos ir pakreipkite taip, kad truputį pasikeltų prietaiso priekiniai ratukai. Visada stebėkite, kad abi rankos būtų darbinėje padėtyje ir tik tada prietaisą vėl nuleiskite ant žemės.
- Niekada nedirbkite be žolės surinkimo maišo arba apsaugos nuo smūgių. Visada stovėkite atokiai nuo išmetimo angos.
- Nebandykite užvesti variklio, kai stovite prieš išmetimo šachtą.



Dėmesio – pavojus! Peilis veikia iš inercijos.
Kyla pavojus susižeisti.

- Veikiant varikliui negalima pakelti ir transportuoti prietaiso. Išjunkite prietaisą, jei jį reikia pakreipti norint nugabenti į kitą vietą, jei važiuojate ne per veją ir prietaisas vežamas nuo vieno pjaunamo ploto iki kito.
- Žolės išmetimo anga visada turi būti švari ir neužkimšta. Nupjautą medžia-

gą išimkite tik sustojus prietaisui.
- Niekada nepalikite prietaiso darbo vietoje be priežiūros.
- Niekada nedirbkite su pažeistu, nevisiškai arba be gamintojo sutikimo permontuotu prietaisu. Niekada nenaudokite prietaiso, jei apsauginiai įrenginiai arba ekranai yra pažeisti, jei nėra saugos įrenginių, pavyzdžiui, nukreipimo ir (arba) žolės surinkimo mechanizmo.
- Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Dirbkite tik nurodytame galios diapazone ir nekeiskite variklio reguliatoriaus nustatymų. Sunkiems darbams nenaudokite mažos galios įrenginių. Prietaiso nenaudokite kitiems tikslams nei jis pritaikytas.
- Nenaudokite prietaiso netoli užsiliepsnojančių skysčių arba dujų. Jei nepaisysite šių nurodymų, kyla gaisro ir sprogimo pavojus.
- Veikiant varikliui niekada nekelkite ir nebandykite nešti prietaiso.
- Išjunkite prietaisą, ištraukite tinklo kištuką ir įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo:
  - visada, kai paliekate įrenginį,
  - prieš pradėdami valyti išmetimo angą arba norėdami pašalinti blokuojantį daiktą,
  - kai prietaisas nenaudojamas,
  - prieš tikrindami, valydami arba dirbami prie prietaiso,
  - jei tinklo kabelis pažeistas arba susipainiojęs,
  - jei dirbant prietaisas atsitrenkia į svetimkūnį arba pradeda neįprastai vibruoti. Tokiu atveju patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas ir prireikus perduokite suremontuoti.
- Rankų ir kojų niekada nekiškite arti besisukančių dalių arba po jomis.

Naudojant pjautuvus niekada negalima stotis prieš žolių išmetimo angą.

Techninė priežiūra ir laikymas

- Atlikdami pjovimo peilio techninės priežiūros darbus atkreipkite dėmesį, kad peiliai gali pradėti judėti net ir tuomet, kai įtampos tiekimo šaltinis atjungtas.
- Pasirūpinkite, kad visos veržlės, sraigtai ir varžtai būtų tvirtai priveržti ir prietaisas būtų saugios darbinės būklės.
- Patikrinkite, ar nesimato galimų vejapjovės pažeidimų.
- Prireikus sutaisykite pažeistas dalis.
- Nebandykite prietaiso remontuoti patys, nebent Jūs turite reikiamą išsilavinimą. Visus šioje instrukcijoje neaprašytus darbus gali atlikti tik mūsų įgalioti klientų aptarnavimo centrų darbuotojai.
- Prietaisą laikykite sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Su savo prietaisu visada elkitės atsargiai. Visi įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, kad būtų galima tinkamai ir saugiai dirbti. Atkreipkite dėmesį į techninės priežiūros potvarkius.
- Keisdami pjovimo įtaisą dėvėkite apsaugines pirštines.
- Reguliariai tikrinkite, ar žolės surinkimo įtaisas nenusidėvėjo, ar nedeformuotas. Saugos sumetimais pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas dalis. Nustatydami peilius būkite labai atsargūs, kad besisukantys peiliai ir pritvirtintos mašinos dalys neprispaustų Jūsų pirštų.
- Patikrinkite, kad būtų naudojami tik atsarginiai, gamintojo aprobuoti pjovimo įrankiai.

Elektros sauga

- Atkreipkite dėmesį, kad tinklo įtampos duomenys turi sutapti su specifikacijų lentelės duomenimis.
- Prietaisą junkite tik prie kištukinio lizdo su nuotėkio srovės apsaugos įtaisu (FI jungiklis), kurio suveikimo srovė neviršija 30 mA.
- Stenkitės kūno dalimis neliesti įžemintų dalių (pvz., metalinių tvorų, metalinių stulpelių).
- Naudokite tik leistinus H07RN-F serijos tinklo kabelius, kurių didžiausias ilgis yra 75 m ir jie pritaikyti naudoti lauke. Tinklo kabelio laido skerspjūvis turi būti mažiausiai 2,5 mm^2. Prieš pradėdami naudoti išvyniokite visą kabelio būgną. Patikrinkite, ar kabelis nepažeistas.
- Tinklo kabelį tvirtinkite tik prie jam skirtos kabelio pakabos.
- Dirbdami tinklo kabelį laikykite atokiai nuo pjovimo įtaiso. Pjovimo peiliai gali pažeisti tinklo kabelį ir pritraukti prie įtampingųjų detalių. Tinklo kabelio padėtis visada turi būti už valdymo darbus atliekančio personalo.
- Nenaudokite tinklo kabelio, jei kištuko nepavyksta ištraukti iš kištukinio lizdo. Saugokite tinklo kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių kraštų.
- Jei tinklo kabelis pažeistas, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo. Jei bus pažeistas šio prietaiso prijungimo laidas, kad nekiltų jokios grėsmės jį turi pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimo skyriaus darbuotojai ar kitas kvalifikuotas asmuo.
- Prie srovės tiekimo tinklo niekada nejunkite pažeisto tinklo kabelio. Nelieskite pažeisto tinklo kabelio, kol jo neatjungsite nuo srovės tiekimo tinklo. Jei tinklo kabelis pažeistas, galite prisiliesti prie įtampingųjų detalių.

Montavimas



Prieš pradėdami visus darbus iš prietaiso ištraukite tinklo kištuką.

Surinkti rankenos dalis

B

Apatinio lanko montavimas:

1. Apatinės rankenos dalies (4) abu galus suspauskite ir į išgręžtas angas įstatykite kaiščius, esančius ant prietaiso korpuso (10) laikiklio.
2. Priveržkite apatinę rankenos dalį (4) pridėtais trumpais varžtais ir veržlėmis su žvaigždės formos galvute (6) prie laikiklio ant prietaiso korpuso (10) dešinės ir kairės pusės.
   Galimos trys padėtys.

C

Lenktos rankenos montavimas

3. Priveržkite lenktą rankeną (1) pridėtais ilgais varžtais ir veržlėmis su žvaigždės formos galvute (3) prie apatinės rankenos dalies (4) dešinės ir kairės pusės.

A

Kabelio laikiklio užlenkimas

Užlenkite kabelio laikiklį (13) esantį ant apatinio lanko ir juo užfiksuokite prietaiso kabelį (17).

Surinkti žolės surinkimo dėžės nešimo rankeną

D

1. Atlaisvinkite varžtą su kryžmine galvute (14a) ant nešimo rankenos (12).
2. Uždėkite nešimo rankeną (12) ant viršutinės žolės surinkimo dėžės (7) pusės ir iš apačios

priveržkite varžtu su kryžmine galvute (12a).

Valdymas

Dėmesio: niekada nenaudokite prietaiso iki galo nepritvirtinę apsaugos nuo smūgių arba žolės surinkimo dėžės. Galite susižeisti!

Žolės surinkimo dėžės įkabinimas/nuėmimas

Prietaisas yra pristatomas su surinktu mulčiavimo rinkiniu, kurį reikia nuimti prieš įstatant žolės surinkimo dėžę.

Jei reikia, nuo žolės surinkimo dėžės nuimkite apsauginius dangtelius.

E

Žolės surinkimo dėžės įkabinimas

1. Pakelkite apsaugą nuo smūgių (5).
2. Jei įstatytas mulčiavimo rinkinys (F 20), jį nuimkite (žr. „Įstatyti / nuimti mulčiavimo rinkinį“).
3. Įkabinkite žolės surinkimo dėžę (7) į jai numatytą pakabą (22), esančią prietaiso antroje pusėje.
4. Apsaugą nuo smūgių (5) pritvirtinkite prie žolės surinkimo dėžės (7); ji prilaikys dėžę reikiamoje padėtyje.

Žolės surinkimo dėžės nuėmimas

5. Pakelkite apsaugą nuo smūgių (5).
6. Jei norite nuimti žolės surinkimo dėžę (7), pakelkite apsaugą nuo smūgių (5) ir iškabinkite žolės surinkimo dėžę. Apsaugą nuo smūgių vėl užlenkite ant prietaiso korpuso.

Apie žolės surinkimo dėžės ištuštinimą skaitykite skyriuje „Utilizavimas / aplinkos apsauga“.

Įstatyti/nuimti mulčiavimo rinkinį

F

Įstatyti mulčiavimo rinkinį:

1. Pakelkite buferį (5).
2. Jei įstatyta žolės surinkimo dėžė (E 7), ją nuimkite (žr. „Įkabinti / nuimti žolės surinkimo dėžę“).
3. Žemyn nustumkite raudoną apsauginį mygtuką (21) ir įstatykite mulčiavimo rinkinį (20). Raudonas apsauginis mygtukas užsifiksuoja.

Nuimti mulčiavimo rinkinį:

4. Pakelkite buferį (5).
5. Žemyn nustumkite raudoną apsauginį mygtuką (21) ir nuimkite mulčiavimo rinkinį (20).

Pjovimo aukščio nustatymas

Išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo šakutę, po to palaukite, kol peilis sustos. Kyla pavojus sužeisti žmones.

G

Suimkite pjovimo aukščio reguliavimo svirtį (11) ir traukite ją fiksavimo įtaise, kol nustatysite pageidaujamą pjovimo aukštį.

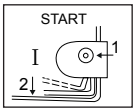
Prietaisui galima nustatyti vieną iš 7 pjovimo aukščio padėčių: **30 - 75 mm**
Dekoratyvinei vejai pjauti nustatykite maždaug 30–45 mm pjovimo aukšti, o vaikščiojamajai vejai – maždaug 30 –65 mm.

Kai sezono pradžioje pjaunate pirmą kartą, nustatykite didesnį pjovimo aukštį.

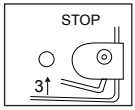
Įjungimas ir išjungimas

H

1. Sujunkite tinklo kabelį (16) su ilginimo kabeliu.
2. Tinklo kabelio gale suformuokite kilpą ir įkabinkite ją į traukimo jėgos sumažinimo įtaisą (19).
3. Prijunkite prietaisą prie tinklo įtampos.
4. Prieš įjungdami atkreipkite dėmesį, kad prietaisas neliestų jokių daiktų.
5. Norėdami įjungti spustelėkite rankenos atblokavimo mygtuką (18) ir kartu laikykite nuspaudę paleidimo svirtį (2). Atleiskite atblokavimo mygtuką (18).



6. Kai norite išjungti, atleiskite paleidimo svirtį (2).



Išjungus prietaisą peiliai kelias sekundes dar sukasi. Nelieskite besisukančio peilio. Kyla pavojus sužeisti žmones.

Pripildymo lygio indikatorius

Žolės surinkimo dėžės (A 7) šone įmontuotas pripildymo lygio indikatorius (A 15). Vožtuvo aerodinaminė oro nukreipimo sistema papildomai užtikrina optimalų pripildymą..



Pripildymo lygio indikatorius atidarytas:
žolės surinkimo dėžė tuščia



Pripildymo lygio indikatorius uždarytas:
žolės surinkimo dėžė pripildyta

Darbas su vejapjove

Reguliariai pjaunant žolės lapeliai sutvirtėja, tačiau kartu silpnėja piktžolių lapeliai. Dėl to po kiekvieno pjovimo veja tampa tankesnė ir atsparesnė.
Mulčiuojant vienu darbo etapu žolė yra nupjaunama, susmulkinama ir paskirstoma ant vejos. Nupjauta žolė yra natūralios trąšos.

- Pradėti pjauti netoli kištukinio lizdo ir toliau pjaukite nuo jo.
- Tinklo kabelis visada turi būti už Jūsų, o apsisukus turi būti jau nupjautame plote.
- Prietaisą stumkite žingsnio greičiu ir kuo lygesnėmis linijomis. Kad nupjautumėte visą veją, juostos turėtų persidengti kelis centimetrus.
- Nustatykite tokį pjovimo gylį, kad prietaisas nebūtų per daug apkrautas. Antraip galite pažeisti variklį.
- Pjaudami šlaitus visada stovėkite skersai. Būkite labai atsargūs eidami atgal ir traukdami prietaisą.
- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas, techninė priežiūra, laikymas“.

Baigę dirbti ir norėdami transportuoti prietaisą, ištraukite tinklo kištuką ir po to palaukite, kol peilis sustos. Kyla pavojus sužeisti žmones.

Valymas/Techninė priežiūra

Šioje instrukcijoje nenurodytus darbus paveskite atlikti vieno iš mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro darbuotojams. Naudokite tik originalias dalis.



Dirbdami su peiliu užsidėkite pirštines.



Prieš atlikdami visus techninės priežiūros ir remonto darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo šakutę, po to palaukite, kol peilis sustos.

Bendrieji valymo ir techninės priežiūros darbai

Nepurkškite ant vejapjovės vandens. Kyla elektros šoko pavojus.

- Prietaisas visada turi būti švarus. Prietaisą valykite šepečiu arba servetėle, nenaudokite jokių aštrių valymo priemonių ar tirpiklių.
- Baigę pjauti prie ratų, ventiliacijos angų, išmetamųjų angų ir peilių srities prilipusius augalų likučius nuvalykite mediniu arba plastikiniu daiktu. Nenaudokite kietų arba aštrių daiktų, nes jie gali pažeisti prietaisą.
- Retkarčiais alyva sutepkite ratus.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nesimato aiškių vejapjovės trūkumų, pavyzdžiui, ar dalys neatsilaisvino, nenusidėvėjo ir nėra pažeistos. Patikrinkite, ar visos veržlės, sraigtai ir varžtai tvirtai priveržti.
- Patikrinkite, ar gaubtai ir apsauginiai įrenginiai nepažeisti ir stipriai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.

Peilio keitimas



Prieš atlikdami visus techninės priežiūros ir remonto darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo šakutę, po to palaukite, kol peilis sustos.

Atbukusį peilį galite pagaląsti specializuotose dirbtuvėse.
Jei peilis pažeistas arba išbalansuotas, jį reikia pakeisti (žr. skyrių „Atsarginės dalys“).

I

1. Apsukite prietaisą.
2. Užsidėkite tvirtas pirštines ir tvirtai laikykite peilį (23). Peilio varžtą (24) veržliarakčiu nuo variklio suklio atsukite prieš laikrodžio rodyklę.
3. Naują peilį įmontuokite atvirkštine eilės tvarkia. Atkreipkite dėmesį, kad peilį nustatytumėte tinkamoje padėtyje ir stipriai priveržtumėte varžtą.

Laikymas

J

Kad prietaisas užimtų mažiau vietos, atlaisvinkite dvi veržles su žvaigždės formos galvute (3) ant lenktos rankenos (1) ir nuimkite jas bei du varžtus (A 6) nuo apatinės rankenos dalies (4). Dabar galite nulenkti lenktą rankeną (1) prie apatinės rankenos dalies (4). Įsitikinkite, kad kabeliai nebūtų suspausti.

- Prietaisą laikykite peilio apsaugoje, sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Palaukite, kol variklis atvės ir tik tada prietaisą statykite uždarose patalpose.
- Ant prietaiso nedėkite nailoninių maišų, nes gali kauptis drėgmė.

Mes neprisiimame atsakomybės už mūsų prietaisų padarytą žalą, jei jie buvo netinkamai suremontuoti arba buvo naudojamas ne originalios dalys ir prietaisas buvo naudojamas ne pagal paskirtį.

Utilizavimas/aplinkos apsauga

Prietaisą, priedus ir pakuotę perduokite utilizuoti aplinkos apsaugos atliekų utilizavimo įstaigai.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

- Prietaisą perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikines ir metalines dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės mūsų techninės priežiūros centre.
- Nupjautos žolės nemeskite į šiukšlių konteinerius, ją nuvežkite į kompostavimo vietą arba kaip trąšas paskirstykite po krūmais ir medžiais.
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Garantija

- Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.
- Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama. Labiausiai tai taikoma peiliams.
- Kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi valymo ir techninės priežiūros nurodymų.
- Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtina sąlyga – prietaisas prekybininkui pristatomas neišardytas, su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu.

Remonto tarnyba

- Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą. Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.
- **Dėmesio:** jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą.
  Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabaritinis krovinys, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Atsarginės dalys/Priedai

Atsargines dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje www.grizzly-service.eu.

Jei neturite interneto, kreipkitės telefonu į aptarnavimo centrą (žr. „Grizzly Sercice-Center“). Pasiruoškite žemiau nurodytus užsakymo numerius.

Poz. Eksploatavimo instrukcija	Pozicija Trimatis vaizdas	Aprašymas	Dalies numerį
A 7	S9	Žolės surinkimo dėžė	91102558
A 20	S3	Mulčiavimo rinkinys	91099492
I 23/24	S8	Peilis + Peilio varžtas	91102557
	44	Pavaros diržas	91102560

Klaidų paieška

Problema	Galima priežastis	Klaidos šalinimas
Neužsiveda prietaisas	Nėra tinklo įtampos	Patikrinkite kištukinį lizdą, kabelį, linijas, kištukus, prireikus perduokite suremontuoti kvalifikuotam elektrikui.
	Sugedo paleidimo svirtis (A 2) arba atblokavimo mygtukas (A 18).	Perduokite suremontuoti klientų aptarnavimo centrui.
	Nusidėvėjo anglinis šepetėlis	
	Sugedo variklis.	
	Per aukšta žolė.	Nustatykite didesnį pjovimo aukštį. Spausdami rankenos lanką truputį kilstelėkite priekinius ratukus.
Variklis išsijungia.	Blokuoja svetimkūnis.	Išimkite svetimkūnį.
Netinka darbo rezultatas arba variklis veikia sunkiai.	Per mažas pjovimo aukštis.	Nustatykite mažesnį pjovimo aukštį.
	Atbuko peilis(I 23).	Pagaląskite arba pakeiskite peilį.
	Užsikišo peilio sritis.	Nuvalykite prietaisą.
	Netinkamai sumontuotas peilis (I 23).	Tinkamai įmontuokite peilį
Peilis nesisuka.	Peilį (I 23) blokuoja žolė.	Išvalykite žolę.
	Atsilaisvino peilio (I 24) varžtas.	Priveržkite peilio varžtą.
Neįprasti garsai, tarškėjimas arba vibracija	Atsilaisvino peilio (I 24) varžtas.	Priveržkite peilio varžtą.
	Peilis (I 23) pažeistas.	Pakeiskite peilį.

(DE) Original CE Konformitätserklärung	(GB) Translation of the original EC declaration of conformity
Hiermit bestätigen wir, dass der **Elektrorasenmäher** **Baureihe ERM 1641 GT** Seriennummer 201512000001 - 201512000425 folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:	We hereby confirm that the **Electric Lawnmower** **Design Series** **ERM 1641 GT** Serial number 201512000001 - 201512000425 conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:
2006/42/EC • 2000/14/EC • 2006/95/EC • 2004/108/EC • 2011/65/EU*	
Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:	In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008 EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000	
Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt: Schallleistungspegel: Garantiert: 96 dB(A) Gemessen: 93,6 dB(A) Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI/ 2000/14/EG Benannte Stelle: TÜV Süd NB 0036	We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline: Sound power level guaranteed: 96 dB(A) measured: 93.6 dB(A) Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix VI / 2000/14/ EC Registered Office: TÜV Süd, NB 0036
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (15)** trägt der Hersteller:	This declaration of conformity (15)** is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany, 20.12.2015	 Volker Lappas Dokumentationsbevollmächtigter, Documentation Representant

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/ EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

** The last two digits of the year in which the CE marking was affixed.

(FR) (BE) **Traduction de la déclaration de conformité CE originale**	(IT) **Traduction de la déclaration de conformité CE originale**
Nous certifions par la présente que le modèle **Tondeuse à gazon électrique série ERM 1641 GT** Numéro de série 201512000001 - 201512000425 est conforme aux directives UE actuellement en vigueur	Con la presente dichiariamo che **Tagliaerba elettrico serie di costruzione ERM 1641 GT** Numero di serie 201512000001 - 201512000425 corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:
2006/42/EC • 2000/14/EC • 2006/95/EC • 2004/108/EC • 2011/65/EU*	
En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées:	Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008 EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000	
De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC, nous confirmons : Niveau de puissance sonore garanti: 96 dB(A) mesuré: 93,6 dB(A) Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe VI / 2000/14/EC Bureau declaré: TÜV SÜD, NB: 0036	Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale: Livello di potenza sonora garantita: 96 dB(A) misurata: 93,6 dB(A) Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato VI / 2000/14/EC Autorità registrata: TÜV SÜD, NB: 0036
Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité (15)**:	Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità (15)**:
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany, 20.12.2015	Volker Lappas Chargé de documentation, Direttore tecnico e responsabile documentazione tecnica

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

** Les deux derniers chiffres de l'année dans laquelle le marquage CE a été fixé.

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

** Le ultime due cifre dell'anno nel quale è stato apportato il marchio CE.

(PL) **Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE**	(NL) (BE) **Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklarin**
Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja **Elektryczna kosiarka do trawników typu ERM 1641 GT** Numer seryjny 201512000001 - 201512000425 spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:	Hiermede bevestigen wij dat de **Elektrische grasmaaier bouwserie ERM 1641 GT** Serienummer 201512000001 - 201512000425 is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:
2006/42/EC • 2000/14/EC • 2006/95/EC • 2004/108/EC • 2011/65/EU*	
W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:	Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008 EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000	
Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC: poziom mocy akustycznej gwarantowany: 96 dB(A) zmierzony: 93,6 dB(A) Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI/ 2000/14/EC Placówka zgłoszenia: TÜV SÜD, NB: 0036	Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: Akoestisch niveau gegarandeerd: 96 dB(A) gemeten: 93,6 dB(A) Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex VI/ 2000/14/EC Aangemeld bij: TÜV Süd, NB 0036
Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności (15)** ponosi producent:	De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring (15)** wordt gedragen door de fabrikant:
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany, 20.12.2015	 Volker Lappas Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej, Documentatiegelastigde

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

** Dwie ostatnie cyfry roku nadania znaku CE.

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

** De beide laatste cijfers van het jaar waarin de CE-markering werd aangebracht.

CZ **Překlad originálního prohlášení o shodě CE**	LT **Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija**
Tímto potvrzujeme, že konstrukce **Elektrická sekačka** **ERM 1641 GT** Pořadové číslo 201512000001 - 201512000425 odpovídá následujícím příslušným směrnicím EU v jejich toho času platném vydání	Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad **Elektrinė vejapjovė** **Serija ERM 1641 GT** Serijos Nr. 201512000001 - 201512000425 atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojantį leidimą:
2006/42/EC • 2000/14/EC • 2006/95/EC • 2004/108/EC • 2011/65/EU*	
Aby byl zaručen shodnost, bylo použito následujících harmonizovaných- norem jakož i národních norem a předpisů:	Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008 EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000	
Navíc se na základě směrnice pro emise hluků 2000/14/EC potvrzuje: Úroveň akustického výkonu zaručená: 96 dB(A) měřená: 93,6 dB(A) Použitý způsob postupu pro ohodnocení konformity dle dodatku VI/ 2000/14/EC Místo hlášení: TÜV SÜD, NB: 0036	Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama: Garso galingumo lygis Numatyta: 96 dB(A) Išmatuota: 93,6 dB(A) Taikyta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB VI priedą, TÜV SÜD, NB: 0036
Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě (15)** nese výrobce:	Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo (15)** parengimą:
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany, 20.12.2015	 Volker Lappas Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace, Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją

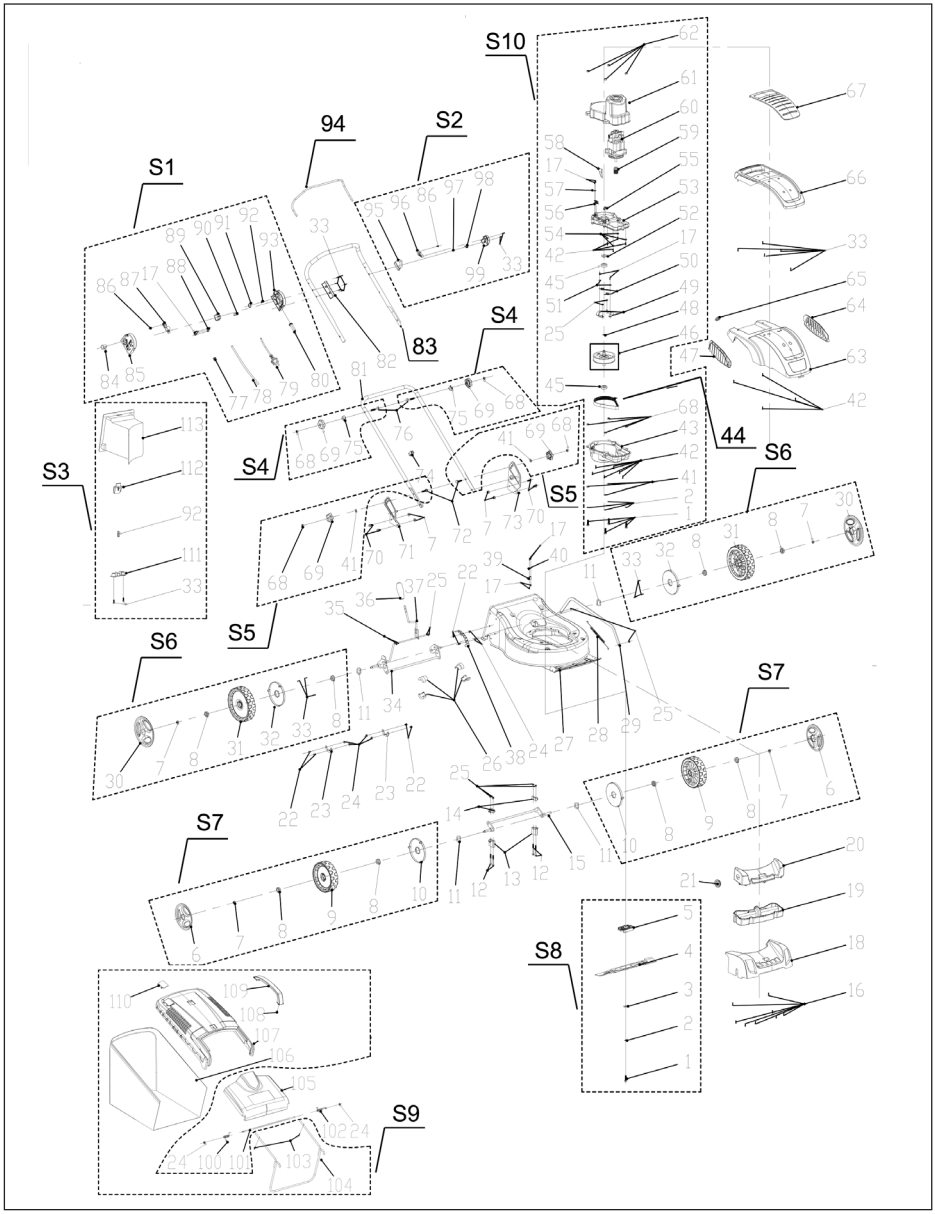
* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

** Obě poslední číslice roku, kdy bylo uvedeno označení CE.

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

** Paskutiniai du skaitmenys rodo metus, kuriais buvo pritvirtintas CE ženklas.

Explosionszeichnung • Exploded Drawing
Explosietekening • Vue éclatée
Vista esplosa • Rysunek samorozwijający
Výkres sestavení • Trimatis vaizdas



Grizzly Service-Center

DE

Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Kundenservice
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Tel.: 06026 9917 441
Fax: 06026 9914 499
E-Mail:
service-baumarkt@grizzly.biz
Homepage: www.grizzly.biz

GB

Novo CSV Ltd.
Unit 3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
e-mail: care@novoserv.co.uk

NL

I.T.S. Winschoten bv
Bezoekadres: Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres: Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl

BE

ITSw bv BE
Tel.: 03 54 13760
Fax: 03 54 15651
e-mail: forteam.esther@skynet.be

IT

Garden Italia SPA
Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it

PL

Krysiak Sp. z o.o.
ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
Homepage: www.krysiak.pl

CZ

WERCO spol. s r.o.
U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@werco.cz
Homepage: www.werco.cz

LT

LTU
U A B Garden Baltic
Daugiau informacijos puslapyje:
www.grizzlybaltic.com

FR

SA V03
ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel: 04 70 48 13 20
Fax: 0972436396
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne:
www.sav03.fr/boutique


Grizzly®